96358

Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2014

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2014

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 11. November 2014, Nr. 1308

Vertragsbedingungen für Projektierung, Bauleitung, Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen RUP, Sicherheitskoordinierung auf den Baustellen und andere freiberufliche Leistungen in Zusammenhang mit der Projektierung und Ausführung öffentlicher Bauten

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 11 novembre 2014, n. 1308

Capitolato prestazionale per il conferimento di incarichi di progettazione, direzione lavori, supporto al responsabile del procedimento RUP, coordinatore per la sicurezza nei cantieri ed altre prestazioni professionali connesse con la progettazione e realizzazione di opere pubbliche

DIE LANDESREGIERUNG

NACH EINSICHT in den eigenen Beschluss vom 2.9.2014, Nr. 1041, mit welchem verfügt wurde, das MD vom 31.10.2013, Nr. 143 anzuwenden „Verordnung für die Festlegung der Vergütung, welche bei Verfahren für die Vergabe von Aufträgen für Architektur- und Ingenieurleistungen als Ausschreibungssumme zu Grunde gelegt werden muss" und die Vertragsbedingungen von 2010 für Planung und Bauleitung öffentlicher Bauten innerhalb von zwei Monaten dem MD 143/2013 anzupassen;

NIMMT den eigenen Beschluss vom 12. April 2010, Nr. 670 zur Kenntnis, mit welchem die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Auftragserteilung zur Projektierung und Bauleitung von öffentlichen Bauten genehmigt wurden;

NACH EINSICHT in die „Vertragsbedingungen für Planung, Bauleitung, Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen RUP, Sicherheitskoordinierung auf den Baustellen und andere Leistungen in Zusammenhang mit der Planung und Ausführung öffentlicher Bauten- Oktober 2014“ die von der Agentur für öffentliche Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge in Absprache mit den Abteilungen Hochbau und Infrastrukturen und den Berufskammern der Techniker dem MD 143/2013 angepasst wurden;

In Erwägung, den Landeshauptmann zu ermächtigen, das Dekret vom 25.3.2004, Nr. 11 in geltender Fassung zu widerrufen;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

LA GIUNTA PROVINCIALE

VISTA la propria deliberazione del 2.9.2014, n. 1041 con la quale è stato disposto di applicare il DM del 31.10.2013, n. 143 “Regolamento recante determinazione dei corrispettivi da porre a base di gara nelle procedure di affidamento di contratti pubblici di servizi relativi all’architettura ed all’ingegneria” e di adeguare entro due mesi il Disciplinare del 2010 per il conferimento di incarichi di progettazione e direzione lavori di opere pubbliche al DM 143/2013;

VISTA la propria deliberazione del 12 aprile 2010, n. 670 con la quale è stato approvato il Capitolato prestazionale per il conferimento di incarichi di progettazione e di direzione lavori di opere pubbliche;

VISTO il “Capitolato prestazionale per incarichi di progettazione, direzione lavori, attività di supporto al responsabile del procedimento RUP, coordinatore per la sicurezza nei cantieri ed altre prestazioni professionali connesse con la progettazione e realizzazione di opere pubbliche-ottobre 2014” adeguato al DM 143/2013 dall’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture di concerto con le ripartizioni Edilizia e infrastrutture e gli Ordini professionali dei tecnici;

Ritenuto di autorizzare il Presidente della Provincia a revocare il Decreto del Presidente della Provincia del 25.3.2004, n. 11 e successive modifiche;

delibera

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. Die “Vertragsbedingungen für Projektierung, Bauleitung, Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen RUP, Sicherheitskoordinierung auf den Baustellen und andere freiberufliche Leistungen in Zusammenhang mit der Projektierung und Ausführung öffentlicher Bauten- Oktober 2014“ zu genehmigen;

2. Den Beschluss vom 12.4.2010, Nr. 670 zu widerrufen;

3. Den Landeshauptmann zu ermächtigen, das Dekret vom 25.3.2004, Nr. 11 in geltender Fassung zu widerrufen;

4. Den vorliegenden Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
DR. EROS MAGNAGO

1. Di approvare il „Capitolato prestazionale per il conferimento di incarichi di progettazione, direzione lavori, supporto al responsabile del procedimento RUP, coordinatore per la sicurezza nei cantieri ed altre prestazioni professionali connesse con la progettazione e realizzazione di opere pubbliche- ottobre 2104”;

2. Di revocare la deliberazione del 12.4.2010, n. 670;

3. Di autorizzare il Presidente della Provincia a revocare il Decreto del 25.3.2004, n. 11 e successive modifiche;

4. Di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P
DOTT. EROS MAGNAGO

VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR PLANUNG, BAULEITUNG, UNTERSTÜTZUNG DES VERFAHRENSVERANTWORTLICHEN RUP, SICHERHEITSKOORDINIERUNG AUF DEN BAUSTELLEN UND ANDERE LEISTUNGEN IN ZUSAMMENHANG MIT DER PLANUNG UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER BAUTEN (Oktober 2014)

CAPITOLATO PRESTAZIONALE PER INCARICHI DI PROGETTAZIONE, DIREZIONE LAVORI, ATTIVITÀ DI SUPPORTO AL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO RUP, COORDINATORE PER LA SICUREZZA NEI CANTIERI ED ALTRE PRESTAZIONI PROFESSIONALI CONNESSE CON LA PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI OPERE PUBBLICHE (ottobre 2014)

INHALTSVERZEICHNIS

ABSCHNITT I
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Anwendungsbereich
Art. 2 Honorartypen
Art. 3 Honorargrundlage
Art. 4 Spesenvergütung
Art. 5 Zugelassene Auftragsempfänger
Art. 6 Generalplaner und Generalbauleiter
Art. 7 Planungsebenen
Art. 8 Standardleistungen Planung und Bauleitung

ABSCHNITT II
PLANUNGSAUFTRÄGE

Teil I
Allgemeine Bestimmungen

Art. 9 Anweisungen des Auftraggebers, Gutachten, Unbedenklichkeitserklärungen, Bewilligungen und Konzessionen
Art. 10 Änderungen am Projekt
Art. 11 Vergütung für Änderungen am Projekt
Art. 12 Sonstige Beratungen
Art. 13 Projektpreise

Teil II
Vorprojekt

Art. 14 Auftragsgegenstand für das Vorprojekt

Teil III
Endgültiges Projekt

Art. 15 Auftragsgegenstand für das endgültige Projekt
Art. 16 Unterlagen, die im Falle einer Enteignung vorzulegen sind

INDICE

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Ambito di applicazione
Art. 2 Tipologia di onorario
Art. 3 Importo base per il calcolo dell'onorario
Art. 4 Rimborso spese
Art. 5 Soggetti ammessi al conferimento di incarichi
Art. 6 Progettista generale e direttore lavori generale
Art. 7 Livelli di progettazione
Art. 8 Prestazioni standard per progettazione e direzione lavori

CAPO II
INCARICHI DI PROGETTAZIONE

Sezione I
Disposizioni generali

Art. 9 Istruzioni del committente, pareri, nulla osta, autorizzazioni e concessioni
Art. 10 Modifiche al progetto
Art. 11 Compenso per modifiche al progetto
Art. 12 Altre consulenze
Art. 13 Prezzi di progetto

Sezione II
Progetto preliminare

Art. 14 Oggetto dell'incarico per il progetto preliminare

Sezione III
Progetto definitivo

Art. 15 Oggetto dell'incarico per il progetto definitivo
Art. 16 Elaborati da presentare in caso di ricorso all'espropriazione

Teil IV
Ausführungsprojekt

Art. 17 Auftragsgegenstand für das Ausführungsprojekt

Teil V
Berechnung der Planungshonorare

Art. 18 Allgemeine Richtlinien
Art. 19 Honorar für Vorprojekte , endgültige Projekte und Ausführungsprojekte - Auszahlungsmodalitäten
Art. 20 Honorar für Vorprojekte mit unterschiedlichen Lösungen
Art. 21 Honorar für Planung mehrerer Bauten gleicher Art und mit gleichen Eigenschaften
Art. 22 Honorar für Projektauszüge
Art. 23 Honorar für ein in mehreren Baulosen ausgearbeitetes Ausführungsprojekt
Art. 24 Honorar für ein Ausführungsprojekt ohne Vorprojekt und endgültiges Projekt
Art. 25 Honorar im Falle der Aussetzung oder Beendigung des Auftrages
Art. 26 Honorarkürzungen bei vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Zeichnungen und Vermessungen

Sezione IV
Progetto esecutivo

Art. 17 Oggetto dell'incarico per il progetto esecutivo

Sezione V
Determinazione degli onorari per la progettazione

Art. 18 Criteri generali
Art. 19 Onorario per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva - modalità di liquidazione
Art. 20 Onorario per la progettazione preliminare con soluzioni distinte e diverse
Art. 21 Onorario per la progettazione di più opere di tipo e caratteristiche identiche
Art. 22 Onorario per la redazione di progetti di stralcio
Art. 23 Onorario per la redazione di un progetto esecutivo elaborato in più lotti.
Art. 24 Onorario per redazione di progetto esecutivo senza elaborazione del progetto preliminare e del progetto definitivo
Art. 25 Onorario in caso di sospensione o esaurimento dell'incarico
Art. 26 Riduzione dell'onorario per disegni e rilievi forniti dal Committente.

ABSCHNITT III
BAULEITUNGSAUFTRÄGE

Teil I
Allgemeine Bestimmungen

Art. 27 Auftragsgegenstand für die Bauleitung
Art. 28 Bauleitung und technische und architektonische Beratung

Teil II
Honorare für Bauleitung und andere, im Laufe der Ausführung erbrachte Leistungen

Art. 29 Honorar für Bauleitung
Art. 30 Honorar für Zusatz- und Varianteprojekte
Art. 31 Aussetzung und Beendigung des Auftrages in der Ausführungsphase
Art. 32 Verlängerung des Auftrages
Art. 33 Modalitäten für die Zahlung der Honorare für Bauleitung und andere, im Laufe

CAPO III
INCARICHI DI DIREZIONE LAVORI

Sezione I
Disposizioni generali

Art. 27 Oggetto dell'incarico per la direzione lavori
Art. 28 Direzione lavori e consulenza tecnica e architettonica

Sezione II
Onorari per direzione lavori e altre prestazioni professionali svolte nel corso dell'esecuzione dei lavori

Art. 29 Onorario per la prestazione di direzione lavori
Art. 30 Onorario per perizie di variante tecnica e per perizie suppletive
Art. 31 Sospensione ed esaurimento dell'incarico in fase esecutiva
Art. 32 Prolungamento dell'incarico
Art. 33 Modalità di pagamento degli onorari per direzione lavori ed altre prestazioni svolte

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P
- Dr. Eros Magnago -

der Arbeiten erbrachte Leistungen
Art. 34 Honorar für tägliche Bauassistenz
Art. 35 Honorar für Aufmaß- und Abrechnung

ABSCHNITT IV
AUFTRÄGE ZUR UNTERSTÜTZUNG DES VERFAHRENSVERANTWORTLICHEN RUP

Art. 36 Auftragserteilung
Art. 37 Versicherung
Art. 38 Honorar für die technische Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen RUP

ABSCHNITT V
AUFTRÄGE FÜR DIE SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER PLANUNGS- UND AUSFÜHRUNGSPHASE

Art. 39 Auftragsgegenstand für die Sicherheitskoordinierung
Art. 40 Versicherung
Art. 41 Honorar

ABSCHNITT VI
AUFTRÄGE FÜR ABNAHMEN

Art. 42 Auftragsgegenstand für die Abnahme
Art. 43 Honorar

ABSCHNITT VII
SONSTIGE AUFTRÄGE IN ZUSAMMENHANG MIT PLANUNG UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER BAUTEN

Art. 44 Statische Überprüfung der Brücken – DLH vom 28.11.2011 Nr. 41
Art. 45 Statische Überprüfung und zehnjährige Prüfung von Gebäudetragwerken
Art. 46 Unterstützung bei der Überprüfung der Rechtfertigungen der übertrieben niedrigen Angebote für Arbeiten
Art. 47 Teilnahme an Preisgerichten und technischen Kommissionen bei Wettbewerben und Ausschreibungen
Art. 48 Inventarisierung
Art. 49 Machbarkeitsstudien
Art. 50 Umweltverträglichkeitsprüfung
Art. 51 Koordination von Planungswettbewerben
Art. 52 Brandschutz
Art. 53 Akustik
Art. 54 Vermessungs- und Katasterarbeiten
Art. 55 Raumordnung
Art. 56 Projektprüfung

nel corso dei lavori
Art. 34 Onorario per assistenza giornaliera dei lavori
Art. 35 Onorario per la prestazione di misura e contabilità

CAPO IV
INCARICHI DI SUPPORTO AL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO RUP

Art. 36 Conferimento dell'incarico
Art. 37 Assicurazione
Art. 38 Onorario per supporto al responsabile di procedimento RUP

CAPO V
INCARICHI DI COORDINATORE IN MATERIA DI SICUREZZA IN FASE DI PROGETTAZIONE E DI ESECUZIONE

Art. 39 Oggetto dell'incarico per coordinamento della sicurezza
Art. 40 Assicurazione
Art. 41 Onorario

CAPO VI
INCARICHI DI COLLAUDO

Art. 42 Oggetto dell'incarico di collaudo
Art. 43 Onorario

CAPO VII
ALTRI INCARICHI CONNESSI CON LA PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI OPERE PUBBLICHE

Art. 44 Verifica statica dei ponti – DPP del 28.11.2011 n. 41
Art. 45 Verifica di idoneità statica e verifiche decennali degli elementi strutturali
Art. 46 Supporto per la verifica delle giustificazioni delle offerte anormalmente basse di lavori
Art. 47 Partecipazione a giurie e commissioni tecniche per concorsi e gare
Art. 48 Inventarizzazione
Art. 49 Studi di fattibilità
Art. 50 Valutazione di impatto ambientale
Art. 51 Coordinatore di concorsi di progettazione
Art. 52 Prevenzione incendi
Art. 53 Acustica
Art. 54 Lavori topografici e catastali
Art. 55 Prestazioni urbanistiche
Art. 56 Verifica di progetto

ABSCHNITT VIII
VERTRAGSSTRAFEN UND AUFTRAGS-AUFHEBUNG

Art. 57 Vertragsstrafen für verspätete Auftragserfüllung
Art. 58 Rücktrittsrecht des Auftraggebers
Art. 59 Aufhebung bei Nichterfüllung

CAPO VIII
PENALI E RISOLUZIONE DEGLI INCARICHI

Art. 57 Penali per ritardi nell'esecuzione dell'incarico
Art. 58 Facoltà di recesso del Committente
Art. 59 Risoluzione per inadempimento

ABSCHNITT IX
FÜR ALLE AUFTRÄGE GELTENDE BESTIMMUNGUNGEN UND SCHLUSS-BESTIMMUNG

Art. 60 Prämie bei vorzeitiger Fertigstellung der Arbeiten
Art. 61 Vergütung von Leistungen, die im Honorar nicht enthalten sind
Art. 62 Modalitäten der Rechnungslegung
Art. 63 Beilegung von Streitfragen
Art. 64 Vertragskosten
Art. 65 Allgemeine Anforderungen
Art. 66 Nicht vorgesehene Leistungen
Art. 67 Schlussbestimmung

CAPO IX
DISPOSIZIONI COMUNI A TUTTI GLI INCARICHI E DISPOSIZIONE FINALE

Art. 60 Premio per anticipata ultimazione dei lavori
Art. 61 Compenso per prestazioni non comprese nell'onorario
Art. 62 Modalitá di compilazione della parcella
Art. 63 Definizione di controversie
Art. 64 Spese contrattuali
Art. 65 Requisiti di ordine generale
Art. 66 Prestazioni non definite
Art. 67 Disposizione finale

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR PLANUNG, BAULEITUNG, UNTERSTÜTZUNG DES VERFAHRENS-VERANTWORTLICHEN RUP, SICHERHEITSKOORDINIERUNG AUF DEN BAUSTELLEN UND ANDERE LEISTUNGEN IN ZUSAMMENHANG MIT DER PLANUNG UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER BAUTEN

ABSCHNITT I
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1
Anwendungsbereich

1. Die gegenständlichen Bestimmungen regeln die Aufträge für Planung, Bauleitung, Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen RUP, Sicherheitskoordinierung auf Baustellen sowie andere berufliche Leistungen in Zusammenhang mit der Planung und Ausführung öffentlicher Bauten.

Artikel 2
Honorartypen

1. Die Honorare werden je nach Festlegung in folgende vier Typen unterschieden:

a) prozentmäßige Honorare oder im Verhältnis zum Betrag der Arbeiten.
b) nach Menge, also nach Maßeinheit berechnete Honorare.
c) nach Zeitaufwand berechnete Honorare.
d) Pauschalhonorare.

2. Honorare für nicht ausdrücklich in den gegenständlichen Vertragsbedingungen geregelte Leistungen werden analog dazu festgesetzt.

3. Falls eine Leistung mit besonderer Dringlichkeit erforderlich ist, können die Honorare laut vorliegenden Vertragsbedingungen um 15 % erhöht werden, sofern die Vertragsparteien nichts anderes vereinbart haben.

4. Die Honorare sind für normale Leistungen nach Zeitaufwand zu bemessen, bei denen dieser die wesentliche Bewertungsgrundlage bildet und auf die keine prozentmäßige Berechnung oder Mengenberechnung anwendbar ist.

5. Honorare sind im Besonderen nach Zeitaufwand zu bemessen, sofern die Vertragsparteien nichts anderes vereinbart haben, falls sich der Auftrag ausschließlich auf

CAPITOLATO PRESTAZIONALE PER INCARICHI DI PROGETTAZIONE, DIREZIONE LAVORI, ATTIVITÀ DI SUPPORTO AL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO RUP, COORDINATORE PER LA SICUREZZA NEI CANTIERI ED ALTRE PRESTAZIONI PROFESSIONALI CONNESSE CON LA PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI OPERE PUBBLICHE

CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1
Ambito di applicazione

1. Le presenti norme disciplinano gli incarichi di progettazione, direzione lavori, supporto al responsabile del procedimento RUP, coordinatore per la sicurezza nei cantieri ed altre prestazioni professionali connesse con la progettazione e realizzazione di opere pubbliche.

Articolo 2
Tipologia di onorario

1. Gli onorari, a seconda delle modalità inerenti alla loro determinazione, vengono distinti nei seguenti quattro tipi:

a) onorari a percentuale, ossia in ragione dell'importo dell'opera;
b) onorari a quantità, ossia in ragione dell'unità di misura;
c) onorari a vacazione, ossia in ragione del tempo impiegato;
d) onorari a corpo.

2. Gli onorari per le prestazioni non espressamente contemplate nel presente capitolato prestazionale vengono stabiliti per analogia.

3. Quando una prestazione è richiesta con speciale urgenza, gli onorari indicati nel presente capitolato prestazionale possono essere aumentati del 15 %, salva diversa pattuizione tra le parti.

4. Gli onorari devono essere valutati in ragione di tempo e computati a vacazione in quelle prestazioni di carattere normale nelle quali il tempo concorre come elemento precipuo di valutazione e alle quali non sarebbero perciò applicabili gli onorari a percentuale o a quantità.

5. Sono in particolare da computarsi a vacazione, salva diversa pattuizione, qualora l'incarico si riferisca unicamente alle prestazioni di seguito descritte:

nachstehend angeführte Leistungen bezieht:

a) Vermessungen, ausgenommen jene, die in Art. 54 der gegenständlichen Vertragsbedingungen vorgesehen sind,
b) Verhandlungen mit Behörden und Anrainern, Unterlagen für Enteignungen und Mieten, Informationstagungen u.ä.

6. Nach Zeitaufwand festgesetzte Honorare werden gemäß Art. 6 des MD 31.10.2013, Nr. 143, berechnet, ausgenommen ist die Vergütung für Teilnahme an Kollegialorganen.

a) Euro 50,00 bis 75,00 je Stunde oder Teil davon für den beauftragten Freiberufler;

b) Euro 37,00 bis 50,00 je Stunde oder Teil davon für eingeschriebene Hilfskräfte;
c) Euro 30,00 bis 37,00 je Stunde oder Teil davon für Hilfskräfte;

7. Leistungen werden nur vergütet, wenn sie vom Auftraggeber gefordert und tatsächlich erbracht wurden.

8. Im Vertrag kann vorgesehen werden, dass das Honorar für die verlangte Leistung fix und unveränderlich ist, es sei denn, dass ein Zusatzauftrag erteilt wird, weil mit einer Verwaltungsmaßnahme die technischen Eigenschaften oder die entsprechenden Kosten neu festgesetzt wurden, wodurch sich der Aufwand des Auftragnehmers erhöht. Falls im Auftrag Akontozahlungen vorgesehen sind, so kann deren Höhe in Prozentsätzen des Gesamtbetrages festgesetzt werden.

Artikel 3
Honorargrundlage

1. Bei prozentmäßig berechnetem Honorar ist der Betrag der Arbeiten dem Kostenvoranschlag zu entnehmen oder errechnet sich aufgrund von Standardkosten, die von der Landesregierung einvernehmlich mit den Kammern und Kollegien der technischen Berufe genehmigt wurden.

2. Bei Untersuchungen an bestehenden Bauten errechnet sich der Betrag der Arbeiten (Parameter V laut MD vom 31.10.2013 Nr. 143) anhand des bestehenden Volumens und der unter Absatz 1 angegebenen Standardkosten.

3. Bei Honoraren, die sich gemäß Anlagen II, IV und V aus Grundbeträgen und variablen Einheiten errechnen, werden die Grundbeträge alle drei Jahre in Einvernehmen mit den Berufskammern aktualisiert.

Artikel 4
Spesenvergütung

1. Bei prozentmäßig berechnetem Honorar

a) I rilievi, ad esclusione di quelli previsti all'art. 54 del presente capitolato prestazionale;
b) Le trattative con le autorità e coi confinanti, le pratiche per espropri e locazioni, i convegni informativi e simili;

6. Gli onorari a vacazione sono stabiliti nell'art. 6 del DM 31.10.2013, n. 143, salvo quanto previsto per il compenso per la partecipazione ad organi collegiali:

a) Euro da 50,00 a 75,00 per ogni ora o frazione di ora, per il professionista incaricato;
b) Euro da 37,00 a 50,00 per ogni ora o frazione di ora, per aiuto iscritto;
c) Euro da 30,00 a 37,00 per ogni ora o frazione di ora, per aiuto di concetto;

7. Qualsiasi prestazione verrà compensata solo se richiesta dal Committente e se effettivamente svolta.

8. Il contratto d'incarico può prevedere che l'onorario per la prestazione richiesta sia considerato fisso e invariabile, salvo nel caso di un incarico aggiuntivo a seguito di un provvedimento che approvi modifiche delle caratteristiche tecniche o dei relativi costi dell'opera che comporti un ulteriore impegno professionale. Qualora l'incarico preveda pagamenti in acconto l'ammontare degli stessi può essere fissato nel contratto in percentuale sull'ammontare complessivo.

Articolo 3
Importo base per il calcolo dell'onorario

1. Per gli onorari calcolati a percentuale l'importo dell'opera è desunto dal preventivo o da costi standardizzati approvati dalla Giunta provinciale d'intesa con gli ordini e collegi delle professioni tecniche.

2. Per verifiche da effettuare su edifici esistenti l'importo dell'opera (parametro V di cui al DM 31.10.2013, n. 143) si calcola sulla base della volumetria esistente e i costi standardizzati di cui al punto 1.

3. In caso di onorari di cui agli allegati II, IV e V, calcolati con importi base e unità variabili, gli importi base, d'intesa con gli ordini professionali, verranno aggiornati ogni tre anni.

Articolo 4
Rimborso spese

1. Nel caso di onorario a percentuale le spe-

Der Generalsekretär der L.R. / Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

werden die Spesen gemäß den Prozentsätzen laut Art. 5 des MD vom 31.10.2013, Nr. 143, vergütet.

2. Bei Honorar nach Zeitaufwand werden die Spesen im Ausmaß von 10 % vergütet.

3. Bei Pauschalhonoraren oder nach Menge festgesetzten Honoraren sind die Spesen bereits enthalten.

4. In Ausnahmefällen und nach Vorlage der entsprechenden Belege kann die Spesenvergütung gesondert vereinbart werden.

5. Sonstige Aufwände werden nach Vorlage der entsprechenden Belege vergütet.

6. Die Spesenvergütung beinhaltet folgende Positionen:

a) Reisekosten, Verpflegung und Übernachtung für die vom Techniker und den Hilfskräften nicht an der Geschäftsstelle verbrachte Zeit;

b) Ausgaben für Hilfskräfte oder jegliche sonstige Beihilfe oder Arbeit, die zur Durchführung außerhalb vom Büro erforderlich sind;

c) Stempel-, Register- und sonstige Gebühren für Ämter und Büros sowie Post-, und Telefonkosten;

d) Spesen für Schreibarbeit, Planunterlagen auch auf CD-ROM und in den zwei Sprachen Deutsch und Italienisch, wie von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben, Bürobedarf und max. 3 Zeichnungsvervielfältigungen zusätzlich zur ersten Abschrift.

se sono compensate con le percentuali di cui all'art. 5 del DM del 31.10.2013, n. 143.

2. Nel caso di onorario a vacazione le spese sono compensate nella misura del 10 %.

3. Nel caso di onorario a corpo o a quantità l'onorario è comprensivo del rimborso spese e degli oneri accessori.

4. In casi eccezionali può essere concordato il rimborso delle spese a fronte di idonea documentazione giustificativa.

5. Ulteriori oneri vengono compensati sulla base di idonea documentazione giustificativa.

6. Il rimborso spese comprende le seguenti voci:

a) Le spese di viaggio, di vitto, di alloggio per il tempo passato fuori ufficio dal professionista e dal suo personale di aiuto.

b) Le spese per il personale di aiuto o per qualsiasi altro sussidio od opera necessaria all'esecuzione di lavori fuori ufficio.

c) Le spese di bollo, di registro, i diritti di uffici pubblici o privati, le spese postali e telefoniche.

d) Le spese di scritturazione, la fornitura di elaborati progettuali anche su CD-ROM, nelle due lingue italiano e tedesco, come prescritto dalla normativa vigente, le spese di cancelleria e di riproduzione di massimo 3 disegni eccedenti la prima copia.

Artikel 5
Zugelassene Auftragsempfänger

1. Die in den gegenständlichen Vertragsbedingungen berücksichtigten Aufträge können an Subjekte gemäß Artikel 90 des GVD vom 12.4.2006, Nr. 163, (Gesetzbuch über öffentlichen Aufträge) vergeben werden.

Articolo 5
Soggetti ammessi al conferimento di incarichi

1. Gli incarichi professionali di cui al presente capitolato prestazionale possono essere conferiti ai soggetti di cui all'art. 90 del D.lgs del 12.4.2006, n.163 (codice dei contratti pubblici).

Artikel 6
Generalplaner und Generalbauleiter

1. Falls das Bauvorhaben mehrere Kategorien betrifft, muss im Sinne von Art. 90 Absatz 7 des Gesetzbuches, im Auftrag die natürliche Person angeführt werden, welche für die Koordinierung der verschiedenen Fachleistungen zuständig ist (Generalplaner und Generalbauleiter). Der Ausführende der Hauptleistung bzw. einer der Ausführenden der Hauptleistung muss die Funktion des Generalplaners bzw. Generalbauleiters übernehmen.

2. Dem Generalplaner stehen die Teilleistungen Qbl.12, Qbl.13, QbII.06, QbII.17 und QbIII.06, gemäß MD vom 31.10.2013, Nr.

Articolo 6
Progettista generale e direttore lavori generale

1. Qualora l'opera è composta da più categorie, ai sensi dell'art. 90 comma 7 del codice dei contratti deve essere indicata la persona fisica incaricata dell'integrazione tra le varie prestazioni specialistiche (progettista e direttore lavori generale). Il professionista che esegue la prestazione principale ovvero uno dei professionisti esecutori della prestazione principale deve assumere il ruolo di progettista o direttore lavori generale.

2. Al progettista generale competono le prestazioni Qbl.12, Qbl.13, QbII.06, QbII.17 e QbIII.06, secondo il DM 31.10.2013, n. 143,

143, berechnet auf alle Kategorien bzw. Teilbeträge V zu.

3. Dem Generalbauleiter stehen die Teilleistungen Qcl.04 und Qcl.05, berechnet auf alle Kategorien bzw. Teilbeträge V zu, wobei die Teilleistung Qcl.05 nur einmal verrechnet wird.

4. Der Generalplaner muss eine Versicherung haben, die den Auftraggeber bei Planungsfehlern schadlos hält, gemäß Artikel 111 des Gesetzbuches.

5. Der Generalbauleiter muss eine Versicherungs- oder Bankgarantie haben, die den Auftraggeber bei Bauleitungsfehlern schadlos hält, gemäß Artikel 113 des Gesetzbuches.

6. Bei Bietergemeinschaften kann, an Stelle des Versicherungsvertrages laut den Absätzen 4 und 5, jeder Techniker einen eigenen Versicherungsvertrag vorlegen.

7. Jede Änderung der oben angeführten Versicherungsverträge muss dem Auftraggeber gemeldet werden.

Artikel 7
Planungsebenen

1. Gemäß Gesetzbuch über die öffentlichen Verträge GVD 163 / 2006 wird die Planung in der Regel in drei Ebenen abgewickelt, Vorprojekt, endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt.

2. Das Vorprojekt dient der Festlegung der Eckdaten des Bauvorhabens (z.B. Pläne 1:200, Vorbemessung, Kostenschätzung mittels m^3-Richtwerten).

Das endgültige Projekt dient zur Einholung der Ermächtigungen und Genehmigungen zum Bau (z.B. Pläne 1:100, Unterlagen für die Baukommission) und anschließend – mit angemessenem Bearbeitungszeitraum - zur Definition der Qualität der Bauteile (z.B. Auswahl Materialien und Bauweisen, Kostenschätzung mittels Bauteilkosten).

Das Ausführungsprojekt dient der Festlegung der Unterlagen für die Vergabe und Durchführung der Arbeiten (z.B. Pläne 1:50, Details, definitive Berechnungen, Erstellung Ausschreibungsunterlagen).

Artikel 8
Standardleistungen Planung und Bauleitung

1. Die Planung und Bauleitung wird gemäß MD vom 31.10.2013 Nr. 143, in Anwendung der Formel CP = Σ (V×G×Q×P), auf alle Teilbeträge V berechnet. Im Standardfall eines Hochbaus (Neubau) werden folgende Teilleistungen vergütet:

calcolati su tutte le categorie rispett. importi parziali V.

3. Al direttore lavori generale competono le prestazioni Qcl.04 e Qcl.05, calcolati su tutte le categorie rispett. importi parziali V. La prestazione Qcl.05 va calcolata una sola volta.

4. Il progettista generale deve avere una polizza assicurativa, che garantisca il Committente contro i danni derivanti da errata progettazione, ai sensi dell'articolo 111 del codice dei contratti pubblici.

5. Il direttore lavori generale deve avere una fidejussione assicurativa o bancaria, che garantisca il Committente contro i danni derivanti da errata direzione lavori, ai sensi dell'articolo 113 del codice dei contratti pubblici.

6. In caso di raggruppamento temporaneo in alternativa ai commi 4 e 5, ogni professionista può presentare la polizza assicurativa.

7. Qualsiasi variazione delle suddette polizze deve essere comunicata al Committente.

Articolo 7
Livelli di progettazione

1. Secondo il codice dei contratti D.lgs 163/2006 la progettazione di norma si svolge in tre livelli, progetto preliminare, progetto definitivo, progetto esecutivo.

2. Il progetto preliminare serve a definire gli elementi fondamentali dell'opera (p.es. tavole 1:200, predimensionamento, stima sulla base di valori di riferimento a m^3).

Il progetto definitivo serve per richiedere le prescritte autorizzazioni e approvazioni (p.es. tavole 1:100, documentazione per la commissione edilizia) e di seguito – con adeguato tempo di elaborazione – per definire la qualità degli elementi dell'opera (p.es. scelta materiali e modi di costruzione, stima sulla base di costi degli elementi).

Il progetto esecutivo serve per definire la documentazione per l'affidamento e la realizzazione dei lavori (p.es. tavole 1:50, dettagli, calcoli definitivi, elaborazione della documentazione di appalto).

Articolo 8
Prestazioni standard per progettazione e direzione lavori

1. La progettazione e direzione lavori viene compensata secondo il DM 31.10.2013, n. 143, applicando la formula CP = Σ (V×G×Q×P), calcolata su tutti gli importi parziali V. Nel caso standard di un opera edile (nuova costruzione) vengono compensate le seguenti prestazioni:

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago

Vorprojekt: Qbl.01, Qbl.02, Qbl.11 (Geologie), Qbl.12, Qbl.13, Qbl.16 (Sicherheit);
endgültiges Projekt: QbII.01, QbII.03, QbII.05, QbII.06, QbII.13 (Geologie), QbII.17, QbII.20 (Akustik), QbII.21 (Klimahaus), QbII.23 (Sicherheit);
Ausführungsprojekt: QbIII.01, QbIII.02, QbIII.03, QbIII.04, QbIII.05, QbIII.06, QbIII.07 (Sicherheit);
Bauleitung: Qcl.01, Qcl.02, Qcl.04, Qcl.05, Qcl.05.01 (Geologie), Qcl.10 (und/oder Qcl.09 bei Abrechnung nach Aufmaß), Qcl11 sofern die Erklärung über die ordnungsgemäße Ausführung vorgeschrieben ist, Qcl.12 (Sicherheit).
Im Anhang I ist die Zuordnung der einzelnen Teilleistungen zu den verschiedenen Fachbereichen graphisch verdeutlicht.

2. Die Planung und Bauleitung wird gemäß MD vom 31.10.2013 Nr. 143, in Anwendung der Formel CP = Σ (V×G×Q×P), auf alle Teilbeträge V berechnet. Im Standardfall eines Tiefbaus werden folgende Teilleistungen vergütet:

Vorprojekt Qbl.01, Qbl.02, Qbl.11 (Geologie), Qbl.12, Qbl.16 (Sicherheit);
endgültiges Projekt QbII.01, QbII.03, QbII.05, QbII.13 (Geologie), QbII.17, QbII.23 (Sicherheit);
Ausführungsprojekt QbIII.01, QbIII.02, QbIII.03, QbIII.04, QbIII.06, QbIII.07 (Sicherheit);
Bauleitung Qcl.01, Qcl.02, Qcl.04, Qcl.05, Qcl.05.01 (Geologie), Qcl.10 (und/oder Qcl.09 bei Abrechnung nach Aufmaß), Qcl.11 sofern die Erklärung über die ordnungsgemäße Ausführung vorgeschrieben ist, Qcl.12 (Sicherheit).
Im Anhang I ist die Zuordnung der einzelnen Teilleistungen zu den verschiedenen Fachbereichen anhand eines Beispiels für Straßenbau graphisch verdeutlicht.

3 Zu den Standardplanungsleistungen gehört auch das geotechnische Gutachten, das gemäß MD vom 31.10.2013, Nr. 143 in Anwendung der Formel CP = V×G×Q×P auf den Betrag der statischen Strukturen mit folgenden Teilleistungen vergütet wird: Vorprojekt Qbl.06; endgültiges Projekt QbII.09.

4. Zu den Standardplanungsleistungen im Hochbau gehört auch der Bericht zur Erdbebensicherheit, der gemäß MD vom 31.10.2013, Nr. 143 in Anwendung der Formel CP = V×G×Q×P auf den Betrag der statischen Strukturen für die Kategorien S03, S04, S05, S06 mit folgenden Teilleistungen vergütet wird: Qbl.09 (Vorprojekt); QbII.12 (endgültiges Projekt).

5. Die Planung und Bauleitung der Einrichtung mit Serienmöbeln (Kategorie E18) wird im Standardfall, gemäß MD vom 31.10.2013 Nr.

progetto preliminare: Qbl.01, Qbl.02, Qbl.11 (geologia), Qbl.12, Qbl.13, Qbl.16 (sicurezza);
progetto definitivo: QbII.01, QbII.03, QbII.05, QbII.06, QbII.13 (geologia), QbII.17, QbII.20 (acustica), QbII.21 (casa clima), QbII.23 (sicurezza);

progetto esecutivo: QbIII.01, QbIII.02, QbIII.03, QbIII.04, QbIII.05, QbIII.06, QbIII.07 (sicurezza);
direzione lavori: Qcl.01, Qcl.02, Qcl.04, Qcl.05, Qcl.05.01 (geologia), Qcl.10 (e/o Qcl.09 in caso di contabilità a misura), Qcl11 se è prescritto il certificato di regolare esecuzione, Qcl.12 (sicurezza).
Nell'allegato I è evidenziata graficamente l'attribuzione delle singole prestazioni alle varie figure tecniche.

2. La progettazione e direzione lavori viene compensata secondo il DM 31.10.2013, n. 143, applicando la formula CP = Σ (V×G×Q×P), calcolata su tutti gli importi parziali V. Nel caso standard di un'opera non edile vengono compensate le seguenti prestazioni:
progetto preliminare Qbl.01, Qbl.02, Qbl.11 (geologia), Qbl.12, Qbl.16 (sicurezza);
progetto definitivo QbII.01, QbII.03, QbII.05, QbII.13 (geologia), QbII.17, QbII.23 (sicurezza);

progetto esecutivo QbIII.01, QbIII.02, QbIII.03, QbIII.04, QbIII.06, QbIII.07 (sicurezza);
direzione lavori Qcl.01, Qcl.02, Qcl.04, Qcl.05, Qcl.05.01 (geologia), Qcl.10 (e/o Qcl.09 in caso di contabilità a misura), Qcl11 se è pre scritto il certificato di regolare esecuzione, Qcl.12 (sicurezza).
Nell'allegato I è evidenziata graficamente per un opera stradale l'attribuzione delle singole prestazioni alle varie figure tecniche.

3. Fa parte delle prestazioni di progettazione standard anche la relazione geotecnica che viene compensata secondo il DM 31.10.2013, n. 143 applicando la formula CP = V×G×Q×P e le seguenti prestazioni sull'importo delle strutture statiche: progetto preliminare Qbl.06; progetto definitivo QbII.09.

4. Fa parte delle prestazioni di progettazione edile standard anche la relazione sismica che viene compensata secondo il DM 31.10.2013, n. 143 applicando la formula CP = V×G×Q×P e le seguenti prestazioni sull'importo delle strutture statiche per le categorie S03, S04, S05, S06: progetto preliminare Qbl.09; progetto definitivo QbII.12.

5. La progettazione e direzione lavori di arredamenti con mobili di serie (categoria E18) viene compensata secondo il DM 31.10.2013, n. 143 applicando la formula CP = V×G×Q×P e le

143, in Anwendung der Formel CP = V×G×Q×P mit folgenden Teilleistungen vergütet: Vorprojekt QbI.01, QbI.02; endgültiges Projekt QbII.03, QbII.05; Ausführungsprojekt QbIII.01, QbIII.03, QbIII.04; Bauleitung QcI.01, QcI.02, QcI.10.
Die Planung und Bauleitung von Einrichtungen mit Maßmöbeln (Einbaumöbel u. ä., Kategorie E19) wird im Standardfall, gemäß MD vom 31.10.2013 Nr. 143, in Anwendung der Formel CP = V×G×Q×P mit folgenden Teilleistungen vergütet: Vorprojekt QbI.01, QbI.02; endgültiges Projekt QbII.01, QbII.03, QbII.05; Ausführungsprojekt QbIII.01, QbIII.02, QbIII.03, QbIII.04, QbIII.05; Bauleitung QcI.01, QcI.02, QcI.10 (und/oder QcI.09 bei Abrechnung nach Aufmaß), QcI.11 sofern die Erklärung über die ordnungsgemäße Ausführung vorgeschrieben ist.

6. Zu Brandschutzplanung und anderen Fachleistungen siehe Abschnitt VII.

7. Es obliegt dem Verfahrensverantwortlichen RUP, im Zuge der Erstellung des vorbereitenden Dokumentes (documento preliminare alla progettazione), jedenfalls vor Ausschreibung und Beauftragung der technischen Leistungen, zu prüfen, ob im spezifischen Fall die Standardsituation zutrifft oder in Abweichung zusätzliche Leistungen erforderlich sind bzw. einzelne Leistungen wegfallen können.

ABSCHNITT II
PLANUNGSAUFTRÄGE

Teil I
Allgemeine Bestimmungen

Artikel 9
Anweisungen des Auftraggebers, Gutachten, Unbedenklichkeitserklärungen, Bewilligungen und Konzessionen

1. Der Auftraggeber kann Anweisungen für die Projekterstellung erteilen.
2. Der Planer muss den vom Verfahrensverantwortlichen im Rahmen seiner Befugnisse erteilten Anweisungen Folge leisten.
3. In der Planungsphase ist der Planer angehalten, in eigener Initiative alles zu unternehmen, damit das Projekt alle nötigen Gutachten, Unbedenklichkeitserklärungen und verlangten Bewilligungen erhält, im Besonderen die Baukonzession.

seguenti prestazioni: progetto preliminare QbI.01, QbI.02; progetto definitivo QbII.03, QbII.05; progetto esecutivo QbIII.01, QbIII.03, QbIII.04; direzione lavori QcI01, QcI.02, QcI.10.
La progettazione e direzione lavori di arredamenti con mobili su misura (mobili ad incasso ecc., categoria E19) viene compensata secondo il DM 31.10.2013, n. 143 applicando la formula CP = V×G×Q×P e le seguenti prestazioni: progetto preliminare QbI.01, QbI.02; progetto definitivo QbII.01, QbII.03, QbII.05; progetto esecutivo QbIII.01, QbIII.02, QbIII.03, QbIII.04, QbIII05; direzione lavori QcI.01, QcI.02, QcI.10 (e/o QcI.09 in caso di contabilità a misura), QcI.11 se è prescritto il certificato di regolare esecuzione.

6. Per progettazione antincendio e altre prestazioni specifiche si rimanda al capo VII.

7. È compito del responsabile del procedimento RUP, verificare al momento della stesura del documento preliminare alla progettazione, in ogni caso prima della gara e affidamento delle prestazioni tecniche, se la situazione standard vale per il caso specifico o se a differenza di questa sono necessarie ulteriori prestazioni o se invece singole prestazioni possono essere tralasciate.

CAPO II
INCARICHI DI PROGETTAZIONE

Sezione I
Disposizioni generali

Articolo 9
Istruzioni del committente, pareri, nulla osta, autorizzazioni e concessioni

1. Il Committente può impartire istruzioni circa la compilazione del progetto.
2. Il progettista deve altresì uniformarsi alle indicazioni del responsabile del procedimento, nei limiti delle competenze di quest'ultimo.
3. Nel corso della progettazione il progettista è tenuto ad intraprendere, di propria iniziativa, ogni attività necessaria affinché il progetto possa conseguire tutti i pareri favorevoli, i nulla osta, le prescritte autorizzazioni ed in particolare la concessione edilizia.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

Artikel 10
Änderungen am Projekt

1. Nach Annahme des Planungsauftrages seitens des Technikers kann der Auftraggeber im Falle von unvorhersehbaren Erfordernissen Änderungen am genehmigten Ausführungsprojekt verlangen.

Artikel 11
Vergütung für Änderungen am Projekt

1. Die Vergütung für die Änderungen laut vorhergehendem Artikel 10 wird im Voraus in Absprache mit dem beauftragten Techniker, auch nach Stundenvergütung oder pauschal festgelegt, wobei der Umfang der vorzunehmenden Projektänderungen zu berücksichtigen ist.

Artikel 12
Sonstige Beratungen

1. Falls es der Techniker nach Absprache mit dem Auftraggeber für erforderlich hält, eine Fachkraft einzusetzen oder zu Rate zu ziehen, so wird die entsprechende Vergütung vom Auftraggeber getragen, sofern nichts gegenteiliges vereinbart ist.

Artikel 13
Projektpreise

1. Die Preise sowie jede andere Bewertung des Projektes sind den zum Zeitpunkt der Projekterstellung geltenden Richtpreis-Verzeichnissen des Landes zu entnehmen. Die Preise eventuell fehlender Positionen werden gemäß Vorgaben des Gesetzbuches 163/2006 ermittelt. Die Leistungsbeschreibungen müssen dem Richtpreisverzeichnis des Landes angepasst sein.

Teil II
Vorprojekt

Artikel 14
Auftragsgegenstand für das Vorprojekt

1. Der Generalplaner hat innerhalb der vereinbarten Zeitspanne ein Vorprojekt vorzulegen, das darauf ausgerichtet ist, die grundlegenden Richtlinien und den ungefähren Umfang der Arbeit zu umreißen sowie die Größenordnung der Kosten aufzuzeigen. Im Vertrag sind die Unterlagen, die das Vorprojekt bilden, einzeln angeführt.

Articolo 10
Modifiche al progetto

1. In seguito all'accettazione dell'incarico di progettazione da parte del professionista, il Committente, per esigenze sopravvenute, può chiedere di apportare eventuali varianti al progetto esecutivo presentato ed approvato.

Articolo 11
Compenso per modifiche al progetto

1. Il compenso per le modifiche di cui al precedente articolo 10 è definito preventivamente d'intesa con il professionista incaricato, anche a vacazione o a corpo, tenendo conto dell'entità delle modifiche da apportare al progetto.

Articolo 12
Altre consulenze

1. Qualora il professionista d'intesa con l'amministrazione ritenga necessario ricorrere all'opera o alla consulenza di specialisti, il relativo compenso sarà a carico del Committente, salvo diverse pattuizioni.

Articolo 13
Prezzi di progetto

1. I prezzi ed ogni altra valutazione di progetto sono dedotti dai prezziari della Provincia in vigore al momento dell'elaborazione del progetto. Per eventuali voci mancanti il prezzo viene determinato secondo quanto prescritto dal codice dei contratti 163/2006. Le descrizioni delle prestazioni dovranno conformarsi alle descrizioni riportate nell'elenco dei prezzi informativi della Provincia.

Sezione II
Progetto preliminare

Articolo 14
Oggetto dell'incarico per il progetto preliminare

1. Il progettista generale deve presentare, nel termine concordato, un progetto preliminare, diretto a concretare i criteri informatori e l'entità approssimativa dell'opera nonché a determinare l'ordine di grandezza della spesa. Nel contratto d'incarico sono elencati i singoli elaborati che costituiscono il progetto preliminare.

2. Vorprojekte mit unterschiedlichen Lösungen dürfen ausschließlich auf ausdrückliche Anforderung des Auftraggebers vorgelegt werden; im Vertrag ist die entsprechende Vergütung angegeben, welche gemäß Art. 20 berechnet wird.

3. Sind zur Erstellung des Projektes spezielle Untersuchungen (geologische, geomechanische, hydrogeologische, akustische usw.) erforderlich, so hat der Generalplaner einen eigenen Kostenvoranschlag dem Verfahrensverantwortlichen RUP vorzulegen, der befugt ist, in bester Art und Weise eine Entscheidung zu treffen.

Teil III
Endgültiges Projekt

Artikel 15
Auftragsgegenstand für das endgültige Projekt

1. Sobald der Auftraggeber das Vorprojekt genehmigt hat, arbeitet der Planer fristgerecht das endgültige Projekt aus. Die für das genannte Projekt erforderlichen Unterlagen sind im Vertrag angeführt.

2. Der Planer ist verpflichtet, das oben angeführte Projekt mit den Änderungen und Ergänzungen zu versehen, welche für die Gutachten, Unbedenklichkeitserklärungen, Bewilligungen und die Baukonzession erforderlich sind, ohne dass sich daraus ein Anrecht auf höhere Vergütung ergibt.

Artikel 16
Unterlagen, die im Falle einer Enteignung vorzulegen sind

1. Falls der Baugrund durch Enteignung erworben wird, sind dem endgültigen Projekt folgende Unterlagen beizulegen:

a) ein zweisprachig verfasster erläuternder Bericht über das Vorhaben;
b) ein Auszug aus der Katastermappe, auf welchem die zu enteignenden und/oder mit der Dienstbarkeit zu belastenden Flächen gekennzeichnet sind;
c) eine Vergrößerung des Auszugs aus der Katastermappe im Maßstab 1:1000 mit Einzeichnung der Projektflächen;
d) Teilungsplan;
e) Verzeichnis der im Grundbuch eingetragenen Eigentümer mit Angabe der Katastralgemeinde, Einlagezahl, Parzellen, abzulösende Flächen in m² bzw. bei Auferlegung von Dienstbarkeiten die mit der Dienstbarkeit zu belastenden Flächen in m² und die während der Dauer der Arbeiten zu besetzenden Flächen in m²,

2. La presentazione di progetti preliminari con soluzioni distinte e diverse può avvenire esclusivamente su espressa richiesta del Committente; nel contratto è indicato il relativo compenso da valutarsi come previsto al successivo art. 20.

3. Qualora per la redazione del progetto occorra compiere speciali indagini (geologiche, geotermiche, idrogeologiche, acustiche ecc.), il progettista generale dovrà presentare apposito preventivo di spesa al RUP, il quale avrà facoltà di provvedere nel modo più opportuno.

Sezione III
Progetto definitivo

Articolo 15
Oggetto dell'incarico per il progetto definitivo

1. Dopo l'approvazione del progetto preliminare da parte del Committente il progettista elabora il progetto definitivo entro i termini pattuiti. Gli elaborati che costituiscono il progetto definitivo sono definiti nel contratto d'incarico.

2. Il progettista è tenuto ad introdurre nell'elaborato progettuale di cui sopra tutte le modifiche ed i perfezionamenti necessari per il conseguimento dei pareri, dei nulla osta, delle autorizzazioni e della concessione edilizia, senza che ciò dia diritto a maggiori compensi.

Articolo 16
Elaborati da presentare in caso di ricorso all'espropriazione

1. In caso di acquisizione del terreno mediante esproprio al progetto definitivo vanno allegati i seguenti documenti:

a) una relazione illustrativa sul progetto redatta nelle due lingue;
b) un estratto della mappa catastale sul quale siano evidenziate le aree da espropriare e/o da gravare con servitù;
c) ingrandimento dell'estratto della mappa catastale in scala 1:1000 con indicazione delle aree di progetto ;
d) tipo di frazionamento;
e) elenco dei proprietari iscritti al libro fondiario con indicazione del Comune catastale, della partita tavolare, delle particelle, dell'area da acquisire – espressa in metri quadri – ovvero, in caso di asservimento, dell'area da gravare con servitù – espressa in metri quadri -, della superficie – sempre in metri quadri – da occupare per la durata dei lavori, cognome,

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

Name, Vorname, Geburtsdatum und Geburtsort und Steuernummer sowie Eigentumsanteil der Eigentümer mit der Bestätigung, dass die Angaben mit dem Kataster- und Grundbuchsstand übereinstimmen;

f) Auszug aus dem graphischen Teil des Bauleitplanes, mit Angabe der Genehmigungsdaten des Bauleitplanes und der entsprechenden Legende.

2. Diese Leistungen werden nach Zeitaufwand vergütet mit Ausnahme des Teilungsplanes, der gemäß Artikel 54 vergütet wird.

nome, data, luogo di nascita e codice fiscale nonché quota di proprietà dei proprietari, con attestazione che i dati corrispondono a quelli del catasto e del libro fondiario;

f) estratto della parte grafica del piano urbanistico con indicazione degli estremi di approvazione del piano medesimo e della relativa legenda.

2. Queste prestazioni vengono compensate a vacazione ad eccezione del tipo di frazionamento che verrà compensato secondo l'articolo 54.

Teil IV
Ausführungsprojekt

Artikel 17
Auftragsgegenstand für das Ausführungsprojekt

1. Das Ausführungsprojekt muss die im Vertrag angeführten Unterlagen und bei Enteignung die im vorhergehenden Artikel 16 angeführten Unterlagen enthalten.

2. Die Frist für die Vorlage des Ausführungsprojektes beginnt mit dem Datum, an dem der Auftraggeber seine Zustimmung zur Auftragsfortführung erteilt, die nach erfolgter Projektprüfung, Ausstellung der Baukonzession, aller vorgeschriebenen Bewilligungen und Genehmigungen und der Übereinstimmung des Projektes mit den Bestimmungen des Bauleitplans gegeben wird.

3. In besonders dringenden Fällen und unter der Bedingung, dass keine besonderen Schwierigkeiten mit der Baukonzession, den Unbedenklichkeitserklärungen und Bewilligungen zu erwarten sind, kann der Auftrag für die Ausführungsplanung gleich nach der Genehmigung des Vorprojektes erteilt werden. Falls die erforderlichen Bewilligungen aus Gründen, die nicht dem Planer anzulasten sind, nicht erteilt werden, wird ein Vorschuss von 90 % des zustehenden Honorars für das endgültige Projekt ausbezahlt.

4. Das Projekt ist auf Papier (maximal 4 Exemplare) und auf Datenträger (CD-ROM, dwg oder kompatibles Format) vorzulegen.

Sezione IV
Progetto esecutivo

Articolo 17
Oggetto dell'incarico per il progetto esecutivo

1. Il progetto esecutivo deve contenere gli elaborati elencati nel contratto e, in caso di ricorso all'espropriazione, anche la documentazione di cui al precedente articolo 16.

2. Il termine per la presentazione del progetto esecutivo decorre dalla comunicazione del Committente di assenso alla prosecuzione dell'incarico, successiva alla verifica del progetto e all'avvenuto rilascio della concessione edilizia e di tutte le prescritte autorizzazioni e nulla osta e di conformità del progetto alle norme del piano urbanistico.

3. Nei casi di particolare urgenza, a condizione che non si prospettino particolari difficoltà nel rilascio della concessione edilizia, dei nulla osta e delle autorizzazioni, l'incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo può essere conferito subito dopo che sia intervenuta l'approvazione del progetto preliminare. Nel caso in cui non vengono rilasciate le necessarie autorizzazioni per fatti non imputabili al progettista si dà luogo alla liquidazione dell'acconto del 90 % dell'onorario spettante per il progetto definitivo.

4. Il progetto deve essere presentato su carta (al massimo quattro copie) e su supporto digitale (CD-ROM, formato dwg o compatibile).

Teil V
Berechnung der Planungshonorare

Artikel 18
Allgemeine Richtlinien

1. Das Honorar für Studium und

Sezione V
Determinazione degli onorari per la progettazione

Articolo 18
Criteri generali

1. L'onorario per lo studio e la compilazione

Ausarbeitung des Projektes wird aufgrund der Kriterien des MD vom 31.10.2013, Nr. 143, berechnet. Der Projektbetrag darf den vom Auftraggeber veranschlagten Betrag nicht übersteigen; dieser wird vom Auftraggeber auf der Grundlage von Standardkosten nach Kategorien von Bauvorhaben errechnet.

2. Falls der genannte Betrag aus anderen Gründen als aus Erfordernissen des Auftraggebers oder des Nutzers höher sein sollte, gilt der veranschlagte Betrag dennoch als Berechnungsgrundlage. Falls der genehmigte Projektbetrag niedriger sein sollte als der vom Auftraggeber veranschlagte Betrag, gilt der genehmigte Betrag als Berechnungsgrundlage.

Artikel 19
Honorar für Vorprojekte, endgültige Projekte und Ausführungsprojekte – Auszahlungsmodalitäten

1. Als Grundlage für die Auszahlung des Honorars werden die reinen Baukosten der Arbeiten der einzelnen Kategorien und Zweckbestimmungen angewandt, wie sie vom Auftraggeber genehmigt wurden.

2. Die Beträge der einzelnen Arbeiten entsprechen dem Kostenvoranschlag für das genehmigte Projekt beziehungsweise den von der Landesregierung nach Kategorie des Bauvorhabens einvernehmlich mit den Berufskammern der freiberuflichen Techniker genehmigten Standardkosten.

3. Sofern der Vertrag keine Beträge für die Anzahlungen vorgibt, erfolgt die Honorarauszahlung wie folgt:

a) Nach Genehmigung des Vorprojektes – oder nach Ablauf von drei Monaten nach Projektvorlage, ohne dass sich der Auftraggeber zum Projekt geäußert hat – wird ein Vorschuss von 90 % des zustehenden Honorars ausbezahlt.

b) Nach Erlass der Baukonzession, der Unbedenklichkeitserklärungen und der Bewilligungen seitens der zuständigen Ämter oder nach Ablauf von sechs Monaten ab Vorlage des endgültiges Projektes, ohne dass sich der Auftraggeber dazu geäußert hat, oder falls die erforderlichen Gutachten und Bewilligungen aus Gründen, die nicht dem Planer anzulasten sind, nicht erteilt werden, wird ein Vorschuss von 90 % des zustehenden Honorars für das endgültige Projekt ausbezahlt.

c) Nach Genehmigung des Ausführungsprojektes wird der restliche Honoraranteil ausbezahlt, unter Abzug der bereits entrichteten Vorschüsse.

d) Nach Ablauf von drei Monaten ab Vor-

del progetto viene calcolato sulla base dei criteri previsti dal DM 31.10.2013 n. 143. L'importo di progetto non deve superare l'importo preventivato dal Committente; tale importo deve essere calcolato sulla base di costi standardizzati per tipologie di opere.

2. Qualora detto importo venga superato per cause diverse da eventuali esigenze del Committente o dell'utente, a base di calcolo dell'onorario verrà assunto comunque l'importo preventivato; qualora l'importo di progetto approvato sia inferiore all'importo preventivato dal Committente, verrà assunto a base di calcolo dell'onorario l'importo approvato.

Articolo 19
Onorario per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva - modalità di liquidazione

1. A base di liquidazione dell'onorario vengono assunti i soli costi di costruzione delle opere suddivise nelle singole categorie e destinazioni funzionali approvate dal Committente.

2. Gli importi dei singoli lavori sono desunti dal preventivo che fa parte del progetto approvato, rispettivamente da costi standardizzati per tipologie di opere, approvati dalla Giunta Provinciale d'intesa con gli ordini professionali.

3. Qualora l'ammontare degli acconti non sia fissato nel contratto, gli onorari per la progettazione sono liquidati come segue:

a) Dopo l'approvazione del progetto preliminare – ovvero trascorsi tre mesi dalla data di presentazione del progetto senza che il Committente si sia pronunciato – si dà luogo alla liquidazione dell'acconto del 90 % dell'onorario spettante.

b) Dopo il rilascio della concessione edilizia, dei nulla osta e delle autorizzazioni da parte dei competenti uffici ovvero trascorsi sei mesi dalla data di presentazione del progetto definitivo senza che il Committente si sia pronunciato, ovvero nel caso in cui non vengano rilasciati i necessari pareri ed autorizzazioni per fatti non imputabili al progettista – si dà luogo alla liquidazione dell'acconto del 90 % dell'onorario spettante per il progetto definitivo.

c) Dopo l'approvazione del progetto esecutivo si da luogo alla liquidazione dell'importo residuo dell'onorario spettante, detraendo gli acconti già corrisposti.

d) Qualora siano trascorsi tre mesi dalla

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

lage des Ausführungsprojektes, ohne dass sich der Auftraggeber dazu geäußert hat, oder falls das Projekt aus Gründen nicht genehmigt wird, die nicht dem Planer anzulasten sind, wird ein Vorschuss von 90 % des zustehenden Honorars ausbezahlt, welcher auf den Betrag des Ausführungsprojektes berechnet wird, der nicht höher sein darf als der Betrag, der mit der Maßnahme zur Festlegung der technischen Eigenschaften genehmigt worden ist.

e) Nach Ablauf von weiteren sechs Monaten ab Vorlage des Ausführungsprojektes, ohne dass sich der Auftraggeber dazu geäußert hat, oder falls das Projekt aus Gründen nicht genehmigt wird, die nicht dem Planer anzulasten sind, werden die restlichen 10% des zustehenden Honorars ausbezahlt, welche auf den Betrag des Ausführungsprojektes berechnet werden, der nicht höher sein darf als der Betrag, der mit der Maßnahme zur Festlegung der technischen Eigenschaften genehmigt worden ist.

data di presentazione del progetto esecutivo senza che il Committente si sia pronunciato o qualora il progetto non venga approvato per fatti non imputabili al progettista, si dà luogo alla liquidazione di un ulteriore acconto del 90 % dell'onorario spettante, calcolato sull'importo del progetto esecutivo, purché non superiore all'importo approvato con il provvedimento che fissa le caratteristiche tecniche.

e) Qualora siano trascorsi ulteriori sei mesi dalla data di presentazione del progetto esecutivo senza che il Committente si sia pronunciato o qualora il progetto non venga approvato per fatti non imputabili al progettista, si dà luogo alla liquidazione del saldo del 10 % dell'onorario spettante, calcolato sull'importo del progetto esecutivo, purché non superiore all'importo approvato con il provvedimento che fissa le caratteristiche tecniche.

Artikel 20
Honorar für Vorprojekte mit unterschiedlichen Lösungen

1. Falls der Auftraggeber Vorprojekte mit max. drei unterschiedlichen Lösungen anfordert, entspricht die Vergütung dem im Anforderungsschreiben angeführten und nach freiem Ermessen bestimmten Betrag, der allerdings auf keinen Fall das Doppelte des Honorars für das Vorprojekt der gewählten Lösung überschreiten darf.

Articolo 20
Onorario per la progettazione preliminare con soluzioni distinte e diverse

1. Qualora il Committente richieda la presentazione di max. tre progetti preliminari contenenti soluzioni distinte e diverse, il relativo compenso è quello indicato nella lettera di richiesta, da valutarsi discrezionalmente, comunque in misura non superiore al doppio dell'onorario per il progetto preliminare relativamente alla soluzione prescelta.

Artikel 21
Honorar für die Planung mehrerer Bauten gleicher Art und mit gleichen Eigenschaften

1. Falls der Auftrag mehrere vollständige Bauwerke gleicher Art und mit gleichen Baueigenschaften und gleichen Rahmenbedingungen betrifft, ohne dass ein Gesamtkonzept erforderlich ist, entspricht das Honorar den ausgeführten Leistungen und dem Betrag für ein einzelnes Bauwerk.

Articolo 21
Onorario per la progettazione di più opere di tipo e caratteristiche identiche

1. Quando l'incarico riguardi l'esecuzione di più opere complete di tipo e di caratteristiche costruttive identiche e con lo stesso inquadramento generale e senza che sia necessario un concetto di insieme, l'onorario deve essere computato, in base alle prestazioni svolte, sull'importo di una sola delle opere stesse.

Artikel 22
Honorar für Projektauszüge

1. Die Vergütung für die Erstellung etwaiger Auszüge aus dem Ausführungsprojekt wird berechnet, indem auf den Betrag des Auszugsprojektes die entsprechenden Parameter

Articolo 22
Onorario per la redazione di progetti di stralcio

1. Il compenso per la compilazione di eventuali progetti di stralcio del progetto esecutivo è calcolato applicando all' importo del progetto di stralcio i parametri ad esso afferenti secondo il

laut MD vom 31.10.2013, Nr. 143, mit Bezug auf die effektiv erbrachten Leistungen angewandt werden.

Artikel 23
Honorar für ein in mehreren Baulosen ausgearbeitetes Ausführungsprojekt

1. Falls der Auftraggeber ein nach mehreren Baulosen ausgearbeitetes Ausführungsprojekt anfordert, wird dem Planer das gesamte Honorar für das Vorprojekt bzw. endgültige Projekt ausbezahlt. Die Honorare für die Ausführungsprojekte der einzelnen Baulose werden berechnet, als ob jedes jeweilige Los ein einzelner Planungsauftrag wäre.

Artikel 24
Honorar für ein Ausführungsprojekt ohne Vorprojekt und endgültiges Projekt

1. Falls der Auftraggeber dem Planer des Ausführungsprojektes das Vorprojekt und das genehmigte endgültige Projekt zur Verfügung stellt, wird dem Planer nur das Honorar für das Ausführungsprojekt bezahlt.

Artikel 25
Honorar im Falle der Aussetzung oder Beendigung des Auftrages

1. Die Aussetzung des Auftrages aus Gründen, die nicht dem Planer angelastet werden können, entbindet den Auftraggeber nicht von der Verpflichtung, das Honorar für die erbrachte Leistung zu entrichten, falls die Aussetzung länger als zwei Monate dauert.

2. Falls der Auftraggeber den Auftrag während der Ausführung aus Gründen, die nicht dem Planer angelastet werden können, für beendet erklärt, wird zusätzlich zur Vergütung der erbrachten Leistungen eine Entschädigung im Ausmaß von 10 % des Honorars der nicht erbrachten Leistungen anerkannt.

3. Falls der Auftraggeber von Anfang an den Auftrag auf einige Teilleistungen beschränkt hat, wird dem Planer keine zusätzliche Entschädigung anerkannt.

Artikel 26
Honorarkürzungen bei vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Zeichnungen und Vermessungen

1. Der Auftraggeber ist berechtigt, dem Planer Zeichnungen, Vermessungen und sonstige Unterlagen zur Verfügung zu stellen, welche die Planung erleichtern, sowie Beratung und Zusammenarbeit zu leisten.

DM 31.10.2013 n. 143 in relazione alle prestazioni effettivamente svolte.

Articolo 23
Onorario per la redazione di un progetto esecutivo elaborato in più lotti

1. Qualora il Committente richieda che il progetto esecutivo venga compilato ripartendo l'opera in più lotti, al professionista si liquida l'onorario per la redazione del progetto preliminare risp. definitivo complessivo. Per quanto riguarda i progetti esecutivi dei singoli lotti, i relativi onorari sono calcolati come se ciascun lotto costituisse un distinto incarico di progettazione.

Articolo 24
Onorario per redazione di progetto esecutivo senza elaborazione del progetto preliminare e del progetto definitivo

1. Qualora l'Amministrazione fornisca al professionista incaricato della redazione del progetto esecutivo il progetto preliminare e il progetto definitivo approvato, al professionista sarà corrisposto unicamente l'onorario del progetto esecutivo.

Articolo 25
Onorario in caso di sospensione o esaurimento dell'incarico

1. La sospensione dell'incarico, per cause non imputabili al professionista, non esime il committente dall'obbligo di corrispondere l'onorario relativo alla prestazione svolta, qualora la sospensione superi la durata di due mesi.

2. Nel caso in cui il Committente dichiari esaurito l'incarico in corso di esecuzione, per cause non imputabili al professionista, viene riconosciuto, oltre al pagamento delle prestazioni svolte, un indennizzo pari al 10 % dell'onorario spettante per le prestazioni non svolte.

3. Nel caso in cui il Committente abbia limitato l'incarico fin dall'origine solo ad alcune prestazioni parziali al professionista non è riconosciuto alcun indennizzo aggiuntivo.

Articolo 26
Riduzione dell'onorario per disegni e rilievi forniti dal Committente

1. Il Committente ha facoltà di fornire al progettista disegni, rilievi ed altri elaborati che facilitino la redazione del progetto, nonché di fornirgli consulenza e collaborazione.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

2. Falls der Auftraggeber von diesem Recht Gebrauch macht, werden Honorar und Spesenvergütung in angemessenem Ausmaß gekürzt, welches mit dem Techniker vereinbart wird.

ABSCHNITT III
BAULEITUNGSAUFTRÄGE

Teil I
Allgemeine Bestimmungen

Artikel 27
Auftragsgegenstand für Bauleitung

1. Der Auftrag für die Bauleitung betrifft die Ausführung der Arbeiten sowie die Lieferung und Montage von Einrichtung und anderen beweglichen Gütern.

2. Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Auftrag der Bauleitung für Einrichtungen und andere bewegliche Güter an einen anderen Auftragnehmer als den mit der Bauleitung der Bauarbeiten beauftragten zu vergeben.

3. Der Auftrag der Bauleitung ist gemäß den Bestimmungen der Verordnung laut DPR Nr. 207/2010 abzuwickeln.

Artikel 28
Bauleitung und technische und architektonische Beratung

1. Der Planer ist angehalten, während der Ausführung die Bauleitung zu leisten, sofern er vom Auftraggeber dazu beauftragt wird.

2. Falls der Planer nicht auch Bauleiter ist, kann dem Planer die technische und architektonische Beratung erteilt werden, wofür ihm 25 % des Honorars für die Bauleitung anerkannt werden (Tabelle c.I, Parameter Qcl.01 des MD vom 31.10.2013, Nr. 143).

Teil II
Honorare für Bauleitung und andere, im Laufe der Ausführung erbrachte Leistungen

Artikel 29
Honorar für Bauleitung

1. Das Honorar für Bauleitung wird aufgrund der Parameter des MD vom 31.10.2013, Nr. 143, mit Bezug auf die verlangten Leistungen berechnet.

2. Für die Honorarberechnung werden die besagten Parameter mit dem Bruttoendbetrag der einzelnen Arbeiten multipliziert (ausgeführte

2. Nel caso che il Committente si avvalga di detta facoltà, l'onorario ed il rimborso spese sono congruamente ridotti in misura da concordare con il professionista.

CAPO III
INCARICHI DI DIREZIONE LAVORI

Sezione I
Disposizioni generali

Articolo 27
Oggetto dell'incarico per direzione lavori

1. L'incarico di direzione lavori si riferisce all'esecuzione di lavori nonché alla fornitura ed al montaggio di arredi e di altri beni mobili.

2. L'amministrazione si riserva la facoltà di affidare l'incarico di direzione lavori per gli arredi e gli altri beni mobili a soggetto diverso da quello incaricato della direzione lavori della costruzione.

3. L'incarico di direzione lavori deve essere espletato in conformità alle disposizioni del regolamento di cui al DPR 207/2010.

Articolo 28
Direzione lavori e consulenza tecnica e architettonica

1. Il progettista è tenuto a prestare la direzione lavori nella fase esecutiva dei lavori, qualora incaricato dal Committente.

2. Qualora il progettista sia soggetto diverso dal direttore dei lavori al progettista può essere affidata la consulenza tecnica e architettonica, per la quale viene riconosciuto il 25% dell'onorario relativo alla direzione lavori (tabella c.I, parametro Qcl.01 del DM 31.10.2013, n. 143).

Sezione II
Onorari di direzione lavori e di altre prestazioni professionali svolte nel corso dell'esecuzione dei lavori

Articolo 29
Onorario per la prestazione di direzione lavori

1. L'onorario per le prestazioni di direzione lavori viene calcolato sulla base dei parametri previsti dal DM 31.10.2013, n. 143. con riferimento alle prestazioni richieste.

2. L'onorario è calcolato moltiplicando i suddetti parametri per il consuntivo lordo dei singoli lavori, (lavori e forniture eseguite in con-

Arbeiten und Lieferungen gemäß Werkvertrag, ohne etwaige Abschläge laut Angeboten der Unternehmer und Abzüge des Bauleiters oder des Abnahmeprüfers sowohl während der Ausführung als auch bei der Abnahme, erhöht um den Betrag der vom Auftraggeber ausbezahlten Vorbehalte).

3. Der Bruttoendbetrag leitet sich aus dem Endstand oder den von der Landesregierung genehmigten Standardkosten je Kategorie des Bauvorhabens ab.

Artikel 30
Honorar für Zusatz- und Varianteprojekte

1. Zusatzprojekte während der Bauausführung werden gemäß MD vom 31.10.2013, Nr. 143 in Anwendung der Formel CP = Σ (V×G×Q×P) mit der Teilleistung Qcl.07 vergütet, wobei der Betrag V der Summe der Bruttobeträge der hinzugefügten und der abgezogenen Mengen der einzelnen veränderten Kategorien entspricht.

2. Varianteprojekte während der Bauausführung werden, zusätzlich zum Honorar für Zusatzprojekte, gemäß MD vom 31.10.2013, Nr. 143 in Anwendung der Formel CP = Σ (V×G×Q×P) mit der Teilleistung Qcl.08 vergütet, wobei die Beträge V den Bruttobeträgen der neu zu planenden Arbeiten entspricht.

3. Varianteprojekte, die auf andere Baumaterialien oder Geräte zurückzuführen sind, werden nach Zeitaufwand vergütet.

Artikel 31
Aussetzung und Beendigung des Auftrages in der Ausführungsphase

1. Die Aussetzung des Auftrages - aus welchen Gründen auch immer - entbindet den Auftraggeber nicht von der Verpflichtung, das Honorar für die erbrachte Leistung zu entrichten, falls die Unterbrechung länger als zwei Monate dauert.

2. Falls der Auftraggeber den Auftrag während der Ausführung aus Gründen, die nicht dem Techniker angelastet werden können, für beendet erklärt, wird zusätzlich zur Vergütung der erbrachten Leistungen eine Entschädigung im Ausmaß von 10 % des zustehenden Honorars für die nicht erbrachten Leistungen anerkannt.

Artikel 32
Verlängerung des Auftrages

1. Falls sich der Auftrag für die Bauleitung wegen Aussetzung der Bauarbeiten, deren Verfügung nicht dem Bauleiter angelastet werden

formità di contratto, al lordo degli eventuali ribassi offerti dalle imprese e delle eventuali detrazioni del direttore dei lavori o del collaudatore, sia nel corso dei lavori che in sede di collaudo, maggiorati dell'importo delle riserve liquidate dal Committente).

3. Il consuntivo lordo è desunto dallo stato finale di contabilità oppure dai costi standardizzati per tipologia di opere approvati dalla Giunta Provinciale.

Articolo 30
Onorario per perizie di variante tecnica e per perizie suppletive

1. La perizia suppletiva in corso d'opera viene compensata secondo il DM 31.10.2013, n. 143 applicando la formula CP = Σ (V×G×Q×P) e la prestazione Qcl.07. L'importo V corrisponde alla somma dei valori lordi delle quantità in aggiunta e in detrazione delle singole categorie in variante.

2. La perizia tecnica viene compensata in aggiunta alla perizia suppletiva secondo il DM 31.10.2013, n. 143 applicando la formula CP = Σ (V×G×Q×P) e la prestazione Qcl.08. L'importo V corrisponde agli importi lordi delle opere di nuova progettazione.

3. Perizie tecniche dovute alla sostituzione di materiali di costruzione o macchinari vengono compensate a vacazione.

Articolo 31
Sospensione ed esaurimento dell'incarico in fase esecutiva

1. La sospensione per qualsiasi motivo dell'incarico non esime il committente dall'obbligo di corrispondere l'onorario relativo alla prestazione svolta, qualora la sospensione abbia durata superiore a due mesi.

2. Nel caso in cui il Committente dichiari esaurito l'incarico di direzione lavori per fatto non imputabile al professionista viene riconosciuto, oltre al pagamento delle prestazioni svolte, un indennizzo pari al 10 % dell'onorario spettante per le prestazioni non svolte.

Articolo 32
Prolungamento dell'incarico

1. Nel caso in cui l'incarico di direzione lavori si protragga a causa di una sospensione lavori disposta, per motivi non imputabili al direttore

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

kann, im Vergleich zum ursprünglich im Vertrag vorgesehenen Zeitraum mehr als ein Fünftel hinzieht, so kann der Bauleiter vom Vertrag zurücktreten. Wenn der Auftraggeber den Rücktritt ablehnt, wird eine Vergütung anerkannt, die den gesetzlichen Zinsen für den verspäteten Gewinn entspricht. Dieser Betrag wird für den Zeitraum über die sechs Monate Unterbrechung hinaus berechnet und mit der nächsten Akontorechnung ausbezahlt.

2. Falls sich der Auftrag der Bauleitung wegen Verlängerung des Fertigstellungstermins der Arbeiten im Vergleich zum ursprünglich im Vertrag vorgesehenen Zeitraum mehr als ein Fünftel hinzieht, und dies nicht auf die Ausarbeitung einer Variante zurückzuführen und nicht dem Bauleiter anzulasten ist, so wird dem Bauleiter eine Vergütung nach Zeitaufwand bezahlt.

Artikel 33
Modalitäten für die Zahlung der Honorare für Bauleitung und andere, im Laufe der Arbeiten erbrachte Leistungen

1. Falls im Vertrag keine Beträge für die Anzahlungen festgesetzt sind, werden im Verhältnis der durchgeführten Arbeiten nach jedem zweiten Baufortschritt 90% des entsprechenden Honorars für die Bauleitung ausbezahlt, sofern im Auftragsschreiben nicht Anderes vereinbart wurde. Die restlichen 10 % werden nach Genehmigung der Abnahmebescheinigung ausbezahlt.

2. Das Honorar für die Ausarbeitung von Zusatz- und/oder Varianteprojekten wird nach deren Genehmigung durch den Auftraggeber ausbezahlt.

Artikel 34
Honorar für tägliche Bauassistenz

1. Der Auftrag für die tägliche Bauassistenz wird gemäß Verordnung laut DPR Nr. 207/2010 ausgeführt.

2. Das Honorar für die tägliche Bauassistenz wird auf der Grundlage der Tabelle c.I) Parameter Qcl.06 des MD. vom 31.10.2013, Nr. 143, berechnet, während das Honorar für eventuelle zusätzliche operative Bauleiter mit dem Parameter Qcl.05 berechnet wird.

3. Falls im Vertrag nicht anders vereinbart, wird das Honorar für die tägliche Bauassistenz nach jedem zweiten Baufortschritt ausbezahlt.

Artikel 35
Honorar für Aufmaß- und Abrechnung

1. Das Honorar für Aufmaß und Abrechnung wird gemäß Tabelle c.I) und Parameter Qcl.09 oder Qcl.10, indem der Gesamtbetrag der

lavori, per un periodo superiore a un quinto rispetto al tempo contrattuale originariamente previsto il direttore lavori può recedere dal contratto. Qualora il Committente rifiuti la proposta di recesso è riconosciuto un compenso pari agli interessi legali sulla ritardata formazione dell'utile. Tale importo viene calcolato sui giorni eccedenti i sei mesi di sospensione e liquidato al momento della corresponsione del successivo acconto dell'onorario.

2. Nel caso in cui l'incarico di direzione lavori si protragga per un periodo superiore a un quinto rispetto al tempo contrattuale originariamente previsto a seguito di proroghe del termine di ultimazione lavori concesse per motivi diversi dall' introduzione di una variante, per cause non imputabili al direttore dei lavori, a quest'ultimo viene corrisposto un compenso da calcolarsi a vacazione.

Articolo 33
Modalità di pagamento degli onorari per direzione lavori ed altre prestazioni svolte nel corso dei lavori

1. Qualora l'ammontare degli acconti non sia fissato nel contratto, l'onorario per la direzione lavori è corrisposto in proporzione all'andamento dei lavori con acconti pari al 90 % del relativo onorario ogni due stati di avanzamento dei lavori, salva diversa pattuizione nella lettera di incarico. Il restante 10 % viene liquidato dopo l'approvazione degli atti di collaudo.

2. L'onorario per la compilazione delle perizie di variante tecnica e/o suppletive viene liquidato dopo che il Committente ha provveduto alla loro approvazione.

Articolo 34
Onorario per assistenza giornaliera dei lavori

1. L'incarico di assistenza giornaliera dei lavori deve essere espletato in conformità alle disposizioni di cui al DPR 207/2010.

2. L'onorario per l'assistenza giornaliera è calcolato sulla base della tabella c.I) parametro Qcl.06 del DM 31.10.2013, n. 143, mentre l'onorario per eventuali ulteriori direttori operativi è calcolato con il parametro Qcl.05.

3. Salva diversa pattuizione gli onorari per l'assistenza giornaliera sono liquidati ogni due stati d'avanzamento.

Articolo 35
Onorario per la prestazione di misura e contabilità

1. L'onorario per la prestazione di misura e contabilità dei lavori viene calcolato in base alla tabella c.I) parametri Qcl.09 o Qcl.10 suddivi-

Arbeiten nach Kategorien und Zweckbestimmungen unterteilt wird.

2. Die Leistung umfasst die regelmäßige Abfassung der vorgeschriebenen Maßbücher und sonstigen Abrechnungsunterlagen und beinhaltet auch die entsprechenden Aufmaße.

3. Falls im Vertrag keine Beträge für die Anzahlungen festgesetzt sind, wird das Honorar nach jedem zweiten Baufortschritt ausbezahlt.

ABSCHNITT IV
AUFTRÄGE ZUR UNTERSTÜTZUNG DES VERFAHRENSVERANTWORTLICHEN RUP

Artikel 36
Auftragserteilung

1. Falls der Stellenplan des Auftraggebers einen Mangel an Fachleuten aufweist, kann der Auftraggeber mit den Aufgaben zur Unterstützung des RUP ein Subjekt beauftragen, das die berufliche Qualifikation und die Voraussetzungen für die auszuübenden Aufgaben besitzt.

Artikel 37
Versicherung

1. Wer den Auftrag zur Unterstützung des RUP erhält, ist verpflichtet, einen Versicherungsvertrag abzuschließen, der ihn gegen berufliche Haftungsrisiken absichert.

Artikel 38
Honorar für die technische Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen RUP

1. Aufgabe der Technischen Unterstützung des RUP ist es, den gesamten Ablauf eines Bauvorhabens zu koordinieren und zu überwachen und eigeninitiativ die Umsetzung der einzelnen Schritte, von der Ideenfindung bis zur Inbetriebnahme des Bauvorhabens, voranzutreiben. Die Tätigkeiten im einzelnen sind im Anhang III aufgelistet und gehen über die reine Hilfstätigkeit, wie im MD vom 31.10.2013 Nr. 143 in Bezug auf das DPR 207/2010 angeführt, hinaus.

2. Das Honorar für die unter Punkt 1 genannten Tätigkeiten wird gemäß MD vom 31.10.2013, Nr. 143, auf alle Teilbeträge V mit den in Anhang III aufgelisteten allgemeinen Anteilen Qa.03, Qb.19, QbII.26, QbIII.08, QbII.10, Qc.13 sowie den entsprechenden projektbezogenen Anteilen errechnet.

3. Falls im Vertrag keine Beträge für die Anzahlungen festgesetzt sind, wird das Honorar für die obgenannten Tätigkeiten mit nicht mehr als zwei Anzahlungen im Jahr ausbezahlt.

dendo l'importo complessivo dei lavori nelle relative categorie e destinazioni funzionali.

2. La prestazione consiste nella regolare compilazione dei prescritti libretti delle misure e degli altri documenti contabili e comprende anche le relative misurazioni.

3. Qualora l'ammontare degli acconti non sia fissato nel contratto, l'onorario è liquidato ogni due stati d'avanzamento.

CAPO IV
INCARICHI DI SUPPORTO AL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO RUP

Articolo 36
Conferimento dell'incarico

1. Le amministrazioni committenti in caso di carenza di organico possono affidare i compiti di supporto al RUP ad un soggetto con le qualifiche professionali e i requisiti adeguati in relazione ai compiti da svolgere.

Articolo 37
Assicurazione

1. Il professionista cui sia stato conferito l'incarico di supporto al RUP deve munirsi di polizza assicurativa a copertura dei rischi derivanti da responsabilità professionale.

Articolo 38
Onorario per supporto al responsabile di procedimento RUP

1. Compito del supporto tecnico al RUP è coordinare e sorvegliare l'intero svolgimento di un opera e promuovere di propria iniziativa l'attuazione delle singole fasi, dalla ideazione fino alla messa in funzione dell'opera. Le attività nello specifico sono elencate nell'allegato III e vanno oltre la mera attività di aiuto come indicato nel DM del 31.10.2013 n. 143 in riferimento al DPR 207/2010.

2. L'onorario per le attività di cui al punto 1 è determinato secondo il DM del 31.10.2013 n. 143, calcolato su tutti gli importi parziali V, applicando, come elencato nell'allegato III le aliquote generali Qa.03, Qb.19, QbII.26, QbIII.08, QbIII.10, Qc.13 nonché le relative aliquote specifiche di progetto.

3. Qualora l'ammontare degli acconti non sia fissato nel contratto, l'onorario per le attività di cui ai precedenti commi è pagato con non più di due acconti l'anno.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

ABSCHNITT V
AUFTRÄGE FÜR DIE SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER PLANUNGS- UND AUSFÜHRUNGSPHASE

Artikel 39
Auftragsgegenstand für Sicherheitskoordinierung

1. Der Auftrag für die Sicherheitskoordinierung in der Planungs- und Ausführungsphase ist gemäß den einschlägig geltenden Bestimmungen auszuführen.

Artikel 40
Versicherung

1. Wer den Auftrag für die Sicherheitskoordinierung erhält, ist verpflichtet, einen Versicherungsvertrag abzuschließen, der ihn gegen berufliche Haftungsrisiken absichert.

Artikel 41
Honorar

1. Das Honorar des Sicherheits-koordinators wird gemäß Tabelle b.I) Parameter QbI.16, Tabelle b.II) Parameter QbII.23, Tabelle b.III) Parameter QbIII.07, Tabelle c.I) Parameter QcI.12 des MD 143/2013 festgesetzt.

2. Falls im Vertrag keine Beträge für die Anzahlungen festgesetzt sind, wird das Honorar für Sicherheitskoordinierung wie folgt ausbezahlt:

- in der Planungsphase gemäß den für den Planer geltenden Bestimmungen.
- in der Ausführungsphase: nach jedem zweiten Baufortschritt werden 90 % des Honorars ausbezahlt. Die restlichen 10 % werden nach Genehmigung der Abnahmebescheinigung ausbezahlt.

CAPO V
INCARICHI DI COORDINATORE IN MATERIA DI SICUREZZA IN FASE DI PROGETTAZIONE E DI ESECUZIONE

Articolo 39
Oggetto dell'incarico per coordinatore della sicurezza

1. L'incarico di coordinatore della sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione deve essere espletato in conformità alle disposizioni vigenti in materia.

Articolo 40
Assicurazione

1. Il soggetto cui sia stato conferito l'incarico di coordinatore della sicurezza deve munirsi di polizza assicurativa a copertura dei rischi derivanti da responsabilità professionale.

Articolo 41
Onorario

1. L'onorario del coordinatore per la sicurezza è determinato secondo la tabella b.I) parametro QbI.16, tabella b.II) parametro QbII. 23, tabella b.III) parametro QbIII.07, tabella c.I) parametro QcI.12 del DM 143/2013.

2. Qualora l'ammontare degli acconti non sia fissato nel contratto, gli onorari per l'attività di Coordinatore per la sicurezza sono corrisposti come segue:

- in fase progettuale: secondo le disposizioni dettate per il progettista;
- in fase esecutiva: in proporzione all'andamento dei lavori con acconti pari al 90 % del relativo onorario ogni due stati di avanzamento dei lavori. Il restante 10 % viene liquidato dopo l'approvazione degli atti di collaudo.

ABSCHNITT VI
AUFTRÄGE FÜR ABNAHME

Artikel 42
Auftragsgegenstand für Abnahme

1. Die technische und verwaltungsmäßige Abnahmeprüfung der Arbeiten und Lieferungen beinhaltet die erforderlichen Überprüfungen und Proben, um festzustellen, ob die ausgeführten Arbeiten und Lieferungen den Planvorgaben und Vertragsbedingungen entsprechen, die Nachweise über die Maße und die angewandten Preise, die Überprüfung eventueller Vorbehalte mit entsprechender Stellungnahme, die Abnahmebesichtigungen sowie letztlich die

CAPO VI
INCARICHI DI COLLAUDO

Articolo 42
Oggetto dell'incarico di collaudo

1. Il collaudo tecnico amministrativo di lavori e forniture comprende l'esame, la verifica e le prove necessarie ad accertare la rispondenza tecnica delle opere e forniture eseguite alle prescrizioni di progetto e di contratto, i riscontri di misure e di applicazione di prezzi, l'esame di eventuali riserve e relativo parere, le visite di collaudo e infine il rilascio del certificato di collaudo.

Abnahmebescheinigung.

2. Die statische Abnahmeprüfung beinhaltet die Leistungen gemäß MD vom 14.01.2008 Kapitel 9.

3. Der Abnahmeprüfer muss eine Versicherungs- oder Bankgarantie haben, die den Auftraggeber bei Abnahmefehlern schadlos hält, gemäß Artikel 113 des Gesetzbuches und Artikel 268 des DPR 207/2010.

Artikel 43
Honorar

1. Für die Honorarberechnung gelten die Kriterien laut Tabelle d.I) des MD vom 31.10.2013, Nr. 143, und zwar die Teilleistungen QdI.01 und QdI.02 für die technische und verwaltungsmäßige Abnahmeprüfung, und die Teilleistung QdI.03 für die statische Abnahmeprüfung, wobei der so errechnete Betrag um 50% reduziert wird, um der Vorschrift des Artikels 1 Abschnitt 4 des MD vom 31.10.2013 Nr. 143 zu entsprechen.

2. Der Bruttoendbetrag (ausgeführte Arbeiten und Lieferungen gemäß Werkvertrag, ohne etwaige Abschläge laut Angeboten der Unternehmer und Abzüge des Bauleiters oder Abnahmeprüfers, erhöht um den Betrag überprüfter Vorbehalte) leitet sich aus dem Endstand oder den von der Landesregierung genehmigten Standardkosten je Kategorie des Bauvorhabens ab.

3. Falls im Vertrag keine Beträge für die Anzahlungen festgesetzt sind, wird das Honorar für die Abnahme während der Bauausführung mit nicht mehr als einem Akonto pro Jahr im Verhältnis zur erbrachten Leistung ausbezahlt.

ABSCHNITT VII
SONSTIGE AUFTRÄGE IN ZUSAMMENHANG MIT PLANUNG UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER ARBEITEN

Artikel 44
Statische Überprüfung der Brücken – DLH vom 28.11.2011 Nr. 41

1. Die Bewertung der Sicherheit bestehender Brücken, gemäß DLH vom 28.11.2011 Nr.41, ist in der Regel von einem zur statischen Abnahme befähigten Ingenieur aufgrund eines ausführlichen und prüfbaren rechnerischen Nachweises durchzuführen, auf der Basis der Erhebungen am Bauwerk sowie der Feststellung der mechanischen Eigenschaften wie Festigkeiten und Abmessungen der tragenden Bauteile. Sie wird gemäß DM vom 31.10.2013 Nr. 143 vergütet, berechnet auf den Betrag der zu prüfenden statischen Strukturen mit folgenden Teilleistungen:

2. Il collaudo statico comprende le prestazioni definite dal DM del 14.01.2008 capitolo 9.

3. Il collaudatore deve avere fidejussione assicurativa o bancaria, che garantisca il Committente contro i danni derivanti da errato collaudo, ai sensi dell'articolo 113 del codice dei contratti pubblici e articolo 268 del DPR 207/2010.

Articolo 43
Onorario

1. L'onorario è calcolato secondo i criteri di cui alla tabella d.I) del DM del 31.10.2013, n. 143, applicando le prestazioni QdI.01 e QdI.02 per il collaudo tecnico amministrativo e la prestazione QdI.03 per il collaudo statico. L'importo, calcolato come sopra, va ridotto del 50% per soddisfare la prescrizione di cui all'articolo 1 comma 4 del DM del 31.10.2013 n. 143.

2. Il consuntivo lordo (lavori e forniture eseguite in conformità di contratto, al lordo degli eventuali ribassi offerti dalle imprese e delle eventuali detrazioni del direttore dei lavori o del collaudatore, maggiorati dell'importo delle riserve esaminate) è desunto dallo stato finale di contabilità oppure dai costi standardizzati per tipologia di opere approvati dalla Giunta Provinciale.

3. Qualora l'ammontare degli acconti non sia fissato nel contratto, l'onorario per la prestazione di collaudo in corso d'opera viene pagato con non più di un acconto all'anno, commisurato all'entità delle prestazioni svolte.

CAPO VII
ALTRI INCARICHI CONNESSI CON LA PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI OPERE PUBBLICHE

Articolo 44
Verifiche statiche dei ponti – DPP del 28.11.2011 n. 41

1. La valutazione della sicurezza dei ponti esistenti, ai sensi del DPP del 28.11.2011 n. 41, va effettuata di norma tramite calcolo statico analitico eseguito da un ingegnere abilitato al collaudo statico, sulla base di un rilievo dell'opera e dell'accertamento delle caratteristiche meccaniche quali resistenze e grandezze strutturali, e viene compensata secondo il DM 31.10.2013 n. 143 sull'importo delle strutture applicando le seguenti prestazioni:

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

QbII.02 (Strukturerhebung über den Erhaltungszustand der Brücke und eventueller Schäden);

QbII.14 (Bericht über den Erhaltungszustand und eventuelle Mängel);

QbII.15 (Werkstoff Untersuchung);

QbIII.01 (statische Überprüfung für die Bewertung der Sicherheit bestehender Brücken);

QbII.16 (Bericht zur Erdbebensicherheit bei Strukturen von besonderer Bedeutung);

QbII.02 (periodische Kontrollen zur Überprüfung und Inspektion);

QdI.03 (Erneuerung der statischen Abnahme - zu 100% wenn es sich um die Erstabnahme handelt, zu 50% bis 100% bei Änderungen, zu 50% wenn keine Änderungen vorliegen)

QbIII.05 (Angaben zu Instandhaltungs- und/oder Sanierungsmaßnahmen). Eventuell nötige Beihilfen bei Belastungsproben werden nach Stunden verrechnet.

2. Die Kriterien zur Festlegung des Honorars beziehen sich, sowohl für die Gesamt-leistung wie auch für einzelne Teilleistungen, auf gängige Situationen und Brückentypen: bei besonderen Anforderungen (z.B. bei Beschränkung auf einige Teilleistungen oder bei Leistungen die den vorgesehenen Umfang überschreiten) sind Anpassungen des Honorars bis zu ± 50 % zulässig und vorab zwischen Freiberufler und Auftraggeber zu vereinbaren.

3. Das Honorar schließt alle Zusatzvergütungen für die Pflichten des Freiberuflers ein, nicht aber für die Pflichten des Auftraggebers und auch nicht Sonderleistungen gemäß „technischer Verordnung für Brücken an Landesstraßen, statische Überprüfung und Abnahme". Bei Bedarf werden die Sonderleistungen einvernehmlich mit dem Auftraggeber bewertet.

4. Falls sich aus der Einsicht in die Unterlagen die Notwendigkeit ergibt, die statische Berechnung neu oder zusätzliche Berechnungen durchzuführen (z. B. bei Berechnungsfehlern, für die Ermittlung der Bedingungen der Befahrbarkeit usw.) wird das entsprechende Honorar in Absprache zwischen Freiberufler und Auftraggeber vereinbart

5. Lokalaugenscheine die nicht in den Teilleistungen gemäß Punkt 1 enthalten sind (z. B. für die Untersuchung von baulichen Details, für die Beihilfe bei von Dritten ausgeführten Untersuchungen usw.) werden pauschal mit einem Betrag von 180,00 bis 300,00 € vergütet. Dieser Betrag ist vorab zwischen Freiberufler und Auftraggeber zu vereinbaren. Die Ergebnisse aus den Lokalaugenscheinen sind im technischen Bericht wiederzugeben und mit photographischen Belegen zu versehen

QbII.02 (esame visivo dello stato conservativo e di eventuali anomalie del ponte);

QbII.14 (relazione sullo stato conservativo e di eventuali anomalie);

QbII.15 (indagine sui materiali);

QbIII.01 (controllo statico per la valutazione della sicurezza dei ponti esistenti);

QbII.16 (relazione sismica per strutture di significativa importanza);

QbII.02 (controlli periodici di sorveglianza e ispezione);

QdI.03 (rinnovo dei collaudi statici – al 100% se si tratta del primo collaudo, dal 50% al 100% se ci sono variazioni, al 50% se non ci sono variazioni)

QbIII.05 (proposte di intervento a carattere manutentivo e/ di ristrutturazione). Un eventuale assistenza alle prove di carico viene computata a vacazione.

2. I criteri per la determinazione dell'onorario, sia per la prestazione complessiva che per le singole prestazioni parziali, sono relativi alle correnti situazioni e tipologie dei ponti esistenti: in relazione ad esigenze specifiche (ad esempio per prestazioni limitate ad alcune funzioni parziali o che eccedono le operazioni previste, ecc.), potranno ammettersi scostamenti di onorario dell'ordine del ± 50%, da concordare preventivamente fra professionista e committente.

3. L'onorario è comprensivo di tutti i compensi accessori riferibili agli „oneri del professionista", restando esclusi gli „oneri del committente" nonché le „prestazioni particolari", secondo le specifiche del „disciplinare tecnico per il controllo statico ed il collaudo dei ponti sulle strade provinciali". L'onorario per le „prestazioni particolari" sarà determinato qualora necessario d'intesa con il committente.

4. Se dall'esame della documentazione esistente emerge la necessità di una rielaborazione ovvero di un supplemento di calcolo statico (ad esempio per errori di calcolo, ai fini dell'individuazione delle condizioni di transitabilità, ecc.), l'onorario spettante verrà quantificato previo accordo fra professionista e committente.

5. I sopralluoghi non compresi nelle prestazioni elencate al punto 1 (ad esempio per la verifica di particolari costruttivi, per assistenza ad indagini effettuate da terzi, ecc.) verranno compensati forfetariamente con € 180,00÷ € 300,00, da concordare preventivamente fra professionista e committente: le risultanze dei sopralluoghi dovranno essere riportate in apposita relazione tecnica con documentazione fotografica.

Artikel 45
Statische Überprüfung und zehnjährige Prüfung von Gebäudetragwerken

1. Die Überprüfung der statischen Eignung und die zehnjährige Prüfung von Tragwerken werden gemäß DM vom 31.10.2013 Nr. 143 vergütet, berechnet auf den Wert der zu prüfenden statischen Strukturen. Liegen dazu Projekt- und Abnahmeunterlagen vor und sind keine deutlichen Hinweise auf Verfall oder Nutzungsänderung erkennbar, kommen die Teilleistungen QbII.14 und QbII.15 zur Anwendung. Fehlen diese Unterlagen werden die Teilleistungen QbII.01, QbII.02, QbII.14, QbII.15, QbIII.05 angewandt und zusätzlich QbII.16 sofern auch der Bericht zur Erdbebensicherheit gefordert ist. Eventuell erforderliche Beihilfen bei Belastungsproben werden nach Stunden verrechnet.

Articolo 45
Verifica di idoneità statica e verifiche decennali degli elementi strutturali

1. Le verifiche di idoneità statica e le verifiche decennali degli elementi strutturali vengono compensate secondo il del DM 31.10.2013, n. 143 con riferimento all'importo delle opere strutturali oggetto di verifica. Nel caso in cui sia disponibile la documentazione di progetto e di collaudo e non si riscontrano segni evidenti di degrado o di variazione delle condizioni d'uso, si applicano le prestazioni QbII.14 e QbII.15. Nel caso in cui manca questa documentazione, si applicano le prestazioni QbII.01, QbII.02, QbII.14, QbII.15, QbIII.05 e in aggiunta QbII.16 se è richiesta anche l'analisi sismica. Un eventuale assistenza alle prove di carico viene computata a vacazione.

Artikel 46
Unterstützung bei der Überprüfung der Rechtfertigungen der übertrieben niedrigen Angebote für Arbeiten

1. Die Überprüfung der übertrieben niedrigen Angebote der Unternehmen wird nach Stundenaufwand vergütet.

Articolo 46
Supporto per la verifica delle giustificazioni delle offerte anormalmente basse di lavori

1. La prestazione di verifica delle anomalie delle offerte delle imprese è compensata a vacazione.

Artikel 47
Teilnahme an Preisgerichten und technischen Kommissionen bei Wettbewerben und Ausschreibungen

1. Die Leistung von Preisrichtern bei Planungs- und Ideenwettbewerben und von Kommissionsmitgliedern bei Ausschreibungen für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen wird nach Zeitaufwand gemäß Artikel 2 vergütet.

Articolo 47
Partecipazione a giurie e commissioni tecniche per concorsi e gare

1. La prestazione di membri di commissioni per concorsi di progettazione o gare per l'affidamento di lavori, forniture o servizi è compensata a vacazione a norma dell'articolo 2.

Artikel 48
Inventarisierung

1. Die Inventarisierung wird mit 14,00 € je inventarisiertes Stück mit zusätzlichen 10 % Spesen vergütet.

Articolo 48
Inventarizzazione

1. La prestazione di inventarizzazione viene compensata con la corresponsione di 14,00 Euro per pezzo inventarizzato oltre le spese in misura del 10 %.

Artikel 49
Machbarkeitsstudien

1. Das Honorar für Machbarkeitsstudien wird nach Tabelle a.I) des MD vom 31.10.2013, Nr. 143, festgelegt.

2. Das Honorar für die Machbarkeitsstudie ist Bestandteil der Vergütung für das

Articolo 49
Studi di fattibilità

1. L'onorario per gli studi di fattibilità è determinato secondo la tabella a.I) del DM 31.10.2013, n. 143.

2. L'onorario per lo studio di fattibilità è parte integrante del compenso per il progetto prelimi-

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

Vorprojekt, sofern derselbe Planer auch den Auftrag für das Vorprojekt erhält.

Artikel 50
Umweltverträglichkeitsprüfung

1. Das Honorar wird nach MD vom 31.10.2013, Nr. 143, berechnet.

Artikel 51
Koordination von Planungswettbewerben

1. Das Honorar für die Koordination von Planungs- und Ideenwettbewerben wird nach den Kriterien laut Anhang II berechnet.

2. Der Arbeitsumfang der Wettbewerbskoordination hängt von der Teilnehmeranzahl ab. Diese lässt sich außer bei geladenen Wettbewerben nicht vorhersagen. Für die Vergabe der Leistung muss demnach vorab eine Teilnehmeranzahl angenommen werden. Weicht die effektive Teilnehmeranzahl von der angenommenen um mehr als 20% nach oben oder unten ab, wird die Vergütung an die effektiven Zahl angepasst.

Artikel 52
Brandschutz

1. Die Brandschutzplanung wird in Anwendung der Formel CP = Σ (V×G×Q×P), berechnet auf alle Kategorien des Bauwerkes, mit den Teilleistungen QbI.15 (Machbarkeitsstudie / erste Anweisungen zum Brandschutz) und QbII.18 (Brandschutzplan) vergütet.

2. Unterliegt ein Bauwerk drei oder mehreren Brandschutztätigkeiten wird ein Aufschlag von 10% angewandt

3. Betreffen Brandschutztätigkeiten nur einen Teil eines Bauwerkes, und ist dieser Teil kleiner als 80% des Gesamtvolumens, werden die Beträge V für jenen Teil des Gebäudes berechnet, der von den Tätigkeiten betroffen ist. Für die Tätigkeiten 74 „Wärmeerzeugungsanlagen" und 49 „Notstromaggregate", gemäß DPR vom 01.08.2011 Nr. 151, wird eine Mindestvergütung von 1000 Euro angewandt. Für die Tätigkeit 80 „Straßentunnels" beinhalten die Beträge V nicht den Aushub.

4. Bei der Anpassung bestehender Bauten werden die Kategorien E21 oder, für denkmalgeschützte Bauten, E22 angewandt. Die Beträge V ergeben sich aus der Summe des Betrages des Bestandes, errechnet anhand des bestehenden Volumens und Standardkosten, und jenem der nötigen Anpassungsarbeiten. Im Leistungsumfang inbegriffen ist die Analyse des Ist-Zustandes (ausgenommen Aufmaß und Untersuchungen). Beschränkt sich der Auftrag auf die reine Analyse des Ist-Zustandes werden die Beträge der nötigen Anpassungsarbeiten

nare, qualora allo stesso professionista venga conferito anche l'incarico del progetto preliminare.

Articolo 50
Valutazione di impatto ambientale

1. Gli onorari vengono calcolati secondo il DM 31.10.2013, n. 143.

Articolo 51
Coordinatore di concorsi di progettazione

1. L'onorario per il coordinamento di concorsi viene calcolato sulla base dei criteri di cui all'allegato II.

2. L'ammontare di lavoro per il coordinamento di un concorso dipende dal numero dei partecipanti. Tranne per i concorsi ad invito questo numero non è prevedibile. Per l'assegnazione della prestazione va dunque presunto un numero di partecipanti. Se il numero effettivo dei partecipanti è più alto o più basso del 20% di quanto presunto, il compenso verrà aggiornato al numero di partecipanti effettivi.

Articolo 52
Prevenzione incendi

1. La progettazione antincendio viene compensata applicando la formula CP = Σ (V×G×Q×P) su tutte le categorie componenti l'opera e le prestazioni QbI.15 (studio di fattibilità / prime indicazioni di progettazione antincendio) e QbII.18 (elaborati antincendio).

2. In caso di tre o più attività antincendio presenti nello stesso edificio si applica una maggiorazione del 10%.

3. In caso di edifici, in cui le attività antincendio sono presenti solo in una parte di esso, interessando complessivamente un volume inferiore all'80% del volume totale, gli importi V vanno calcolati per la parte di edificio contenente le attività. Per le attività 74 "impianti per la produzione di calore" e 49 "impianti per la produzione di energia elettrica sussidiaria", di cui al DPR del 01.08.2011 n. 151, si applica un compenso minimo di 1.000 Euro. Per le attività 80 "gallerie stradali" gli importi V non includono gli scavi.

4. In caso di adeguamento di edifici esistenti si applicano le categorie E21 o, per gli edifici sotto tutela diretta, E22 e gli importi V sono calcolati sommando l'importo dell'edificio esistente, calcolato sulla base del volume esistente e costi standardizzati, con quello dei lavori di adeguamento necessari. La prestazione include la diagnosi dello stato di fatto (esclusi i rilievi e le indagini). Se l'incarico professionale è limitato alla diagnosi dello stato di fatto si applica un coefficiente riduttivo pari a 0,60, escludendo da V il costo dei lavori di adeguamento necessari.

bei V nicht berücksichtigt und die Vergütung auf 60% reduziert.

5. Im Falle eines Antrages um Ausnahmegenehmigung wird die Vergütung um 20% erhöht. Brandschutzplanungen gemäß FSE Methode (fire safety engeneering) werden nach Ermessen vergütet.

6. Die Tätigkeit der Brandschutzabnahme (immer während der Bauausführung durchzuführen) wird mit 60% des Honorars der Brandschutzplanung laut Punkt 1 vergütet (QbI.15 + QbII.18). Technisch funktionelle Kontrollen der Anlagen werden mit der Teilleistung QdI.04 vergütet (V = Betrag der Brandschutzanlagen).

Artikel 53
Akustik

1. Die Abfassung des akustischen Berichtes wird in Anwendung der Formel CP = Σ (V×G×Q×P), berechnet auf alle Kategorien des Bauwerkes, mit der Teilleistung QbII.20 vergütet.

2. Betrifft der akustische Bericht ein bestehendes Gebäude werden die Werte V anhand des vorhandenen Bauvolumens errechnet. Werden zusätzlich Detailplanungen, Materialgestaltungen oder Überprüfungen am Bau gefordert, so werden diese nach Zeitaufwand oder pauschal vergütet.

3. Ist bei Neubauten eine spezielle akustische Bauleitung erforderlich, weil besonderer Wert auf die Überwachung der akustischen Belange in der Bauausführung gelegt wird oder weil bei der Bauausführung die Einhaltung gesetzlich vorgeschriebener, akustischer Grenzwerte sichergestellt werden muss, so wird diese zusätzlich vergütet im Ausmaß des akustischen Berichtes laut Punkt 1, erhöht um 25%.

4. Akustische Messungen an bestehenden oder im Bau befindlichen Gebäuden werden getrennt vergütet. Siehe dazu Anhang IV.

Artikel 54
Vermessungs- und Katasterarbeiten

1. Auf Vermessungs- und Katasterarbeiten werden die "Normen und Tarifordnung für Vermessungs- und Katasterarbeiten" der Topographenvereinigung der Region Trentino Südtirol in Absprache mit den Berufskammern und Berufskollegien in der jeweils aktuellen Fassung angewandt.

Artikel 55
Raumordnung

1. Die Leistungen für Raumordnung/ Raumplanung werden nach den Kriterien laut

5. in caso di richiesta di deroga si applica una maggiorazione del 20%. I compensi per una progettazione antincendio sviluppata con il metodo FSE (fire safety engeneering) vanno valutati a discrezione.

6. La prestazione di collaudo antincendio (da svolgere sempre in corso d'opera) viene compensata con l'aliquota pari al 60 % dell'onorario per la progettazione antincendio (QbI.15 + QbII.18) di cui al comma 1. Per le verifiche tecnico funzionali sugli impianti il compenso si ottiene applicando la prestazione QdI.04 (V = importo degli impianti antincendio).

Articolo 53
Acustica

1. L'elaborazione della relazione acustica viene compensata applicando la formula CP = Σ (V×G×Q×P) su tutte le categorie componenti l'opera e la prestazione QbII.20.

2. Se la relazione acustica si riferisce a un edificio esistente i valori V si calcolano sulla base del volume esistente. Se sono richieste ulteriori elaborazioni quali progettazione di dettaglio, configurazioni di materiali o controlli in cantiere, queste sono calcolate a vacazione o a corpo.

3. Se per costruzioni nuove si rende necessaria una direzione lavori specialistica acustica, perche è data grande importanza alla verifica in cantiere delle questioni acustiche o deve essere garantito nell'esecuzione dei lavori il rispetto di valori limite acustici prescritti dalla legge, questa prestazione viene compensata a parte, applicando il calcolo di cui al punto 1, maggiorato del 25%.

4. Misurazioni acustiche su edifici esistenti o in fase di costruzione sono compensati a parte. Vedi allegato IV.

Articolo 54
Lavori topografici e catastali

1. Per quanto riguarda gli onorari relativi ai rilievi topografici e catastali si applica la versione attuale della "normativa e tariffa per lavori topografici e catastali" dei topografi associati della Regione Trentino Alto Adige in accordo con gli ordini e collegi professionali.

Articolo 55
Prestazioni urbanistiche

1. Le prestazioni urbanistiche vengono compensate secondo i criteri di cui all'allegato V.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P
- Dr. Eros Magnago -

Anhang V vergütet.

Artikel 56
Projektprüfung

1. Die Projektprüfung, wie im Gesetzbuch über öffentliche Aufträge vorgesehen, wird mit den Parametern QbI.20, QbII.27, QbIII.09 des MD vom 31.10.2013, Nr. 143 vergütet, wobei der so errechnete Betrag um 50% reduziert wird, um der Bedingung des Artikels 1 Abschnitt 4 des MD vom 31.10.2013 Nr. 143 zu entsprechen.

2. Es werden nur jene Leistungen einer Projektprüfung unterzogen, welche im Planungsauftrag enthalten sind.

3. Der Projektprüfer muss eine Versicherung haben, die den Auftraggeber bei Projektprüfungsfehlern schadlos hält, gemäß Artikel 49 Absatz 7 des DPR 207/2010.

Articolo 56
Verifica di progetto

1. L'attività di verifica di progetto come prevista dal codice dei contratti pubblici è compensata con i parametri QbI.20, QbII.27, QbIII.09 di cui al DM 31.10.2013, n. 143. L'importo, calcolato come sopra, va ridotto del 50% per soddisfare la condizione di cui all'articolo 1 comma 4 del DM del 31.10.2013 n. 143.

2. La verifica si limita a quelle prestazioni che sono contenute nell'incarico di progettazione.

3. Il verificatore di progetto deve avere una polizza assicurativa, che garantisca il Committente contro i danni derivanti da errata verifica di progetto, ai sensi dell'articolo 49 comma 7 del DPR 207/2010.

ABSCHNITT VIII
VERTRAGSSTRAFEN UND AUFTRAGSAUFHEBUNG

Artikel 57
Vertragsstrafen für verspätete Auftragsausführung

1. Falls die Projektvorlage über den im Vertrag festgesetzten Termin hinaus verspätet erfolgt, kann eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,5 % pro Tag Verspätung vom Honorar einbehalten werden. Die gesamte, zum Abzug zulässige Vertragsstrafe darf allerdings 10 % des Honorars nicht überschreiten.

CAPO VIII
PENALI E RISOLUZIONE DEGLI INCARICHI

Articolo 57
Penali per ritardi nell'esecuzione dell'incarico

1. Qualora la presentazione degli elaborati di progetto venga ritardata oltre i termini indicati nel contratto, può essere applicata, per ogni giorno di ritardo, una penale pari allo 0,5 % dell'onorario, da trattenersi sull'onorario stesso. L'importo complessivo della penale in detrazione non può tuttavia superare il 10 % dell'onorario.

Artikel 58
Rücktrittsrecht des Auftraggebers

1. Der Auftraggeber kann jederzeit vom Vertrag zurücktreten, indem er dem Techniker die bestrittenen Spesen rückerstattet und die Vergütung für die erbrachte Leistung bezahlt. (ZGB, Artikel 2237).

2. Der Auftraggeber kann den Auftrag in folgenden Fällen für beendet erklären:

a) Falls er nach Vorlage des Vorprojektes weitere Planungsphasen wegen zu hoher Kosten oder aus anderen, unanfechtbaren Gründen für unangemessen erachtet. In diesem Fall wird dem Planer die Vergütung gemäß Artikel 25 entrichtet, sofern das zuständige Beratungsgremium das Vorprojekt nicht mit negativem Gutachten versehen hat. Falls das

Articolo 58
Facoltà di recesso del Committente

1. Il Committente può recedere dal contratto in qualsiasi momento, rimborsando al professionista le spese sostenute e pagando il compenso per l'opera svolta. (Articolo 2237 C.C.).

2. Il Committente ha la facoltà di dichiarare esaurito l'incarico specificatamente nei seguenti casi:

a) Qualora, dopo la presentazione del progetto preliminare ritenga non conveniente dare seguito alle ulteriori fasi progettuali per l'elevatezza della spesa o per altro suo insindacabile motivo. In siffatto caso al progettista è corrisposto il compenso a norma dell'articolo 25, sempre che sul progetto preliminare il competente organo consultivo non abbia espresso parere negativo. Ove sul progetto preliminare

zuständige Beratungsgremium für das Vorprojekt nach nachgewiesenem schwerwiegendem Projektfehler kein positives Gutachten erteilt, hat der Planer kein Anrecht auf Vergütung und der Auftraggeber ist berechtigt, den Auftrag für beendet zu erklären.

b) Falls sich das endgültige Projekt als nicht geeignet erweisen sollte, die Baugenehmigung, die erforderlichen Gutachten und Bewilligungen zu erlangen oder der Auftraggeber aus unanfechtbaren Gründen weitere Planungsphasen für unangemessen erachtet. In diesem Fall wird dem Planer die Vergütung gemäß Artikel 25 entrichtet, sofern es positiv überprüft worden ist.

non venisse espresso parere positivo dal competente organo consultivo per accertato grave difetto del progetto, al professionista non è dovuto alcun compenso e il Committente ha facoltà di dichiarare esaurito l'incarico.

b) Qualora il progetto definitivo non si presenti idoneo a conseguire la concessione edilizia, i pareri, i nulla osta e le autorizzazioni per cause non imputabili al professionista, ovvero qualora lo stesso Committente per suo insindacabile motivo ritenga non conveniente dar seguito ad ulteriori fasi della progettazione. In siffatto caso e sempre che l'elaborato progettuale sia stato verificato positivamente, al progettista spetta il compenso a norma dell'articolo 25.

Artikel 59
Aufhebung bei Nichterfüllung

1. Falls das mit der Ausführung einer Leistung beauftragte Subjekt seine Verpflichtungen nicht erfüllt, kann der Auftraggeber den Vertrag aufheben, in jedem Fall unbeschadet des Ersatzes des Schadens (ZGB, Artikel 1453).

Articolo 59
Risoluzione per inadempimento

1. Qualora il soggetto incaricato dell'esecuzione di una prestazione professionale non adempia le proprie obbligazioni, il Committente può chiedere la risoluzione del contratto, salvo, in ogni caso, il risarcimento del danno (Articolo 1453 C.C.).

ABSCHNITT IX
FÜR ALLE AUFTRÄGE GELTENDE BESTIMMUNGEN UND SCHLUSSBESTIMMUNG

CAPO IX
DISPOSIZIONI COMUNI A TUTTI GLI INCARICHI E DISPOSIZIONE FINALE

Artikel 60
Prämie bei vorzeitiger Fertigstellung der Arbeiten

1. Falls die Ausführung der Arbeiten vor dem im Vertrag festgesetzten Termin abgeschlossen ist, kann der Auftraggeber allen mit der Ausführung beauftragten Technikern je eingesparten Tag eine Prämie anerkennen, sofern die Leistung auftragsgemäß erbracht wurde.

2. Die Prämie wird mit 0,5 % vom Honorar je eingesparten Tag festgesetzt und kann bis max. 10 % des Honorars betragen.

Articolo 60
Premio per anticipata ultimazione dei lavori

1. Qualora l'esecuzione dei lavori termini anticipatamente rispetto al termine previsto in contratto, l'Amministrazione può riconoscere a tutti i professionisti incaricati della realizzazione dell'opera un premio per ogni giorno di anticipo, a condizione che l'esercizio della prestazione sia conforme a quella oggetto dell'incarico.

2. Il premio sarà pari allo 0,5 % dell'onorario spettante per ogni giorno di anticipo fino a un massimo del 10 % dell'onorario.

Artikel 61
Vergütung von Leistungen, die im Honorar nicht enthalten sind

1. Vergütungen und Spesen für allfällige Erhebungen, Vermessungen, Grenzziehungen und Fixpunkte, Tiefenbohrungen, Katastereintragungen, Unterlagen für die

Articolo 61
Compenso per prestazioni non comprese nell'onorario

1. Il compenso per onorari e spese occorrenti per eventuali rilievi, misure, apposizione di termini e capisaldi, trivellazioni, pratiche di accatastamento, documentazione per la procedura

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago

vorschriftsmäßige Umweltverträglichkeitsprüfung, sofern dies von den geltenden Bestimmungen verlangt wird, werden getrennt ausbezahlt, sofern der Auftraggeber diese Leistungen anordnet.

ordinaria della verifica di impatto ambientale, qualora ciò sia prescritto dalla normativa vigente è liquidato a parte, quando tali prestazioni vengano richieste dal Committente.

Artikel 62
Modalitäten der Rechnungslegung

1. Die Begleichung des Honorars erfolgt nach Vorlage einer detaillierten Honorarnote in digitaler Form.

2. Die Rechnung muss alle gemäß geltenden Steuerbestimmungen vorgeschriebenen Angaben enthalten.

Articolo 62
Modalità di compilazione della parcella

1. La liquidazione delle competenze ha luogo su presentazione di parcella redatta in maniera analitica in formato digitale.

2. Nella parcella devono essere indicati tutti i dati prescritti dalla vigente normativa fiscale.

Artikel 63
Beilegung von Streitfragen

1. Etwaige Streitigkeiten welche aufgrund der Auftragserteilung laut gegenständlichen Vergabebedingungen entstehen sollten und nicht vorab bereits im Verwaltungswege, auch mittels Schlichtungsverfahren, wobei der Schlichter von beiden Parteien gemeinsam ernannt wird, beigelegt werden können, werden vor den zuständigen Gerichtsbehörden geklärt, wobei vor der Verfahrenseinleitung ein Mediationsverfahren vor den anerkannten Mediationskörperschaften durchgeführt werden muss.

2. Alternativ hierzu und einzig dann wenn dies auch von den fachspezifischen staatlichen Rechtsvorschriften vorgesehen ist, kann die Streitigkeit, infolge vorheriger Ermächtigung seitens der auftragsgebenden Verwaltung, welche bei Aufträgen der Autonomen Provinz die Landesregierung ist, an ein aus drei Schiedsrichtern, wovon einer von der auftragsgebenden Verwaltung und einer von der Berufsperson ernannt wird, bestehendes Schiedsgericht verwiesen werden, wobei auf das Schiedsverfahren die Bestimmungen der Zivilprozessordnung Anwendung finden. Die Schiedsklausel bedarf für deren Gültigkeit der ausdrücklichen Zustimmung der Berufsperson, welche, so die Klausel im Vertrag beinhaltet sein wird, innert zwanzig Tagen ab Kenntnis der Zuschlagserteilung mitgeteilt werden muss.

Articolo 63
Definizione di controversie

1. Le eventuali controversie sorte a seguito del conferimento dell'incarico secondo il presente capitolato se non risolte antecedentemente nel corso del procedimento amministrativo, anche tramite procedura di conciliazione, per la quale le parti di comune accordo nominano il conciliatore, verranno decise dai giudici competenti. Prima dell'istaurazione del giudizio dovrà essere istaurato un procedimento di mediazione dinanzi agli organi di mediazione riconosciuti.

2. In alternativa e solamente se ciò è previsto anche dalla normativa statale in materia, la controversia, previa autorizzazione dell'amministrazione committente, che per gli incarichi della Provincia autonoma è la Giunta provinciale, può essere deferita ad un collegio arbitrale composto da tre arbitri, di cui uno di nomina dell'amministrazione committente ed uno di nomina del professionista ed al giudizio arbitrale si applicano le disposizioni del codice di procedura civile. La clausola compromissoria necessita per la sua validità dell'espresso consenso del professionista che, ove detta clausola sarà contenuta nel contratto, dovrà essere comunicato entro venti giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione.

Artikel 64
Vertragskosten

1. Außer der Mehrwertsteuer, der Für- und Vorsorgebeiträge sind alle Steuern und Abgaben aufgrund geltender Bestimmungen zu Lasten des Freiberuflers.

Articolo 64
Spese contrattuali

1. Sono a carico del professionista le imposte o tasse nascenti dalle vigenti disposizioni di legge, ad esclusione dell'IVA e oneri contributivi e previdenziali.

Artikel 65
Allgemeine Anforderungen

1. Subjekte, welche sich in einer der Situationen laut Artikel 38 Absätze 1 und 2 des GVD vom 12.04.2006, Nr. 163, befinden, dürfen weder an den Verfahren zur Vergabe von Dienstleistungen laut den vorliegenden Vertragsbedingungen teilnehmen, noch dürfen sie die entsprechenden Verträge abschließen.

2. Ausgeschlossen sind außerdem jene Subjekte, welche sich in einer Situation der Unvereinbarkeit befinden oder für welche ein anderer gesetzlicher Hinderungsgrund besteht.

Artikel 66
Nicht vorgesehene Leistungen

1. Die Honorarrichtlinien für weder in den gegenständlichen Vertragsbedingungen noch im MD vom 31.10.2013, Nr. 143, berücksichtigte Leistungen werden nach Anhören der zuständigen Berufskammern gemäß Artikel 6 des genannten MD 143 festgelegt.

Artikel 67
Schlussbestimmung

1. Diese Vertragsbedingungen gelten für alle Aufträge, welche nach Veröffentlichung der Vertragsbedingungen im Amtsblatt der Region vergeben werden, ausgenommen Auftragserweiterungen für Leistungen die bereits Gegenstand des vorhergehenden Auftrages sind.

2. Die nach den gegenständlichen Regeln errechneten Ausschreibungsbeträge erfüllen die Vorschrift des Artikel 1 Abschnitt 4 des MD vom 31.10.2013 Nr. 143.

Articolo 65
Requisiti di ordine generale

1. Sono esclusi dalla partecipazione alle procedure di affidamento di servizi di cui al presente capitolato prestazionale e non possono stipulare i relativi contratti i soggetti che si trovano in una delle condizioni di cui ai commi 1 e 2 dell'art. 38 del D.Lgs. del 12 aprile 2006, n. 163.

2. Sono altresì esclusi i soggetti che si trovano nella condizione di incompatibilità o per i quali sussiste un qualunque altro impedimento di legge.

Articolo 66
Prestazioni non definite

1. Per prestazioni che non risultano definite sia nel presente capitolato che nel DM del 31.10.2013, n. 143 saranno adottati i criteri di cui all'articolo 6 del citato DM 143 per il calcolo dell'onorario da stabilire, sentiti i competenti ordini professionali.

Articolo 67
Disposizione finale

1. Il presente capitolato si applica a tutti gli incarichi conferiti dopo la sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione, ad esclusione di estensioni di incarico per prestazioni già oggetto del precedente incarico.

2. Gli importi a base di gara calcolati secondo le regole del presente capitolato soddisfano la prescrizione di cui all'articolo 1 comma 4 del DM del 31.10.2013 n. 143.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P
- Dr. Eros Magnago -

ANHANG I
STANDARDBEISPIEL HOCHBAU

		BAUARBEITEN (Hauptleistung)	STATIK	ANLAGEN		
VORPROJEKT		**E.**	**S.03**	**IA.01**	**IA.02**	**IA.03**
Bericht, Lagepläne, graphische Darstellungen	**Qbl.01**	0,09	0,09	0,09	0,09	0,09
Summarische Spesenberechnung	**Qbl.02**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Vorbericht zur Parzellierung	Qbl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Überschlägiger Wirtschafts- und Finanzierungsplan	Qbl.04	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Besondere Verdingungsordnung, Leistungsbeschreibung	Qbl.05	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Geotechnischer Bericht	***Qbl.06***	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Hydrologischer Bericht	Qbl.07	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Hydraulischer Bericht	Qbl.08	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Seismologischer Bericht	***Qbl.09***	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Archäologischer Bericht	Qbl.10	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Geologischer Bericht	**Qbl.11**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Integrierte und koordinierte Planung	**Qbl.12**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Studie zur urbanistischen Einordnung	**Qbl.13**	0,03	0,03	0,01	0,01	0,01
Technischer Bericht über den Zustand der Gebäude	Qbl.14	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Erste Angaben zum Brandschutz	Qbl.15	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Erste Angaben zum Sicherheitsplan	**Qbl.16**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Umweltvorbericht	Qbl.17	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Umweltüberwachungsplan	Qbl.18	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	Qbl.19	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Technische Unterstützung des RUP: Projektprüfung	Qbl.20	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
ENDGÜLTIGES PROJEKT						
Berichte, graphische Darstellung, Berechnungen	**Qbll.01**	0,23	0,18	0,16	0,16	0,16
Bestandsaufnahme	Qbll.02	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Leistungsbeschreibung	**Qbll.03**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Parzellenplan für Enteignung	Qbll.04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Liste der Einheitspreise, Kostenschätzung	**Qbll.05**	0,07	0,04	0,07	0,07	0,07
Studie zur urbanistischen Einordnung	**Qbll.06**	0,01	0,03	0,01	0,01	0,01
Höhenvermessung	Qbll.07	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Vertragsschema, Verdingungsordnung	Qbll.08	0,07	0,07	0,08	0,08	0,08
Geotechnischer Bericht	***Qbll.09***	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Hydrologischer Bericht	Qbll.10	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Hydraulischer Bericht	Qbll.11	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Seismologischer Bericht	***Qbll.12***	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Geologischer Bericht	**Qbll.13**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Historisch kritische Analyse des Bestandes	Qbll.14		0,09			
Bericht zur Bauwerksuntersuchung	Qbll.15		0,12			
Seismologische Überprüfung	Qbll.16		0,18			
Integrierte und koordinierte Planung	**Qbll.17**	0,05	0,05	0,01	0,05	0,05
Brandschutzplan	Qbll.18	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Landschaftsbericht	Qbll.19	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Unterlagen zu den akustischen Voraussetzungen	**Qbll.20**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Energiebericht	**Qbll.21**	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Energetische Untersuchung	Qbll.22	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Aktualisierung der ersten Angaben zur Sicherheit	**Qbll.23**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Umweltverträglichkeitsstudie	Qbll.24	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Umweltüberwachungsplan	Qbll.25	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	Qbll.26	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Technische Unterstützung des RUP: Projektprüfung	Qbll.27	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
AUSFÜHRUNGSPROJEKT						
Berichte graphische Darstellungen Endberechnungen	**Qblll.01**	0,07	0,12	0,15	0,15	0,15
Konstruktive und dekorative Details	**Qblll.02**	0,13	0,13	0,05	0,05	0,05
Massenberechnung und Kostenschätzung	**Qblll.03**	0,04	0,03	0,05	0,05	0,05
Vertragsschema, Verdingungsordnung	**Qblll.04**	0,02	0,01	0,02	0,02	0,02
Instandhaltungsplan	**Qblll.05**	0,02	0,025	0,03	0,03	0,03
Integrierte und koordinierte Planung	**Qblll.06**	0,03	0,03	0,03	0,01	0,01
Sicherheitsplan	**Qblll.07**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	Qblll.08	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Technische Unterstützung des RUP: Projektprüfung	Qblll.09	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
Technische Unterstützung des RUP: Ausschreibung	Qblll.10	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Technische Unterstützung des RUP: Validierung	Qblll.11	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
BAULEITUNG						
Bauleitung	**Qcl.01**	0,32	0,38	0,32	0,32	0,32
Liquidierung	**Qcl.02**	0,03	0,02	0,03	0,03	0,03
Kontrolle, Überprüfung Unterlagen und Handbücher	Qcl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Koordinierung, Überwachung des Bauleitungsbüros	**Qcl.04**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Operativer Bauleiter	**Qcl.05**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Operativer Bauleiter Geologe	**Qcl.05.01**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Baustelleninspektor	Qcl.06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Änderung der Projektmengen	Qcl.07	0,14	0,09	0,15	0,15	0,15
Änderung des Projektes	Qcl.08	0,41	0,43	0,32	0,32	0,32
Bauabrechnung nach Aufmaß	Qcl.09	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Bauabrechnung pauschal	**Qcl.10**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Erklärung der ordnungsgemäßen Ausführung	**Qcl.11**	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Sicherheitskoordinierung	**Qcl.12**	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	Qcl.13	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04

FACHBEREICHE

Generalplaner, Generalbauleiter	Bauarbeiten	Statik	Geologe	Sicherheit
Sanitäre, thermische Anlagen	Elektroanlagen	Akustik	Klimahaus	Abrechnung

ALLEGATO I
ESEMPIO STANDARD EDILIZIA

		EDILIZIA (prestazione principale)	STRUTTURE	IMPIANTI		
PROGETTO PRELIMINARE		**E.**	**S.03**	**IA.01**	**IA.02**	**IA.03**
Relazioni, planimetrie, elaborati grafici	**Qbl.01**	0,09	0,09	0,09	0,09	0,09
Calcolo sommario della spesa	**Qbl.02**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Piano particellare preliminare	Qbl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Piano economico finanziario di massima	Qbl.04	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Capitolato speciale descrittivo	Qbl.05	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Relazione geotecnica	***Qbl.06***	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione idrologica	Qbl.07	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione idraulica	Qbl.08	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione sismica	***Qbl.09***	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione archeologica	Qbl.10	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione geologica	**Qbl.11**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Progettazione integrale e coordinata	**Qbl.12**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Studio di inserimento urbanistico	**Qbl.13**	0,03	0,03	0,01	0,01	0,01
Relazione tecnica sullo stato di consistenza immobili	Qbl.14	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Prime indicazioni di progettazione antincendio	Qbl.15	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
Prime indicazioni piano della sicurezza	**Qbl.16**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Studio di prefattibilità ambientale	Qbl.17	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Piano di monitoraggio ambientale	Qbl.18	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Supporto al RUP: coordinamento	Qbl.19	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Supporto al RUP: verifica	Qbl.20	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
PROGETTO DEFINITIVO						
Relazioni, elaborati grafici, calcoli	**Qbll.01**	0,23	0,18	0,16	0,16	0,16
Rilievi dei manufatti	Qbll.02	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Disciplinare descrittivo e prestazionale	**Qbll.03**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Piano particellare d'esproprio	Qbll.04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Elenco prezzi unitari, computo metrico estimativo	**Qbll.05**	0,07	0,04	0,07	0,07	0,07
Studio di inserimento urbanistico	**Qbll.06**	0,03	0,03	0,01	0,01	0,01
Rilievi planoaltimetrici	Qbll.07	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Schema di contratto, capitolato speciale	Qbll.08	0,07	0,07	0,08	0,08	0,08
Relazione geotecnica	***Qbll.09***	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Relazione idrologica	Qbll.10	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione idraulica	Qbll.11	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione sismica	***Qbll.12***	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione geologica	**Qbll.13**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Analisi storico critica sulle strutture esistenti	Qbll.14		0,09			
Relazione sulle indagini dei materiali	Qbll.15		0,12			
Verifica sismica	Qbll.16		0,18			
Progettazione integrale e coordinata	**Qbll.17**	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Elaborati di progettazione antincendio	Qbll.18	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Relazione paesaggistica	Qbll.19	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Elaborati per requisiti acustici	**Qbll.20**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Relazione energetica	**Qbll.21**	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Diagnosi energetica	Qbll.22	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Aggiornamento prime indicazioni sulla sicurezza	Qbll.23	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Studio di impatto / fattibilità ambientale	Qbll.24	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Piano di monitoraggio ambientale	Qbll.25	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Supporto al RUP: coordinamento	Qbll.26	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Supporto al RUP: verifica	Qbll.27	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
PROGETTO ESECUTIVO						
Relazioni, elaborati grafici, calcoli esecutivi	**Qblll.01**	0,07	0,12	0,15	0,15	0,15
Particolari costruttivi e decorativi	**Qblll.02**	0,13	0,13	0,05	0,05	0,05
Computo metrico estimativo	**Qblll.03**	0,04	0,03	0,05	0,05	0,05
Schema di contratto, capitolato speciale	**Qblll.04**	0,02	0,01	0,02	0,02	0,02
Piano di manutenzione	**Qblll.05**	0,02	0,025	0,03	0,03	0,03
Progettazione integrale e coordinata	**Qblll.06**	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Piano della sicurezza	**Qblll.07**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Supporto al RUP: coordinamento	Qblll.08	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Supporto al RUP: verifica	Qblll.09	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
Supporto al RUP: programmazione appalto	Qblll.10	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Supporto al RUP: validazione	Qblll.11	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
DIREZIONE LAVORI						
Direzione lavori	**Qcl.01**	0,32	0,38	0,32	0,32	0,32
Liquidazione	**Qcl.02**	0,03	0,02	0,03	0,03	0,03
Controllo aggiornamento elaborati e manuali	Qcl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Coordinamento e supervisione ufficio direzione lavori	**Qcl.04**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Direttore operativo	**Qcl.05**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Direttore operativo geologo	**Qcl.05.01**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Ispettore di cantiere	Qcl.06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Variante delle quantità	Qcl.07	0,14	0,09	0,15	0,15	0,15
Variante del progetto	Qcl.08	0,41	0,43	0,32	0,32	0,32
Contabilità lavori a misura	Qcl.09	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Contabilità lavori a corpo	**Qcl.10**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Certificato di regolare esecuzione	**Qcl.11**	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Coordinamento della sicurezza	**Qcl.12**	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
Supporto al RUP: coordinamento	Qcl.13	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04

FIGURE TECNICHE

progettista generale, dir. lav. generale	edilizia	strutture	geologia	sicurezza
impianti sanitari, termici	impianti elettrici	[illegible]	clima	contabilità

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

ANHANG I
STANDARDBEISPIEL TIEFBAU (Straße)

		STRASSE (Hauptleistung)	AUSSEN-GESTALTUNG	STATIK	ANLAGEN	
VORPROJEKT		V.	E.19	S.03	IA.02	IA.03
Bericht, Lagepläne, graphische Darstellungen	**Qbl.01**	0,08	0,09	0,09	0,09	0,09
Summarische Spesenberechnung	**Qbl.02**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Vorbericht zur Parzellierung	Qbl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Überschlägiger Wirtschafts- und Finanzierungsplan	Qbl.04	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Besondere Verdingungsordnung, Leistungsbeschreibung	Qbl.05	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Geotechnischer Bericht	***Qbl.06***	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Hydrologischer Bericht	Qbl.07	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Hydraulischer Bericht	Qbl.08	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Seismologischer Bericht	Qbl.09	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Archäologischer Bericht	Qbl.10	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Geologischer Bericht	**Qbl.11**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Integrierte und koordinierte Planung	**Qbl.12**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Studie zur urbanistischen Einordnung	Qbl.13	0,03	0,03	0,03	0,01	0,01
Technischer Bericht über den Zustand der Gebäude	Qbl.14		0,03	0,03	0,03	0,03
Erste Angaben zum Brandschutz	Qbl.15		0,005	0,005	0,005	0,005
Erste Angaben zum Sicherheitsplan	**Qbl.16**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Umweltvorbericht	Qbl.17	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Umweltüberwachungsplan	Qbl.18	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	Qbl.19	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Technische Unterstützung des RUP: Projektprüfung	Qbl.20	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
ENDGÜLTIGES PROJEKT						
Berichte, graphische Darstellung, Berechnungen	**QbII.01**	0,22	0,23	0,18	0,16	0,16
Bestandsaufnahme	QbII.02		0,04	0,04	0,04	0,04
Leistungsbeschreibung	**QbII.03**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Parzellenplan für Enteignung	QbII.04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Liste der Einheitspreise, Kostenschätzung	**QbII.05**	0,09	0,07	0,04	0,07	0,07
Studie zur urbanistischen Einordnung	QbII.06	0,03	0,03	0,03	0,01	0,01
Höhenvermessung	QbII.07	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Vertragsschema, Verdingungsordnung	QbII.08	0,07	0,07	0,07	0,08	0,08
Geotechnischer Bericht	***QbII.09***	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Hydrologischer Bericht	QbII.10	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Hydraulischer Bericht	QbII.11	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Seismologischer Bericht	QbII.12	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Geologischer Bericht	**QbII.13**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Historisch kritische Analyse des Bestandes	QbII.14			0,09		
Bericht zur Bauwerksuntersuchung	QbII.15			0,12		
Seismologische Überprüfung	QbII.16			0,18		
Integrierte und koordinierte Planung	**QbII.17**	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Brandschutzplan	QbII.18		0,06	0,06	0,06	0,06
Landschaftsbericht	QbII.19	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Unterlagen zu den akustischen Voraussetzungen	QbII.20	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Energiebericht	QbII.21		0,03	0,03	0,03	0,03
Energetische Untersuchung	QbII.22		0,02	0,02	0,02	0,02
Aktualisierung der ersten Angaben zur Sicherheit	**QbII.23**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Umweltverträglichkeitsstudie	QbII.24	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Umweltüberwachungsplan	QbII.25	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	QbII.26	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Technische Unterstützung des RUP: Projektprüfung	QbII.27	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
AUSFÜHRUNGSPROJEKT						
Berichte graphische Darstellungen Endberechnungen	**QbIII.01**	0,04	0,07	0,12	0,15	0,15
Konstruktive und dekorative Details	**QbIII.02**	0,08	0,13	0,13	0,05	0,05
Massenberechnung und Kostenschätzung	**QbIII.03**	0,03	0,04	0,03	0,05	0,05
Vertragsschema, Verdingungsordnung	**QbIII.04**	0,02	0,02	0,01	0,02	0,02
Instandhaltungsplan	QbIII.05	0,03	0,02	0,025	0,03	0,03
Integrierte und koordinierte Planung	**QbIII.06**	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Sicherheitsplan	**QbIII.07**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	QbIII.08	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Technische Unterstützung des RUP: Projektprüfung	QbIII.09	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
Technische Unterstützung des RUP: Ausschreibung	QbIII.10	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Technische Unterstützung des RUP: Validierung	QbIII.11	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
BAULEITUNG						
Bauleitung	**Qcl.01**	0,42	0,32	0,38	0,32	0,32
Liquidierung	**Qcl.02**	0,03	0,03	0,02	0,03	0,03
Kontrolle, Überprüfung Unterlagen und Handbücher	Qcl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Koordinierung, Überwachung des Bauleitungsbüros	**Qcl.04**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Operativer Bauleiter	**Qcl.05**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Operativer Bauleiter Geologe	**Qcl.05.01**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Baustelleninspektor	Qcl.06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Änderung der Projektmengen	Qcl.07	0,12	0,14	0,09	0,15	0,15
Änderung des Projektes	Qcl.08	0,42	0,41	0,43	0,32	0,32
Bauabrechnung nach Aufmaß	Qcl.09	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Bauabrechnung pauschal	**Qcl.10**	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt	gestaffelt
Erklärung der ordnungsgemäßen Ausführung	**Qcl.11**	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Sicherheitskoordinierung	**Qcl.12**	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
Technische Unterstützung des RUP: Koordinierung	Qcl.13	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04

FACHBEREICHE

Generalplaner, Generalbauleiter	Straßen	Elektroanlagen	Geologie	Sicherheit
Lüftungsanlagen	Statik	Außengestaltung		Abrechnung

ALLEGATO I
ESEMPIO STANDARD NON EDILE (strada)

		STRADA (prestazione principale)	SISTEMAZIO-NEESTERNA	STRUTTURE	IMPIANTI	
PROGETTO PRELIMINARE		**V.**	**E.19**	**S.03**	**IA.02**	**IA.03**
Relazioni, planimetrie, elaborati grafici	**Qbl.01**	0,08	0,09	0,09	0,09	0,09
Calcolo sommario della spesa	**Qbl.02**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Piano particellare preliminare	Qbl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Piano economico finanziario di massima	Qbl.04	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Capitolato speciale descrittivo	Qbl.05	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Relazione geotecnica	***Qbl.06***	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione idrologica	Qbl.07	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione idraulica	Qbl.08	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione sismica	Qbl.09	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione archeologica	Qbl.10	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015
Relazione geologica	**Qbl.11**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Progettazione integrale e coordinata	**Qbl.12**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Studio di inserimento urbanistico	**Qbl.13**	0,03	0,03	0,03	0,01	0,01
Relazione tecnica sullo stato di consistenza immobili	Qbl.14		0,03	0,03	0,03	0,03
Prime indicazioni di progettazione antincendio	Qbl.15		0,005	0,005	0,005	0,005
Prime indicazioni piano della sicurezza	**Qbl.16**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Studio di prefattibilità ambientale	Qbl.17	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Piano di monitoraggio ambientale	Qbl.18	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Supporto al RUP: coordinamento	Qbl.19	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Supporto al RUP: verifica	Qbl.20	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
PROGETTO DEFINITIVO						
Relazioni, elaborati grafici, calcoli	**QbII.01**	0,22	0,23	0,18	0,16	0,16
Rilievi dei manufatti	QbII.02		0,04	0,04	0,04	0,04
Disciplinare descrittivo e prestazionale	**QbII.03**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Piano particellare d'esproprio	QbII.04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Elenco prezzi unitari, computo metrico estimativo	**QbII.05**	0,16	0,07	0,04	0,07	0,07
Studio di inserimento urbanistico	QbII.06	0,03	0,03	0,03	0,01	0,01
Rilievi planoaltimetrici	QbII.07	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Schema di contratto, capitolato speciale	QbII.08	0,07	0,07	0,07	0,08	0,08
Relazione geotecnica	***QbII.09***	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Relazione idrologica	QbII.10	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione idraulica	QbII.11	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione sismica	QbII.12	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Relazione geologica	**QbII.13**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Analisi storico critica sulle strutture esistenti	QbII.14			0,09		
Relazione sulle indagini dei materiali	QbII.15			0,12		
Verifica sismica	QbII.16			0,18		
Progettazione integrale e coordinata	**QbII.17**	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Elaborati di progettazione antincendio	QbII.18		0,06	0,06	0,06	0,06
Relazione paesaggistica	QbII.19	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Elaborati per requisiti acustici	QbII.20	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Relazione energetica	QbII.21		0,03	0,03	0,03	0,03
Diagnosi energetica	QbII.22		0,02	0,02	0,02	0,02
Aggiornamento prime indicazioni sulla sicurezza	**QbII.23**	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Studio di impatto / fattibilità ambientale	QbII.24	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Piano di monitoraggio ambientale	QbII.25	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Supporto al RUP: coordinamento	QbII.26	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Supporto al RUP: verifica	QbII.27	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
PROGETTO ESECUTIVO						
Relazioni, elaborati grafici, calcoli esecutivi	**QbIII.01**	0,04	0,07	0,12	0,15	0,15
Particolari costruttivi e decorativi	**QbIII.02**	0,08	0,13	0,13	0,05	0,05
Computo metrico estimativo	**QbIII.03**	0,03	0,04	0,03	0,05	0,05
Schema di contratto, capitolato speciale	**QbIII.04**	0,02	0,02	0,01	0,02	0,02
Piano di manutenzione	QbIII.05	0,03	0,02	0,025	0,03	0,03
Progettazione integrale e coordinata	**QbIII.06**	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Piano della sicurezza	**QbIII.07**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Supporto al RUP: coordinamento	QbIII.08	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Supporto al RUP: verifica	QbIII.09	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13
Supporto al RUP: programmazione appalto	QbIII.10	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Supporto al RUP: validazione	QbIII.11	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
DIREZIONE LAVORI						
Direzione lavori	**Qcl.01**	0,42	0,32	0,38	0,32	0,32
Liquidazione	**Qcl.02**	0,03	0,03	0,02	0,03	0,03
Controllo aggiornamento elaborati e manuali	Qcl.03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Coordinamento e supervisione ufficio direzione lavori	**Qcl.04**	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Direttore operativo	**Qcl.05**	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Direttore operativo geologo	**Qcl.05.01**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Ispettore di cantiere	Qcl.06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
Variante delle quantità	Qcl.07	0,12	0,14	0,09	0,15	0,15
Variante del progetto	Qcl.08	0,42	0,41	0,43	0,32	0,32
Contabilità lavori a misura	Qcl.09	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Contabilità lavori a corpo	**Qcl.10**	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni	a scaglioni
Certificato di regolare esecuzione	**Qcl.11**	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Coordinamento della sicurezza	**Qcl.12**	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
Supporto al RUP: coordinamento	Qcl.13	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04

FIGURE TECNICHE

progettista generale, dir. lav. generale	strade	impianti elettrici	geologia	sicurezza
impianti di aerazione	strutture	sistemazione esterna		contabilità

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

ANHANG II
KOORDINATION VON PLANUNGSWETTBEWERBEN

EINLEITUNG

Der Leistungsumfang für die Durchführung von Planungswettbewerben hängt ab:

- -von der **Verfahrensart** und den damit zusammenhängenden Wettbewerbsphasen
- -von der **Komplexität der Planungsaufgabe**
- -von der **Anzahl der Wettbewerbsteilnehmer**

Verfahrensarten:

- **Geladener Wettbewerb**: Es werden min. 5 Teilnehmer zur Teilnahme am Planungswettbewerb eingeladen. Dieses Verfahren ist nur für Planungsaufgaben, bei denen die Vergütung der Architekten- und Ingenieurleistungen unterhalb der EU-Schwelle liegt, zugelassen.
- **Einstufiger offener Wettbewerb:** Am Wettbewerbsverfahren können sich alle interessierten Teilnahmeberechtigten beteiligen. Es gibt keine Zugangsbeschränkung.
- **Einstufiger Wettbewerb mit Vorauswahl:** Dem eigentlichen Planungswettbewerb wird ein nicht anonymes Auswahlverfahren vorgeschaltet, für das sich die Teilnehmer mit einem Referenzprojekt bewerben. Die durch die Jury ermittelten Subjekte werden zur Teilnahme am Planungswettbewerb eingeladen.
- **Zweistufiger Wettbewerb:** In einer ersten Wettbewerbsphase („Skizzenpräqualifikation"), die für alle interessierten Teilnahmeberechtigten offen ist, ist ein skizzenhafter Entwurf des Wettbewerbsthemas gefordert. Die von der Jury ausgewählten Entwürfe werden in der zweiten Phase des Wettbewerbs weiterbearbeitet. Beide Wettbewerbsphasen werden anonym abgewickelt.

Komplexität:

Je nach Komplexität werden Wettbewerbsaufgaben in die Schwierigkeitsklassen I und II eingeteilt

- **Klasse I**: Wettbewerbsaufgaben mit Standardraumprogramm wie Kindergärten, Schulbauten, Sporthallen, Wohnbau und Bauten mit gemischter Nutzung Wohnen – Büros, Industrie- und Gewerbebauten mit einfachem Raumprogramm und Wettbewerbsaufgaben, die keine Voruntersuchungen, keine Flächen- und Volumennachweise erfordern.
- **Klasse II**: komplexe Wettbewerbsaufgaben wie Spitalsbauten, Hochschulen oder Schulzentren, Altersheime und Wettbewerbsaufgaben, bei denen vorhandene Bausubstanz einbezogen werden muss, sowie interdisziplinäre Aufgaben, welche die Zusammenarbeit mit Experten verschiedener Fachgebiete erfordern (z.B. Raumplanung, Landschaftsplanung, Verkehr).

Anzahl der Teilnehmer:

- Geladener Wettbewerb: min. 5 Teilnehmer
- Einstufiger offener Wettbewerb: keine Zugangsbeschränkung
- Einstufiger Wettbewerb mit Vorauswahl:
  Vorauswahlphase: keine Zugangsbeschränkung, Wettbewerbsphase: min. 10 Teilnehmer
- Zweistufiger Wettbewerb:

Skizzenpräqualifikation: keine Zugangsbeschränkung, Wettbewerbsphase: min. 10 Teilnehmer

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

A - Erstellung Wettbewerbsunterlagen:

- Analyse der Wettbewerbsaufgabe und Überprüfung der Machbarkeit (Kontrolle Raumprogramm, Bauvolumen und Flächenbilanz und der allgemeinen Anforderungen und Rahmenbedingungen)
- Beratung des Auslobers bei Fragen der Aufgabenstellung, der Abwicklung, der Kosten, der Termine, Vorschläge für die Besetzung der Jury
- Formulierung der Wettbewerbsaufgabe
- Einbeziehung der Nutzer
- Abklärungen mit den zuständigen Behörden
- Kostenschätzung und Terminplan für das gesamte Wettbewerbsverfahren
- Ausarbeitung der Ausschreibungsunterlagen mit einheitlichem Layout, in den Sprachen des Wettbewerbs. Die Unterlagen beinhalten den Auslobungstext, das für die Bearbeitung notwendige Plan- und Fotomaterial
- Organisation eines Einsatz- oder Umgebungsmodells
- Veranlassung der Genehmigung des Wettbewerbes durch die zuständigen Stellen

B - Verfahrensbetreuung und Vorprüfung

- Einrichtung eines Wettbewerbssekretariates zur Betreuung der Teilnehmer und der Jurymitglieder während der gesamten Laufzeit des Wettbewerbs
- Ausarbeitung einer Kurzinformation für die Teilnehmer
- Aushändigung der Wettbewerbsunterlagen an die Teilnehmer, die Juroren und deren Stellvertreter; die Unterlagen können auch im Internet abrufbar sein.
- Laufende Information des Auslobers und der Juroren
- Im Falle von Vorauswahlphasen:
  - Sammlung der schriftlichen Rückfragen betreffend die Vorauswahl
  - Fragenbeantwortung in Absprache mit dem Auslober
  - Entgegennahme der Bewerbungsunterlagen (kann auch in der Auslobungsstelle erfolgen)
  - Vorprüfung der Bewerbungsunterlagen
  - Präsentation der Unterlagen für die Vorauswahl in der Jury
  - Verfassen der Protokolle für die Vorauswahl und Versenden an alle Bewerber
  - Benachrichtigung der ausgewählten Teilnehmer für die Wettbewerbsphase
- Sammlung der schriftlichen Rückfragen betreffend die Wettbewerbsphase
- Fragenbeantwortung in Absprache mit dem Auslober
- Organisation und Moderation eines Kolloquiums mit dem Auslober, den Juroren und den Wettbewerbsteilnehmern
- Verfassen des Protokolls in den Wettbewerbssprachen in Absprache mit dem Auslober und den Juroren, sowie Verschicken des Protokolls an alle Teilnehmer, Juroren, etc.
- Entgegennahme der Projekte und Protokollierung (kann auch in der Auslobungsstelle erfolgen)
- Öffnen der Pakete im Beisein von 2 Zeugen und Protokollierung

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

- Organisation und Durchführung der Vorprüfung, folgende Unterlagen werden vom Koordinator ausgearbeitet: allgemeiner Bericht (Überblick über alle Projekte betr. Anzahl, termingerechte Abgabe, Vollständigkeit, etc. und zusammengefasste Aussagen zu den Projekten, ev. Vergleichstabellen) und Vorprüfbericht (Prüfliste in tabellarischer Form für jedes Projekt mit den wesentlichen Projektmerkmalen)
- Vorstellung des Vorprüfberichtes der Jury
- Betreuung der Jury während der Bewertung (Organisation der Verpflegung und der eventuell notwendigen Übernachtungen für Jurymitglieder, Organisation der notwendigen Räumlichkeiten für die Jurierung)
- Verfassen der Wettbewerbsprotokolle in den Wettbewerbssprachen
- Telefonische Benachrichtigung (oder per E-Mail) der Preisträger unmittelbar nach Abschluss der Juryarbeit
- Zusendung des Juryprotokolls an alle Wettbewerbsteilnehmer
- Verfassen einer Pressemitteilung
- Betreuung und Beratung der Wettbewerbsteilnehmer und der Juroren bezüglich der Rechnungslegung an den Auslober
- Organisation der Projektrückgabe an die Teilnehmer

C - Ausstellung der Wettbewerbsarbeiten:

- Konzeption einer Ausstellung aller Wettbewerbsbeiträge
- Abstimmung des Eröffnungstermins
- Vorbereitung einer Präsentation für die Ausstellungseröffnung
- bei Bedarf: Redaktion eines Ausstellungskataloges, Kosten – und Terminplanung für Textbeiträge, Fotomaterial, Layout und Druck, Abklärung der Inhalte mit dem Auslober und den Juroren

Spesen, die im Honorar enthalten sind:

- Erstellung aller Unterlagen, zweisprachig, inkl. Herstellen der digitalen Datenträger und Papierausdruck in 2-facher Ausfertigung
- Betreuung der Wettbewerbsteilnehmer und der Jury samt notwendigem Schriftverkehr
- Übermittlung der Wettbewerbsunterlagen an den Auslober, an die zuständigen Verwaltungsstellen und die Juroren, sowie deren Stellvertreter

Spesen, die nicht im Honorar enthalten sind:

- Diverse Voruntersuchungen und Erhebungen, die Erstellung des Raumprogramms oder einer Machbarkeitsstudie
- Geländevermessung, sowie andere, für die Erstellung der Ausschreibung, notwendige Zusatzleistungen
- Kopier- und Versandspesen der Unterlagen
- Erstellen einer Internet-Seite
- Simultanübersetzungen beim Kolloquium, der Pressekonferenz und der öffentlichen Diskussion
- Kosten für die Anmietung einer Simultanübersetzungsanlage

- Mieten für Räumlichkeiten (Kolloquium, Vorprüfung, Jury, Ausstellung und Pressekonferenz)
- Redaktion eines Kataloges der Wettbewerbsarbeiten und die Spesen für Grafik, Druck, Scans, etc.
- Kosten für die Einrichtung der Ausstellung (Leihgebühren für Stellwände, Beleuchtung, etc.) und für das Eröffnungsbüfett
- Honorare, Reise- Übernachtungs- und Essensspesen der Juroren
- Kosten für die Anfertigung eines Einsatzmodells mit Einsatzplatten, bzw. der Umgebungsmodelle für alle Teilnehmer

Es steht dem Auslober frei, einzelne Teilleistungen oder auch die gesamte Wettbewerbskoordination selbst zu übernehmen. Der korrekte Ablauf des Verfahrens muss gewahrt sein.

HONORAR

Der Aufwand für jede Teilleistung wird aus dem Schwierigkeitsgrad des Wettbewerbs (Klasse I oder II), der Verfahrensart und/oder der Anzahl der Wettbewerbsteilnehmer berechnet.

A	Ausschreibungsunterlagen	Klasse I	Klasse II
	Auslobungstext und Unterlagen	10.000,00 €	15.000,00 €
B1	Verfahrensbetreuung und Vorprüfung	Referenzprojekt	Skizze
	Vorauswahl		
	Basishonorar	1.000,00 €	1.000,00 €
	Honorar / Teilnehmer 1 bis 80	125,00 €	175,00 €
	Honorar / Teilnehmer 80 bis ...	75,00 €	125,00 €
B2	Verfahrensbetreuung und Vorprüfung	Klasse I	Klasse II
	Wettbewerbsphase		
	Basishonorar	1.500,00 €	1.500,00 €
	Honorar / Teilnehmer	500,00 €	600,00 €
C	Ausstellung der Wettbewerbsarbeiten		
	Basishonorar	1.000,00 €	
	Honorar / Teilnehmer	50,00 €	
	Leistungen für einen Ausstellungskatalog sind je nach Art und Umfang zu vereinbaren		

Oben genannte Beträge werden alle drei Jahr aktualisiert.
Die Anzahl der Teilnehmer bei offenen Wettbewerben und in der Vorauswahl kann nicht vorhergesehen werden. Bei der Angebotslegung wird eine bestimmte Teilnehmerzahl angenommen. Weicht die effektive Teilnehmerzahl mehr als 20% von der angenommenen Zahl nach oben oder nach unten ab, wird das Honorar nachträglich angepasst.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

BERECHNUNGSBEISPIELE

Wettbewerbsaufgaben der Schwierigkeitsklasse I	Standardbeispiel Wettbewerb mit Vorauswahl: Referenz		Standardbeispiel 2-stufiger Wettbewerb Vorauswahl: Skizze	
Leistung	TN	Honorar	TN	Honorar
Ausschreibungsunterlagen				
Auslobungstext und Unterlagen		10.000,00 €		10.000,00 €
Verfahrensbetreuung und Vorprüfung Vorauswahl				
Basishonorar		1.000,00 €		1.000,00 €
125 € - 75 € / Bewerber - Referenz	80	10.000,00 €		
175 € - 125 € / Bewerber - Skizze			80	14.000,00 €
Verfahrensbetreuung und Vorprüfung Wettbewerbsphase				
Basishonorar		1.500,00 €		1.500,00 €
500 € / Teilnehmer	12	6.000,00 €	12	6.000,00 €
		28.500,00 €		**32.500,00 €**

Wettbewerbsaufgaben der Schwierigkeitsklasse II	komplexe Bauaufgaben Wettbewerb mit Vorauswahl: Referenz		komplexe Bauaufgaben 2-stufiger Wettbewerb Vorauswahl: Skizze	
Leistung	TN	Honorar	TN	Honorar
Ausschreibungsunterlagen				
Auslobungstext und Unterlagen		15.000,00 €		15.000,00 €
Verfahrensbetreuung und Vorprüfung Vorauswahl				
Basishonorar		1.000,00 €		1.000,00 €
125 € - 75 € / Bewerber - Referenz	80	10.000,00 €		
175 € - 125 € / Bewerber - Skizze			80	14.000,00 €
Verfahrensbetreuung und Vorprüfung Wettbewerbsphase				
Basishonorar		1.500,00 €		1.500,00 €
600 € / Teilnehmer	12	7.200,00 €	12	7.200,00 €
		34.700,00 €		**38.700,00 €**

ALLEGATO II

COORDINAZIONE DI CONCORSI DI PROGETTAZIONE

INTRODUZIONE

L'entità della prestazione di coordinamento di concorsi di progettazione dipende da:

- dal **tipo di procedura** e le relative fasi del concorso
- dalla complessità del **tema del concorso**
- dal **numero dei partecipanti**

tipi di procedure:

- **concorso ad inviti:** vengono invitati almeno 5 partecipanti a partecipare al concorso. Questa procedura è ammessa solo per opere, per le quali il compenso per le progettazioni architettoniche e ingegneristiche non supera la soglia europea.
- **concorso aperto a un grado:** Possono partecipare al concorso tutti gli interessati abilitati alla partecipazione. Non ci sono limiti di accesso.
- **concorso a un grado con preselezione:** Il concorso stesso è preceduto da una procedura di preselezione non anonima, nella quale i partecipanti si presentano con un progetto di referenza. I soggetti scelti dalla giuria sono invitati a partecipare al concorso di progettazione.
- **concorso a due gradi**: In una prima fase del concorso („preselezione con schizzi"), aperta a tutti gli interessati abilitati alla partecipazione, si richiede un progetto in forma di schizzi sul tema del concorso. I progetti scelti dalla giuria vengono approfonditi nella seconda fase del concorso. Entrambe le fasi del concorso si svolgono in forma anonima.

complessità:

A secondo della complessità i temi del concorso sono suddivisi nelle classi di difficoltà I e II.

- **classe** I: Compiti di concorso con programma funzionale standard come asili, scuole, palestre, edilizia residenziale e edifici con utilizzo misto residenza – uffici, edilizia industriale e artigianale con programmi funzionali semplici e compiti di concorso che non richiedono indagini preliminari, verifiche di superfici e volumi.
- **classe II**: compiti di concorso complessi come edilizia ospedaliera, istituti universitari o centri scolastici, case di cura e compiti di concorso nei quali vanno integrati volumetrie esistenti, nonché compiti interdisciplinari che richiedono la collaborazione con esperti in vari campi specialistici (p.es. urbanistica, progettazione paesaggistica, viabilità).

numero dei partecipanti:

- Concorso ad inviti: almeno 5 partecipanti
- Concorso aperto a un grado: nessun limite di accesso
- Concorso a un grado con preselezione:
  fase di preselezione: nessun limite di accesso, fase di concorso: almeno 10 partecipanti
- Concorso a due gradi:
  preselezione con schizzi: nessun limite di accesso, fase di concorso: almeno 10 partecipanti

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

DESCRIZIONE DELLA PRESTAZIONE

A – Redazione della documentazione relativa al concorso:

- Analisi dell'oggetto di concorso e verifica della fattibilità (verifica del programma funzionale, dei volumi e superfici e delle richieste e condizioni generali)
- Consulenza al banditore sulla formulazione del tema del concorso, sullo svolgimento, sui costi, sulle scadenze e per la costituzione della giuria
- Formulazione dell'oggetto del concorso
- Coinvolgimento degli utenti
- Chiarimenti con gli enti competenti
- Stima dei costi e della tempistica dell'intera procedura di concorso
- Stesura del bando di concorso, con layout unico nelle lingue previste dal concorso. La documentazione comprende il testo del disciplinare, gli elaborati grafici e il materiale fotografico.
- Organizzazione del plastico da inserimento o d'insieme
- Predisposizione dell'approvazione del concorso dagli enti competenti

B – Assistenza alla procedura e esame preliminare

- Istituzione di una segreteria per l'assistenza dei partecipanti e dei membri della giuria, per l'intero periodo di svolgimento del concorso
- Redazione di una informazione preliminare per i partecipanti
- Distribuzione del bando di concorso ai partecipanti, ai membri della giuria e ai loro sostituti. La documentazione può anche essere messa a disposizione in rete
- Aggiornamento continuo del banditore e della giuria
- In caso di preselezione:
- Raccolta dei quesiti scritti relativi alla preselezione
- Risposta ai quesiti in accordo con il banditore
- Raccolta della documentazione di partecipazione (può essere effettuata anche presso la sede del banditore)
- Preesame della documentazione di presentazione
- Presentazione alla giuria della documentazione di presentazione
- Redazione dei verbali sulla preselezione e invio a tutti i partecipanti
- Comunicazione ai partecipanti scelti per la fase di concorso
- Raccolta dei quesiti scritti relativi alla fase di concorso
- Risposta ai quesiti in accordo con il banditore
- Organizzazione e moderazione del colloquio tra banditore, membri della giuria e partecipanti al concorso
- Redazione del verbale nelle lingue previste dal concorso, in accordo con il banditore e i membri della giuria, e invio dello stesso a tutti i partecipanti, membri della giuria, ecc.
- Raccolta e protocollo dei progetti di concorso (può essere fatto anche presso la sede del banditore)
- Apertura dei plichi in presenza di due testi e protocollo
- Organizzazione e svolgimento del preesame, elaborando i seguenti documenti: relazione generale (quadro d'insieme di tutti i progetti contenente indicazioni sul numero complessivo, sul rispetto dei

termini di consegna e sulla completezza della documentazione, ecc. e commenti sintetici sui progetti, con eventuali tabelle di raffronto) e relazione dell'esame preliminare (check list in forma tabellare per ogni progetto con le principali caratteristiche).
- Presentazione degli esiti dell'esame preliminare
- Assistenza alla giuria durante la fase di valutazione (assistenza della giuria per il vitto ed eventuale pernottamento, reperimento dei locali necessari per l'attività della giuria)
- Redazione dei verbali di concorso nelle lingue previste
- Notifica immediata ai vincitori per via telefonica (o per E-mail) al termine del lavoro della giuria
- Invio del verbale della giuria a tutti i partecipanti del concorso
- Preparazione di un comunicato stampa
- Assistenza e consulenza ai partecipanti del concorso e ai membri della giuria per quesiti sulla fatturazione
- Organizzazione della restituzione dei progetti di concorso

C – Esposizione dei progetti di concorso :
- Ideazione dell'esposizione di tutti i contributi al concorso
- Accordo sulla data di inaugurazione dell'esposizione
- Preparazione di una presentazione per l'inaugurazione dell'esposizione
- In caso di necessità: redazione di un catalogo dell'esposizione, pianificazione dei costi e tempi per la redazione di testi, materiale fotografico, progetto grafico e stampa, verifica dei contenuti con banditore e giuria.

Spese contenute nell'onorario:
- Redazione bilingue della documentazione, compresa predisposizione in formato digitale e stampa in forma cartacea in duplice copia
- Assistenza ai partecipanti del concorso ed alla giuria e relative spese di corrispondenza
- Invio della documentazione al banditore, agli Enti amministrativi competenti, ai membri della giuria e ai loro sostituti

Spese non contenute nell'onorario:
- Indagini e accertamenti preliminari, elaborazione del programma funzionale o di uno studio di fattibilità
- Rilievi topografici ed altre prestazioni aggiuntive necessarie per la redazione del bando di concorso
- Spese di copiatura e invio della documentazione
- Realizzazione di un sito Internet
- Traduzione simultanea per colloquio, conferenza stampa e discussione pubblica
- Noleggio dell'attrezzatura per la traduzione simultanea
- Affitto degli spazi per lo svolgimento del colloquio, dell'esame preliminare, della giuria, della mostra e della conferenza stampa

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago

- Redazione di un catalogo e spese per layout, stampa, scansioni ecc. per il catalogo
- Allestimento della mostra (noleggio dei pannelli espositivi, illuminazione ecc.) e buffet d'inaugurazione
- Onorari dei membri della giuria, viaggio, vitto ed alloggio
- Plastico d'inserimento singolo con basi dell'area di progetto o plastici con l'intero contesto per i partecipanti

È facoltà del banditore decidere se svolgere in proprio solo alcune prestazioni parziali o assumersi l'intera organizzazione del concorso. In ogni caso, a tutela dei partecipanti, deve essere garantito un corretto svolgimento della procedura.

ONORARIO

L'onere delle prestazioni parziali viene determinato in base alla classe di difficoltà del concorso (Classe I o II), del tipo di procedura e/o al numero dei partecipanti

A	documentazione di concorso disciplinare di concorso e documenti	classe I 10.000,00 €	classe II 15.000,00 €
B1	Assistenza alla procedura e preesame preselezione onorario base onorario / partecipanti 1 fino a 80 onorario / sull'eccedenza	progetto di referenza 1.000,00 € 125,00 € 75,00 €	schizzo 1.000,00 € 175,00 € 125,00 €
B2	Assistenza alla procedura e preesame fase di concorso onorario base onorario / partecipante	classe I 1.500,00 € 500,00 €	classe II 1.500,00 € 600,00 €
C	esposizione degli elaborati di concorso onorario base onorario / partecipante prestazioni per un catalogo vanno concordati secondo tipo e entità	 1.000,00 € 50,00 €	

Gli importi di cui sopra vengono aggiornati ogni tre anni.

Il numero dei partecipanti a concorsi aperti o in fase di preselezione non è prevedibile. Al momento della presentazione dell'offerta si presume un certo numero di partecipanti. Se il numero effettivo dei partecipanti si discosta più del 20% dal numero presunto, l'onorario verrà aggiornato a posteriori.

ESEMPI DI CALCOLO

Compiti di concorso di classe di dificoltá I	esempio standard concorso con preselezione : referenza		esempio standard concorso a 2 gradi preselezione: schizzi	
prestazione	P	onorario	P	onorario
documentazione di concorso disciplinare e documenti		10.000,00 €		10.000,00 €
assistenza e preesame preselezione				
onoraio base		1.000,00 €		1.000,00 €
125 € - 75 € / richiedente - referenza	80	10.000,00 €		
175 € - 125 € / richiedente- schizzo			80	14.000,00 €
assistenza e preesame fase di concorso				
onoraio base		1.500,00 €		1.500,00 €
500 € / partecipante	12	6.000,00 €	12	6.000,00 €
		28.500,00 €		**32.500,00 €**

Compiti di concorso di classe di difficoltà II	compiti complessi concorso con preselezione: referenza		compiti complessi concorso a 2 gradi preselezione: schizzi	
prestazione	P	onorario	P	onorario
documentazione di concorso disciplinare e documenti		15.000,00 €		15.000,00 €
assistenza e preesame preselezione				
onorario base		1.000,00 €		1.000,00 €
125 € - 75 € / richiedente - referenza	80	10.000,00 €		
175 € - 125 € / richiedente - schizzo			80	14.000,00 €
assistenza e preesame fase di concorso				
onorario base		1.500,00 €		1.500,00 €
600 € / partecipante	12	7.200,00 €	12	7.200,00 €
		34.700,00 €		**38.700,00 €**

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

ANHANG III

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG DES RUP

Q	allgemeiner Anteil	projekt-bezogener Anteil			Tätigkeit
			I	allgemeine Tätigkeiten für jede Phase	- Einberufung und Betreuung der Koordinierungssitzungen in Zusammenarbeit mit dem RUP - Teilnahme an Nutzergesprächen, Baustellenbegehungen und Lokalaugenscheinen sofern notwendig - Laufende Information und Abstimmung mit RUP, Auftraggeber, Nutzern - Einholen und Erarbeiten von Informationsmaterial für Präsentationen und Internet-Auftritt - Eingabe von Daten in das Informationssystem für öffentliche Verträge und in sonstige Datenbanken und Tabellen - Mitwirken beim Durchsetzen von Vertragspflichten gegenüber den Beteiligten - Einholen der erforderlichen Zustimmungen und Entscheidungen des Auftraggebers - Mithilfe beim Programmieren und Aktualisieren der Kosten inklusive sämtlicher Nebenkosten (Gesamtkostenübersicht, Buchungstabelle, Zahlungstabelle) in Absprache mit dem RUP - Mitarbeit bei evtl. Ankäufen, Enteignungen, Konventionen, Project Financing - Mithilfe beim Prüfen und Freigeben von Rechnungen zur Zahlung - Erstellen und Aktualisieren des Terminplanes in Absprache mit RUP, Auftraggeber, zuständigen Abteilungen/Ämtern und Nutzern - Aufbereitung der nötigen Informationen für die Vertretung bei Drittpfändungen
Qal.03	0,02	/	II	Raumprogramm-phase	- Mithilfe bei den Tätigkeiten des RUP gemäß DPR 207/2010, Art. 10, Absatz 1, Buchstaben a), b), c) - Mithilfe bei der Vorbereitung der Beauftragung der zu Beteiligenden (siehe auch DPR 207/2010, Art. 10, Absatz 1, Buchstabe d) - Mithilfe beim Entwickeln und Vorschlagen der Projektziele - Mithilfe beim Erstellen und Aktualisieren des Raumprogramms (siehe GvD 163/2006, Art. 93, Absätze 1 und 2 "documento preliminare") in Absprache mit RUP, Auftraggeber, Abteilungen/Ämtern und Nutzern - Mithilfe beim Erstellen von Machbarkeitsstudien - Mitwirken beim Klären der Standortfragen und Beschaffen der standortrelevanten Unterlagen - Mithilfe beim Erstellen und Aktualisieren in Absprache mit RUP, Auftraggeber, Abteilungen/Ämtern und Nutzern von: Grobkostenschätzung/Gesamtkostenübersicht Finanzierungsplan

Q	allgemeiner Anteil	projekt-bezogener Anteil		Tätigkeit	
QbI.19	0,01	(Σ Qi(bI)) *0,15	II-Ia	Planungs-phase Vor-projekt	- Mithilfe bei den Tätigkeiten des RUP gemäß DPR 207/2010, Art. 10, Absatz 1, Buchstaben e), f), g), o), p), q) - Mithilfe bei der Vorprüfung sämtlicher Projektunterlagen und bei der Ausarbeitung des entsprechenden technisch-verwaltungsmäßigen Gutachtens für: Vorprojekt endgültiges Projekt Ausführungsprojekt und bei der Sammlung eventuell weiterer erforderlicher Unterlagen - Überprüfen der Planungsergebnisse auf Konformität mit den vorgegebenen Projektzielen - Mithilfe bei der Planung von Mittelbedarf und Mittelabfluss (Buchungs- und Zahlungstabelle) - Mithilfe beim Aufstellen und Abstimmen der Grob- und Detailablaufplanung für die Planung - Koordination des Planungsablaufs
QbII.26	0,01	(Σ Qi(bII)) *0,15	III b	Planungs-phase end-gültiges Projekt	
QbIII.08 QbIII.10	0,01 + 0,04	(Σ Qi(bIII)) *0,10	III c	Planungs-phase Aus-führungs-projekt	
			IV	Vergabe-phase	- Mithilfe bei den Tätigkeiten des RUP gemäß DPR 207/2010, Art. 10, Absatz 1, Buchstaben h), i), m), s) - Mithilfe bei der Überprüfung auf Vollständigkeit sämtlicher Ausschreibungsunterlagen - Mithilfe beim Erstellen der Bewertungs- und Begründungskriterien für das wirtschaftlich günstigste Angebot - Mithilfe bei der Vorgabe der Vertragstermine und -fristen für die Besonderen Vergabebedingungen der Ausführungs- und Lieferleistungen - Abstimmung der Ausschreibungsunterlagen, -termine und -abläufe mit der Ausschreibungsbehörde - Aufbereitung technischer Unterlagen im Zusammenhang mit Ausschreibungen: Technische Vorprüfung (Überprüfen der Angebotsauswertungen in technisch-wirtschaftlicher Hinsicht) Koordination der Bewertungskommission (Führen der Protokolle und Tabellen bei Firmenwettbewerben und technischen Kommissionen) Marktanalysen über spezialisierte Unternehmen

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

Q	allgemeiner Anteil	projekt-bezogener Anteil			Tätigkeit
Qcl.13	0,04	(Σ Qi(cl)) *0,15 + (ΣQi(dl)) *0,15	V	Ausführungs-phase	- Mithilfe bei den Tätigkeiten des RUP gemäß DPR 207/2010, Art. 10, Absatz 1, Buchstaben l), n), r), t), u), v), z), aa), bb), cc) - Mithilfe bei der Überprüfung der Nachunternehmerverträge - Mithilfe bei der Kostensteuerung zur Einhaltung der Kostenziele - Mithilfe bei der Koordinierung von Varianten im Zuge der Bauausführung und Überprüfung der finanziellen Deckung - Mithilfe bei der Behandlung der Vorbehalte und der Erabeitung der Vorschläge bei gütlichen Streitbeilegungen oder im Zuge von Abnahmen - Überprüfen und Abstimmen der Zeitpläne des Planers und der ausführenden Firmen mit den Steuerungsabläufen - Überprüfen der Ergebnisse der Baubesprechungen anhand der Protokolle der Bauleitung - Mitarbeit bei eventuellen Vertragsauflösungen, Drittpfändungen, Konkursfällen u.ä. - Mitarbeit bei der Durchsetzung von Pönalen
			VI	Abschluss-phase	- Mitwirken bei der Durchführung der Übergabe/Übernahme des Bauwerks - Sammeln und Aufbereiten der nötigen Dokumentation für das gebäudetechnische Archiv (GTA) - Mithilfe bei der Einholung der Benutzungsgenehmigung (inkl. Katastereintragung, Teilungsplan usw.) - Mithilfe beim Veranlassen der erforderlichen Abnahmen, Endkontrollen und/oder Funktionsprüfungen - Teilnahme an den Abnahmebegehungen - Mitwirken bei der Durchführung der Inbetriebnahme des Bauwerks - Einholen und Prüfen des Inbetriebnahmeplans - Einberufung und Betreuung von Lokalaugenscheinen mit Unternehmen, Bauleiter, Nutzern und RUP in Zusammenhang mit der: Ermittlung von eventuellen Bauschäden Behebung der Schäden - Mithilfe bei der Zusammenstellung von evtl. notwendigen Unterlagen für die Anwaltschaft

Sonderleistung, getrennt zu vergüten:
- Wettbewerbskoordination

ALLEGATO III

SUPPORTO TECNICO AL RUP

Q	aliquota generale	aliquota specifica di progetto		attività	
			I	attività comuni per ogni fase	- convocazione delle riunioni di coordinamento e assistenza in collaborazione con il RUP - partecipazione a colloqui con gli utenti, a visite in cantiere e sopralluoghi se necessario - informazione continua e accordi con RUP, committente, utenti - raccolta e redazione di materiale di informazione per presentazioni anche su internet - inserimento dati nel sistema informatico per appalti pubblici e in altre banche dati e tabelle - partecipazione alle misure per ottenere dagli interessati l'adempimento degli obblighi contrattuali - raccolta delle approvazioni necessarie e decisioni del committente - aiuto nella programmazione e aggiornamento dei costi, complessivi di spese accessorie (quadro complessivo dei costi, tabella di impegno della spesa, tabella pagamenti) in accordo con il RUP - collaborazione ad eventuali acquisti, espropri, convenzioni, project financing - collaborazione al controllo e svincolo del pagamento di fatture - realizzazione e aggiornamento del cronoprogramma in accordo con RUP, committente, ripartizioni/uffici competenti e utenti - predisposizione delle necessarie informazioni per la rappresentanza in caso di pignoramento
Qal.03	0,02	/	II	fase di programma planivolumetrico	- collaborazione alle attività del RUP ai sensi del DPR 207/2010, art. 10, comma 1, lettere a), b), c) - collaborazione alla predisposizione degli incarichi agli interessati (vedi anche DPR 207/2010, art. 10, comma 1, lettera d) - collaborazione allo sviluppo e proposta degli obiettivi della progettazione - collaborazione alla redazione e aggiornamento del programma planivolumetrico (vedi D.Lgs. 163/2006, art. 93, commi 1e 2 "documento preliminare") in accordo con il RUP, committente, ripartizioni/uffici e utenti - collaborazione alla redazione di studi di fattibilità - collaborazione a chiarire questioni di locazione e alla raccolta di documentazione rilevante sul sito - collaborazione alla redazione e aggiornamento in accordo con RUP, committente, ripartizioni/uffici e utenti di: □ stima approssimativa dei costi/quadro complessivo dei costi piano di finanziamento

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

Q	aliquota generale	aliquota specifica di progetto			attività
Qbl.19	0,01	(Σ Qi(bl)) *0,15	II-la	fase di progetto preliminare	- collaborazione alle attivitá del RUP ai sensi del DPR 207/2010, art. 10, comma 1, lettere e), f), g), o), p), q) - collaborazione alla verifica preliminare di tutti i documenti progettuali e alla redazione del relativo parere tecnico amministrativo per: progetto preliminare progetto definitivo progetto esecutivo e alla raccolta di eventuali altri documenti necessari - verifica dei risultati della progettazione in riferimento alla conformità agli obiettivi prestabiliti - collaborazione alla programmazione dei fondi necessari e spesa dei fondi (tabella degli impegni di spesa e dei pagamenti) - collaborazione alla redazione e all'adeguamento del programma generale nonché dettagliato del corso della progettazione - coordinamento del corso della progettazione
QbII.26	0,01	(Σ Qi(bII)) *0,15	III b	fase di progetto definitivo	
QbIII.08 QbIII.10	0,01 + 0,04	(Σ Qi(bIII)) *0,10	III c	fase di progetto esecutivo	
			IV	fase di gara	- collaborazione alle attività del RUP ai sensi del DPR 207/2010, art. 10, comma 1, lettere h), i), m), s) - collaborazione alla verifica della completezza di tutti i documenti di appalto - collaborazione alla redazione dei criteri di valutazione e di giustificazione per l'offerta economicamente più vantaggiosa - collaborazione alla definizione dei termini e tempi di contratto per i capitolati speciali di appalto di lavori e forniture - accordo con l'ente appaltante su documenti, tempi e procedure di appalto - redazione dei documenti tecnici in riferimento agli appalti: verifica preliminare tecnica (verifica della valutazione tecnico economica delle offerte) coordinamento della commissione di valutazione (stesura di verbali e tabelle in caso di appalti concorso e commissioni tecniche) analisi di mercato su ditte specializzate

Q	aliquota generale	aliquota specifica di progetto			attività
Qcl.13	0,04	(Σ Qi(cl)) *0,15 + (ΣQi(dl)) *0,15	V	fase di esecuzione	- collaborazione alle attività del RUP ai sensi del DPR 207/2010, art. 10, comma 1, lettere l), n), r), t), u), v), z), aa), bb), cc) - collaborazione alla verifica dei contratti dei subappaltatori - collaborazione alla gestione della spesa per l'adempimento degli obiettivi economici - collaborazione al coordinamento di varianti in corso d'opera e verifica della copertura finanziaria - collaborazione al trattamento di riserve e all'elaborazione di proposte per accordo bonario o in corso di collaudi - verifica e adeguamento al programma generale dei cronoprogrammi del progettista e delle ditte esecutrici - verifica dei risultati delle sedute di cantiere sulla base dei verbali della direzione lavori - collaborazione a eventuali risoluzioni di contratto, pignoramenti, fallimenti ecc. - collaborazione all'incasso di penali
			VI	fase di conclusione	- collaborazione allo svolgimento della consegna/presa in consegna dell'immobile - raccolta e redazione della documentazione necessaria per l'archivio tecnico degli edifici (ATP) - collaborazione all'ottenimento del certificato di abitabilità (compresa denuncia al catasto, tipo di frazionamento ecc.) - collaborazione all'avvio dei collaudi, controlli finali e/o prove funzionali necessarie - partecipazione alle visite di collaudo - collaborazione alla messa in funzione dell'immobile - raccolta e verifica del piano di messa in funzione - convocazione e assistenza di sopralluoghi con imprese, direzione lavori, utenti e RUP in relazione a: l'indagine su eventuali danni il ripristino dei danni - collaborazione alla raccolta di documenti eventualmente necessari per l'avvocatura

prestazione speciale da compensare a parte:
- coordinamento di concorsi

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

ANHANG IV

AKUSTIK

Die in Folge genannten Beträge für einzelne Teilleistungen werden alle drei Jahre aktualisiert.

1 AKUSTISCHE MESSUNGEN

1.1 ART DER MESSINSTRUMENTE

Folgende Arten von Messinstrumenten können bei der Ausübung von Messungen verwendet werden:

NIVEAU I einfache Instrumentenausrüstung bestehend aus:
- Schallpegelmessgerät;
- graphisches Aufnahmeschreibgerät.

NIVEAU II mittlere Instrumentenausrüstung bestehend aus:
- integrierendes Schallpegelmessgerät Klasse I;
- Kalibrator;
- graphisches Aufnahmeschreibgerät;
- Frequenzfilter;
- Dosimeter.

NIVEAU III aufwendige Instrumentenausrüstung bestehend aus:
- integrierendes Schallpegelmessgerät Klasse I;
- Kalibrator;
- graphisches Aufnahmeschreibgerät;
- Frequenzfilter;
- Dosimeter;
- Schallgenerator;
- Trittschallgenerator;
- zweites integrierendes Schallpegelmessgerät Klasse I;
- Magnetbandaufnahmegerät;
- Beschleunigungsmesser für die Messung der Vibrationen.

1.2 BEMESSUNG DES HONORARS FÜR AKUSTISCHE MESSUNGEN

Das Gesamthonorar, pro einzelnem Messpunkt, errechnet sich aus der Summe des gemäß Tabelle 1.3 definierten Betrages für den Instrumenteneinsatz und des gemäß Tabelle 1.2 definierten Betrages für die Messung.

Bei stetigem oder periodischem Lärm müssen pro Messpunkt 3 Messungen durchgeführt werden.

Im Honorar inbegriffen ist die Ausarbeitung des entsprechenden technischen Berichtes.

Tabelle 1.2 Messinstrumente

ART DES LÄRMS	DAUER DER MESSUNG (Minuten)		ZEITRAUM DER MESSUNG Tag	Nacht
stetig	-	Euro	180,00	270,00
periodisch	-	Euro	270,00	400,00
	180 (3H) - 240	Euro	400,00	530,00
unstetig	240 - 480	Euro	530,00	640,00
	480 - 1440 (24H)	Euro	640,00	950,00

1.3 ENTGELT FÜR INSTRUMENTENEINSATZ

Tabelle1.3 Messung

DAUER DER MESSUNG (Stunden)	NIVEAU DES MESSAUSRÜSTUNG I	II	III
bis zu 4	Euro 100,00	150,00	300,00
4 – 8	Euro 150,00	220,00	450,00
8 – 24	Euro 200,00	300,00	600,00

2 AKUSTISCHE ANFORDERUNGEN AN SCHALLQUELLEN

VERPFLICHTUNGEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER AKUSTISCHEN ANFORDERUNGEN AN SCHALLQUELLEN IN ORTEN FÜR TANZVERANSTALTUNGEN UND ÖFFENTLICHEN VERANSTALTUNGEN UND IN DEN ÖFFENTLICHEN LOKALEN GEMÄSS DPMR 215/1999

2.1 LEISTUNGEN
Einholen der Vorinformationen zur Umgebung (Lage der neuen Tätigkeit, Lageplan des Untersuchungsraumes)
Einholen der technischen Daten zur Tätigkeit (graphische Unterlagen, verwendete Materialien, Bautypologien usw.)
Einholen der Daten über die Tätigkeit (Stundenplan, elektroakustische Anlagen und deren akustische Eigenschaften, detaillierte Liste der Komponenten usw.)
Schallpegelmessungen
Ausarbeitung der Unterlagen wie vom D.P.MR. n°215/1 999 gefordert.

2.2 BEMESSUNG DES HONORARS
Die Vergütung errechnet sich gemäß folgender Formel:
Vergütung 215 = € (575 + Σb) + Spesen
wobei:
- Σb = folgendermaßen definierter Koeffizient:
- Σb = n x 57,5 x D (wobei n = Anzahl der Messungen des Schalldruckpegels)
- D = Koeffizient der Erschwernis, unter Berücksichtigung des Zeitraumes in dem die Messungen durchgeführt werden (werktags tagsüber: D=1; werktags nachts und feiertags tagsüber: D= 1,5; feiertags nachts: D=2)

Die Spesen werden mit einem Aufschlag von 20% berechnet.

2.3 BEMESSUNG DES HONORARS FÜR AKUSTISCHE MESSUNGEN
Die akustischen Messungen, die ausgeführt werden zur Kontrolle und/oder Überprüfung, ob die angestrebten akustischen Anforderungen erreicht wurden, sowohl in der Planungsfase wie in der Überprüfungsfase – auf Auftrag des Bauherren - werden gemäß Angaben von Punkt 1 vergütet.

3 DURCH LÄRM VERURSACHTE RISIKEN

VERPFLICHTUNGEN GEMÄSS GVD 81/2008 Titel VIII Abschnitt II
(Durch Lärm verursachte Risiken denen Arbeiter ausgesetzt sind)

Die vorliegende Richtlinie beschreibt die Leistungen, die der Techniker dem Arbeitgeber liefern muss, um die Anforderungen des GVD 81/2008 – Titel VII Abschnitt II "Schutz der Arbeiter gegen die während der Arbeit durch Lärm verursachten Risiken" zu erfüllen und definiert die entsprechende Vergütung.

3.1 LEISTUNGEN
Die einzelnen Leistungen werden schematisch wie folgt beschrieben.
- Vorbewertung mit Datensammlung (Namen und Tätigkeiten der Arbeiter, deren Belastung durch verschiedene Lärmquellen)
- Durchführung der Schallpegelmessungen
- Abfassung des technischen Berichtes (Ausarbeitung der Ergebnisse, Berechnung der Belastungsniveaus pro Tag und pro Woche, Bewertung der persönlichen Schutzeinrichtungen)
- Beratung des Arbeitgebers für die Vorbereitung der Überarbeitung der Risikobewertung

3.2 BEMESSUNG DES HONORARS
Die Vergütung für die Leistungen der akustischen Beratung versteht sich als Zusatz zu jeder anderen dem Techniker geschuldeten Vergütung.
Die Vergütung errechnet sich gemäß folgender Formel:
Vergütung rum = € (920+57,5 x n + 40 x m x D) + Spesen
Wobei:

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago

n = Anzahl der Angestellten oder von homogenen Gruppen (d.h. Angestellten die gleichen akustischen Situationen am Tag oder in der Woche ausgesetzt sind)
m= Anzahl der Messungen
D = Koeffizient der Erschwernis, unter Berücksichtigung des Zeitraumes in dem die Messungen durchgeführt werden (werktags tagsüber: D=1; werktags nachts und feiertags tagsüber: D= 1,5; feiertags nachts: D=2)
Die Spesen werden mit einem Aufschlag von 20% berechnet.

Hinweis: Im Falle eines gleichzeitigen Auftrages für die Verpflichtungen gemäß GVD 81/2008 Titel VIII Abschnitt III (Schutz der Arbeiter vor Risiken verursacht durch Vibrationen), reduziert sich der Grundbetrag für die Risikobewertung wegen Lärmbelastung von 920 € auf 690 €.

4 DURCH VIBRATION VERURSACHTE RISIKEN

VERPFLICHTUNGEN GEMÄSS GVD 81/2008 Titel VIII Abschnitt III
(Schutz der Arbeiter vor Risiken durch Belastung durch Vibration)

Die vorliegende Richtlinie beschreibt die Leistungen, die der Techniker dem Arbeitgeber liefern muss, um die Anforderungen hinsichtlich der Risiken, denen Arbeiter durch Belastung durch Vibration ausgesetzt sind, zu erfüllen und definiert die entsprechende Vergütung.

4. 1 LEISTUNGEN
Die einzelnen Leistungen werden schematisch wie folgt beschrieben.

- Vorbewertung mit Datensammlung (Namen und Tätigkeiten der Arbeiter, Erhebung der entsprechenden Maschinen und Geräte, Belastung der Angestellten durch die verschiedenen Vibrationsquellen)
- Eventuelle Durchführung von Vibrationsmessungen
- Abfassung des technischen Berichtes (Bewertung der Informationen der Hersteller und/oder von Datenbanken, Ausarbeitung der Ergebnisse, Berechnung der Belastungsniveaus durch Vibrationen pro Tag für den Bereich Hand – Arm und den gesamten Körper)
- Beratung des Arbeitgebers für die Vorbereitung der Überarbeitung der Risikobewertung

4.2 BEMESSUNG DES HONORARS
Die Vergütung für die Leistungen der Beratung im Bereich der Vibrationen versteht sich als Zusatz zu jeder anderen dem Techniker geschuldeten Vergütung.
Im Falle der **Nichtdurchführung von akustischen Messungen** (Verwendung von Informationen aus Datenbanken oder des Herstellers) errechnet sich die Vergütung gemäß folgender Formel:
Vergütung vibbd = € (690+115 x m x D) + Spesen
Wobei:
m= Anzahl der zu bewertenden Maschinen/Geräten
D = Koeffizient der Erschwernis, unter Berücksichtigung des Zeitraumes in dem die Messungen durchgeführt werden (werktags tagsüber: D=1; werktags nachts und feiertags tagsüber: D= 1,5; feiertags nachts: D=2)
Die Spesen werden mit einem Aufschlag von 20% berechnet.

Im Falle der **Durchführung von akustischen Messungen** errechnet sich die Vergütung gemäß folgender Formel:
Vergütung vibms = € (690+35 x m x D) + Spesen
Wobei:
m= Anzahl der zu bewertenden Maschinen/Geräten
D = Koeffizient der Erschwernis, unter Berücksichtigung des Zeitraumes in dem die Messungen durchgeführt werden (werktags: D=1; werktags nachts und feiertags unter Tag: D= 1,5; feiertags nachts: D=2)
Die Spesen werden mit einem Aufschlag von 20% berechnet.

Hinweis: Im Falle eines gleichzeitigen Auftrages für die Verpflichtungen gemäß GVD 81/2008 Titel VIII Abschnitt II (durch Lärm verursachte Risiken denen Arbeiter ausgesetzt sind), reduziert sich der Grundbetrag für die Risikobewertung wegen Belastung durch Vibration von 690 € auf 520 €.

ALLEGATO IV

ACUSTICA

Gli importi di seguito indicati per singole prestazioni vengono aggiornati ogni tre anni.

1 MISURAZIONI ACUSTICHE

1.1 TIPO DI STRUMENTAZIONE DA USARE
Il tipo di strumentazione da utilizzare per l'esecuzione delle misure è il seguente:

LIVELLO I strumentazione semplice, composta da:
- fonometro;
- registratore grafico.

LIVELLO II strumentazione media, composta da:
- fonometro integratore di classe I;
- calibratore;
- registratore grafico;
- filtri per l'analisi di frequenza;
- dosimetro.

LIVELLO III strumentazione complessa, composta da:
- fonometro integratore di classe I;
- calibratore;
- registratore grafico;
- filtri per l'analisi di frequenza;
- dosimetro;
- sorgente di rumore;
- sorgente di rumore da calpestio;
- secondo fonometro integratore di classe I;
- registratore magnetico;
- accelerometro per la misura delle vibrazioni.

1.2 DETERMINAZIONE DELL'ONORARIO PER MISURAZIONI ACUSTICHE
L'onorario complessivo, per ogni singolo punto di misura, si calcola sommando l'importo determinato secondo la tabella 1.3 per la strumentazione impegnata e l'importo determinato secondo la tabella 1.2 per l'esecuzione della misurazione.
Per rumore continuo e periodico per ogni punto si considerano effettuate tre misurazioni.
L'onorario è comprensivo della stesura della relazione tecnica.

Tabella 1.2 misurazione

TIPO DI RUMORE	DURATA MISURA (minuti)	PERIODO DI MISURA giorno	notte
continuo	-	Euro 180,00	270,00
periodico	-	Euro 270,00	400,00
	180 (3H) - 240	Euro 400,00	530,00
discontinuo	240 - 480	Euro 530,00	640,00
	480 - 1440 (24H)	Euro 640,00	950,00

1.3 COMPENSO PER L'USO DELLA STRUMENTAZIONE

Tabella 1.3 strumentazione

DURATA DELLA MISURA (ore)	LIVELLO DELLA STRUMENTAZIONE I	II	III
fino a 4	Euro 100,00	150,00	300,00
4 – 8	Euro 150,00	220,00	450,00
8 – 24	Euro 200,00	300,00	600,00

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago

2 REQUISITI ACUSTICI DELLE SORGENTI SONORE

ADEMPIMENTI RICHIESTI PER LA DETERMINAZIONE DEI REQUISITI ACUSTICI DELLE SORGENTI SONORE NEI LUOGHI DI INTRATTENIMENTO DANZANTE E DI PUBBLICO SPETTACOLO E NEI PUBBLICI ESERCIZI AI SENSI DEL DPCM 215/1999

2.1 PRESTAZIONI
Acquisizione delle informazioni preliminari ambientali (ubicazione della nuova attività, planimetria dell'area di studio)
Acquisizione dei dati costruttivi dell'attività (elaborati grafici, materiali impiegati, tipologie costruttive, ecc.)
Acquisizione dei dati relativi all'attività (orari; impianti elettroacustici con le loro caratteristiche sonore, elenco dettagliato dei componenti, ecc.)
Rilievi fonometrici
Redazione della documentazione congrua con quanto richiesto dal D.P.C.M. n°215/1999

2.2 DETERMINAZIONE DELL'ONORARIO
Il compenso è dato dalla seguente formula:
Compenso 215 = € (575 + Σb) + spese
dove:
- Σb = coefficiente così definito:
- Σb = n x 57,5 x D (con n = numero di misure di pressione sonora)
- D = coefficiente di disagio, che tiene conto del periodo in cui si effettuano le misurazioni (periodo feriale diurno: D = 1; periodo feriale notturno e festivo diurno; D = 1,5; periodo festivo notturno: D = 2)
Le spese sono calcolate nella misura di un aumento del 20%.

2.3 DETERMINAZIONE DELL'ONORARIO PER MISURE ACUSTICHE
Le misure acustiche altrimenti attuate per controllare e/o verificare l'ottenimento dei requisiti acustici desiderati sia in fase di progettazione che in fase di verifica – su incarico del Committente – saranno retribuite come descritto al punto 1.

3 RISCHI DERIVANTI DAL RUMORE

ADEMPIMENTI RICHIESTI DAL D. LGS. N. 81/2008 Titolo VIII Capo II (Esposizione dei lavoratori ai rischi derivanti dal rumore)

Il presente regolamento individua le prestazioni che il professionista è chiamato a fornire al datore di lavoro in adempimento di quanto richiesto dal decreto legislativo 81/2008 - Titolo VIII Capo II "Protezione dei lavoratori contro i rischi di esposizione al rumore durante il lavoro" e quantifica i relativi compensi.

3.1 PRESTAZIONI
L'individuazione delle singole prestazioni è schematizzata come segue.
- Valutazione preliminare con raccolta dati (nominativi e mansioni dipendenti, loro esposizione alle varie sorgenti di rumore)
- Esecuzione di rilievi fonometrici
- Redazione di relazione tecnica (elaborazione dei risultati, calcolo dei livelli di esposizione giornaliera e settimanale, valutazione dei Dispositivi di Protezione Personale)
- Consulenza al datore di lavoro per la predisposizione dell'aggiornamento del documento di valutazione dei rischi

3.2 DETERMINAZIONE DELL'ONORARIO
Il compenso per le prestazioni di consulenza in acustica va inteso in aggiunta a quanto dovuto al professionista per qualsiasi altra prestazione.
Il compenso è dato dalla seguente formula:
Compenso rum = € (920+57,5 x n + 40 x m x D) + spese
Dove:

n = numero di dipendenti o di gruppi omogenei (cioè di dipendenti sottoposti ad uguali situazioni acustiche giornaliere o settimanali
m= numero di misure
D= coefficienti di disagio, che tiene conto del periodo in cui si effettuano le misurazioni (periodo feriale diurno; D=1; periodo feriale notturno e festivo diurno; D = 1,5; periodo festivo notturno; D = 2)
Le spese sono calcolate nella misura di un aumento del 20%.

Nota: Nel caso di incarico congiunto con gli adempimenti richiesti dal D.lgs. n. 81/2008 Titolo VIII Capo III (Protezione dei lavoratori dai rischi di esposizione a vibrazioni), la quota fissa per la valutazione dei rischi derivanti dal rumore scende da € 920 ad € 690.

4 RISCHI DERIVANTI DA VIBRAZIONI

ADEMPIMENTI RICHIESTI dal D.LGS. N. 81/2008 Titolo VIII Capo III (Protezione dei lavoratori dai rischi di esposizione a vibrazioni)

Il presente regolamento individua le prestazioni che il professionista è chiamato al fornire al datore di lavoro in adempimenti di quanto richiesto all'esposizione dei lavoratori ai rischi derivanti da vibrazioni meccaniche e quantifica i relativi compensi.

4. 1 PRESTAZIONI

L'individuazione delle singole prestazioni è schematizzata come segue.

- Valutazione preliminare con raccolta dati (nominativi e mansioni dipendenti, individuazione di macchine ed attrezzature interessate, l'esposizione dei dipendenti alle varie sorgenti di vibrazione)
- Eventuale esecuzione di misure strumentali
- Redazione di relazione tecnica (valutazione delle informazioni fornite dai fabbricanti e/o dalle banche dati, elaborazione dei risultati, calcolo dei livelli di esposizione giornaliera alle vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio ed al corpo intero)
- Consulenza al datore di lavoro per la predisposizione dell'aggiornamento del documento di valutazione dei rischi

4.2 DETERMINAZIONE DELL'ONORARIO

Il compenso per la prestazione di consulenza nel campo delle vibrazioni va inteso in aggiunta a quanto dovuto al professionista per qualsiasi altra prestazione.
Nel caso di **non effettuazione delle misure strumentali** (utilizzo delle informazioni fornite dai fabbricanti e/o dalle banche dati) il compenso è dato dalla seguente formula:
Compenso vibbd = € (690+115 x m x D) + spese
Dove:
m= numero di macchine/attrezzature da valutare
D= coefficienti di disagio, che tiene conto del periodo in cui si effettuano le misurazioni (periodo feriale diurno; D=1; periodo feriale notturno e festivo diurno; D = 1,5; periodo festivo notturno; D = 2)
Le spese sono calcolate nella misura di un aumento del 20%.

Nel caso di **effettuazione delle misure strumentali** il compenso è dato dalla seguente formula:
Compenso vibms = € (690+35 x m x D) + spese
Dove:
m= numero di macchine/attrezzature da valutare
D= coefficienti di disagio, che tiene conto del periodo in cui si effettuano le misurazioni (periodo feriale diurno; D=1; periodo feriale notturno e festivo diurno; D = 1,5; periodo festivo notturno; D = 2)
Le spese sono calcolate nella misura di un aumento del 20%.

Nota: Nel caso di incarico congiunto con gli adempimenti richiesti dal D.lgs. n. 81/2008 Titolo VIII Capo II (esposizioni dei lavoratori ai rischi derivanti dal rumore), la quota fissa per la valutazione dei rischi derivanti da vibrazioni scende da € 690 ad € 520.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago

ANHANG V

RAUMORDNUNG

1. EINLEITUNG

Honorare für Raumordnung / Raumplanung werden in der Autonomen Provinz Bozen auf der Grundlage des an die lokalen Bestimmungen angepassten Rundschreibens des Ministeriums für öffentliche Arbeiten Nr. 6679 vom 1.12.1969 geregelt.
Die Vergütungen für die folgenden raumplanerischen Leistungen errechnen sich anhand von Grundbeträgen und variablen Einheiten. Die Grundbeträge werden alle drei Jahre aktualisiert (vergleiche Artikel 3 der Vergabebedingungen).

2. ÜBERGEORDNETE PLÄNE UND FACHPLÄNE

Die übergeordneten Pläne und die Fachpläne betreffen den Landesentwicklungs- und Raumordnungsplan (LEROP), die Landesfachpläne, die Landschaftspläne, die Infrastrukturpläne, die Tourismusentwicklungspläne u. ä..
Der Inhalt dieser Pläne und die geforderten Anlagen, auf Landesebene, auf Bezirksebene, auf Gemeindeebene oder Fachebene, die die Entwicklung des Territoriums im Allgemeinen oder bezogen auf fachliche oder spezifische Fragestellungen regeln, wird von den jeweils zum Zeitpunkt der Beauftragung geltenden spezifischen Gesetzen oder sofern diese fehlen durch das Auftragsschreiben definiert.
Die für die Ausarbeitung dieser Pläne zu vergütenden Honorare sind in Absprache der Beteiligten nach Ermessen festzulegen auf der Grundlage eines präzisen und gemeinsam vereinbarten Arbeitsprogramms.

3. GEMEINDEBAULEITPLAN UND STRATEGISCHER GEMEINDE- ODER ÜBERGEMEINDLICHER ENTWICKLUNGSPLAN (MASTERPLAN)

3.1 Gesetzliche Grundlage
Die Leistungen für die Erarbeitung des Gemeindebauleitplanes schließen in der Regel die im Landesraumordnungsgesetz Artikel 15 und 17 genannten Anlagen ein. Für den strategischen Gemeinde- oder übergemeindlichen Entwicklungsplan (Masterplan) bildet Artikel 14/bis des Landesraumordnungsgesetzes die Rechtsgrundlage.

3.2 Berechnung der Vergütung
Der Auftraggeber, in Abstimmung mit den zuständigen Landesämtern, ist angehalten, alle erforderlichen, mit dem Freiberufler vereinbarten Unterlagen zur Verfügung zu stellen.
Das Honorar für Gemeinderaumordnungspläne ergibt sich aus der Einwohnerzahl im Gemeindegebiet und den Gästebetten (in Gasthöfen und Privatzimmern) zum Auftragsdatum. Die Berechnung erfolgt gemäß Tabelle A, wobei die Zwischenwerte linear interpoliert werden müssen.
Bei übergemeindlichen Bauleitplänen wird die Summe der Beträge für die einzelnen Gemeinden berechnet und um 10 % gekürzt.
Zusätzlich zum wie oben ausgeführt berechneten Honorar sind gemeinsam mit dem Auftraggeber bei der Auftragsvergabe folgende Ergänzungen zu bestimmen.

a) bei besonderen geschichtlichen oder touristischen Eigenschaften sowie in Naturparks gelegenen Gemeinden: 10 % bis 30 % Zuschlag;
b) bei besonderen Problemen der Größenordnung sowie orographischer, geologischer und hydrogeologischer Art: 5 % bis 15 % Zuschlag
c) bei besonderen Problemen in Zusammenhang mit Wirtschaft, Produktion und Verkehr: 10 % bis 30 % Zuschlag.
d) für die Ausarbeitung einer langfristigen, strategischen Planung auf Gemeinde- oder übergemeindlicher Ebene (Masterplan): 25 bis 50% Zuschlag.
e) für die Digitalisierung und Verzonung auf neuem kartographischen Datenträger gemäß GIS-Verzeichnis für Südtirol: 10 % bis 25 % Zuschlag.
f) für die Ausarbeitung der Anlage e) des ROG 13/1997 Artikel 17 Absatz 1 („die Katasterpläne, auf denen die Erweiterungszonen, die Zonen für Produktionsanlagen und die Flächen für Bauwerke

und Anlagen von öffentlichem Belang festgehalten sind, sowie das Verzeichnis der im Grundbuch eingetragenen betroffenen Eigentümer") 5 bis 10% Zuschlag;

Für die Leistungen gemäß Absatz d) und e) wird der maximale Aufschlag angewandt sofern sich der Auftrag auf die angegeben Leistung beschränkt.

Bei diesen Ergänzungen sind die vom Freiberufler tatsächlich ausgeführten Sonderleistungen, bezogen auf die genannten Themen und den gegebenen Umständen zu berücksichtigen. Die Ergänzungen sind insgesamt bis zu 100 % kumulierbar.

Falls der Auftraggeber die oben angeführten Unterlagen nicht zu Verfügung stellt, sind dem Freiberufler die Auslagen für deren Beschaffung und Bereitstellung zu vergüten.

Einen eigenständigen Auftrag bilden:

a) die Untersuchung und Ausarbeitung der Bauordnung

b) der Umweltbericht gemäß Artikel 5 der Richtlinie 2001/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Juni 2001, wenn die vorgesehenen Eingriffe der strategischen Umweltverträglichkeitsprüfung (SUP) gemäß Landesgesetz Nr. 2 vom 05. 04. 2007 und folgenden Änderungen unterliegen.

Honorare für diese Leistungen werden vorab einvernehmlich nach Ermessen bestimmt.

TABELLE A Ausarbeitung des Bauleitplanes.
Basishonorar anzuwenden laut Richtlinien für den Bauleitplan, den übergemeindlichen Bauleitplan und den Gebietsplan:

Gemeinde bis	1.000 Einwohner	Euro	12.500,00
Gemeinde bis	2.000 Einwohner	Euro	19.900,00
Gemeinde bis	3.000 Einwohner	Euro	26.600,00
Gemeinde bis	4.000 Einwohner	Euro	31.500,00
Gemeinde bis	5.000 Einwohner	Euro	37.400,00
Gemeinde bis	10.000 Einwohner	Euro	58.100,00
Gemeinde bis	25.000 Einwohner	Euro	107.900,00
Gemeinde bis	50.000 Einwohner	Euro	157.700,00
Gemeinde bis	100.000 Einwohner	Euro	215.800,00
Gemeinde bis	200.000 Einwohner	Euro	307.100,00
Gemeinde bis	300.000 Einwohner	Euro	381.800,00
Gemeinde bis	400.000 Einwohner	Euro	461.300,00
Gemeinde bis	500.000 Einwohner	Euro	540.200,00

Zwischenwerte werden linear interpoliert.
Die Spesen werden gemäß Punkt 10 verrechnet.

Vergütung Bauleitplan = Anzahl Einwohner + Anzahl Gästebetten = € interpoliertes Honorar + Spesen + ev. Zuschläge

4. DURCHFÜHRUNGSPLÄNE

4.1 Gesetzliche Grundlage

Die Durchführungspläne werden gemäß den für Bauleitpläne gültigen technischen Richtlinien erarbeitetet und enthalten die im Landesraumordnungsgesetz, Art. 38 vorgeschriebenen Anlagen.

4.2 Berechnung der Vergütung

Der Auftraggeber stellt im Einvernehmen mit dem Freiberufler alle aktualisierten Karten-, Vermessungs- und Katasterunterlagen sowie Erhebungen und statistische Kataster- und Grundbuchangaben für den Planungsbereich und seine unmittelbare Umgebung zur Verfügung.

Falls der Auftraggeber die oben angeführten Unterlagen nicht zu Verfügung stellt, sind dem Freiberufler die Auslagen für deren Beschaffung und Bereitstellung zu vergüten.

Das Honorar für den Freiberufler wird wie folgt festgesetzt:

a) Die Summe der im Durchführungsplan berücksichtigten Fläche und aller bestehenden sowie im Gemeinderaumordnungsplan vorgesehener Volumina. Die geltenden Faktoren sind 1.500,00 € je

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago

Hektar und 0,15 € je m³ Bau.

b) Anpassung der Vergütung wie oben definiert anhand der in nachstehender Tabelle B angeführten Koeffizienten:

Tab. B: Durchführungsplan		
	Flächen	Koeffizient
Flächen bis	1 ha	2,8
Flächen bis	2 ha	1,8
Flächen bis	3 ha	1,5
Flächen bis	5 ha	1,3
Flächen bis	10 ha	1,0
Flächen bis	25 ha	0,9
Flächen bis	50 ha	0,8
Flächen bis	100 ha	0,7

Zwischenwerte werden linear interpoliert.
Die Spesen werden gemäß Punkt 10 verrechnet.

Vergütung Durchführungsplan = € ((1500 x ha Fläche + 0,15 x m3 geplant und Bestand auf Fläche) x Koeffizient Tab. B interpoliert) + Spesen + ev. Zuschläge

Zusätzlich zum Honorar stehen dem Freiberufler folgende, vorab vereinbarte Ergänzungen zu:
a) bei schwierigem Gelände oder besonderen Bindungen (öffentliche Einrichtungen, Infrastrukturen die Vorrang haben gegenüber Hochbauten, unter Denkmalschutz gestellte Gebäude, Servitute usw.) bis zu 20 % Zuschlag;
b) bei Plänen die Umstrukturierungen von bestehenden Bauten und Straßen vorsehen bis zu 50 % Zuschlag.
c) für die Abgabe des Planes in digitalem Format 20 % fixer Zuschlag.
d) für die Ausarbeitung des Modells im Maßstab 1/500 ist folgende Vergütung vorgesehen: Grundbetrag 0,40 €/m2, Zuschlag bis 50% bei Ausbildung der Höhenschichtlinien des Geländes. Zuschlag bis 50% für die Darstellung der Umgebung der Zone.

Allfällige Leistungen für Teilungen, Parzellierungen für Enteignungen und Enteignungsverzeichnisse sowie für Gütergemeinschaften oder andere Ausgleichsformen erforderliche Kostenvoranschläge werden getrennt, nach Zeitaufwand oder gemäß besonderen Leistungseigenschaften nach Ermessen vergütet.

5 WIEDERGEWINNUNGSPLÄNE UND PLÄNE ZUR STÄDTEBAULICHEN UMSTRUKTURIERUNG

5.1 Gesetzliche Grundlage
Die Wiedergewinnungspläne für die historischen und lokalen Zentren beinhalten die Anlagen gemäß Artikel 52 und 54 des Landesraumordnungsgesetztes. Die Pläne zur städtebaulichen Umstrukturierung beinhalten die Unterlagen gemäß Artikel 55/bis, tris, quater e quinques des LRG.

5.2 Berechnung der Vergütung
Die erforderlichen Detailerhebungen sowie Informationen und statistischen Angaben werden vom Auftraggebern zur Verfügung gestellt oder gemäß vorliegender Vertragsbedingungen zusätzlich zur Aufwandsentschädigung vergütet.
Das Honorar für Wiedergewinnungspläne und Pläne zur städtebaulichen Umstrukturierung wird gemäß vorliegender Regelung für Durchführungspläne festgesetzt, wobei der Volumenfaktor auf 0,30 € je m³ Bau angehoben wird anzuwenden sowohl für bestehende wie geplante Volumen.

Vergütung Wiedergewinnungsplan = € ((1500 x ha Fläche + 0,30 x m3 geplant und Bestand auf Fläche) x Koeffizient Tab. B interpoliert) + Spesen + ev. Zuschläge

Zusätzlich zum Honorar stehen dem Freiberufler folgende, vorab vereinbarte Ergänzungen zu:

a) bei schwierigem Gelände oder besonderen Bindungen (öffentliche Einrichtungen, Infrastrukturen die Vorrang haben gegenüber Hochbauten, unter Denkmalschutz gestellte Gebäude, Servitute usw.) bis zu 20 % Zuschlag;
b) bei Plänen die Umstrukturierungen von bestehenden Bauten und Straßen vorsehen bis zu 50 % Zuschlag.
c) für die Abgabe des Planes in digitalem Format 20 % fixer Zuschlag.

Allfällige Leistungen für Berechnung der Flächen, Teilungen, Parzellierungen für Enteignungen und Enteignungsverzeichnisse sowie für Gütergemeinschaften oder andere Ausgleichsformen erforderliche Kostenvoranschläge werden getrennt vergütet.
Für die Pläne zur städtebaulichen Umstrukturierung bezieht sich die Vergütung auf der raumplanerischen Teil. Die anderen vorgesehenen Leistungen (wirtschaftlich finanzielle Analyse, Schätzungen usw.) werden getrennt vergütet, nach Zeitaufwand oder nach Ermessen in Abhängigkeit von der jeweiligen besonderen Art der Leistung.

6. GRÜNORDNUNGSPLÄNE

6.1 Gesetzliche Grundlage
Die Grünordnungsplanung wird als Instrument durch den LEROP-Fachplan „Landschaftsleitbild Südtirol" im Kapitel IV.1.6 eingeführt.

6.2 Berechnung der Vergütung
Der Auftraggeber stellt im Einvernehmen mit dem Freiberufler alle aktualisierten Karten-, Vermessungs- und Katasterunterlagen sowie Erhebungen und statistische Kataster- und Grundbuchangaben für den Planungsbereich und seine unmittelbare Umgebung zur Verfügung.
Falls der Auftraggeber die oben angeführten Unterlagen nicht zur Verfügung stellt, sind dem Freiberufler die Auslagen für deren Beschaffung und Bereitstellung zu vergüten.

Das Honorar für den Freiberufler wird wie folgt festgesetzt:
a) Die Summe der im entsprechenden Durchführungsplan berücksichtigten Flächen und aller bestehenden sowie im Bauleitplan vorgesehenen Volumina. Die entsprechenden Faktoren sind:

Tab: Faktoren Grünordnungsplanung				
Zonen	Flächenfaktor		Kubaturfaktor	
A	750,00	€/ha	0,026	€/m³
B	1.500,00	€/ha	0,052	€/m³
C	1.500,00	€/ha	0,052	€/m³
D	1.125,00	€/ha	0,039	€/m³

b) Vergütungsanpassungen wie oben gemäß in nachstehender Tabelle angeführten Koeffizienten:

Tab C: Grünordnungsplanung		
	Flächen	Koeffizient
Flächen bis	0,75 ha	2,0
Flächen bis	1 ha	1,5
Flächen bis	2 ha	1,0
Flächen bis	3 ha	0,9
Flächen bis	5 ha	0,7
Flächen bis	10 ha	0,5
Flächen bis	25 ha	0,3
Flächen bis	50 ha	0,2
Flächen bis	100 ha	0,1

Zwischenwerte werden linear interpoliert.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

Die Spesen werden gemäß Punkt 10 verrechnet.

Vergütung Grünordnungspläne = € ((Flächenfaktor x ha Fläche + Kubaturfaktor x m3 auf Fläche) x interpoliertem Koeffizient Tab. C) + Spesen + ev. Zuschlag

Zusätzlich zum Honorar stehen dem Freiberufler folgende, vorab vereinbarte Ergänzungen zu:
Bei schwierigem Gelände bis zu 50 % Zuschlag

6.3 Leistungsbeschreibung
Grünordnungspläne werden im Zuge der Durchführungsplanung in der Regel von Landschaftsplanern erstellt und beinhalten Aussagen zum Ist-Zustand (Landschaftsökologie, erhaltenswerte naturräumliche Elemente, Landschaftsbild und bestehendes Freiraumsystem) sowie zum Soll-Zustand mit der Beschreibung der Maßnahmen zur Erhaltung des ökologischen Gleichgewichts (Mikroklima, Versickerungsflächen, Unterbauung), zur landschaftlichen Einbindung (topografische Entwicklung, Gehölzpflanzungen und Materialwahlen) und zum Freiraumsystem (Anbindung der Freiflächen an übergeordnetes bestehendes Freiraumnetz, Darstellung der neuen Grünflächen, Spiel und Erholungsräume, Plätze, Fußwegesystem im Verband). Der Grünordnungsplan ist im gleichen Maßstab des Durchführungsplanes zu erstellen und beinhaltet zu den grafischen Unterlagen auch einen Bericht mit der Kostenschätzung der geplanten Maßnahmen.

Allfällige Leistungen für Teilungen, Parzellierungen für Enteignungen und Enteignungsverzeichnisse sowie für Gütergemeinschaften oder andere Ausgleichsformen erforderliche Kostenvoranschläge werden getrennt, nach Zeitaufwand oder nach Ermessen vergütet.

7. ENSEMBLESCHUTZPLÄNE

7.1 Gesetzliche Grundlage
Die Ensembleschutzpläne sind im Landesraumordnungsgesetz Nr. 13/1997 im Art. 25 und in der Durchführungsverordnung Nr. 1340 vom 26. April 2004 geregelt.

7.2 Berechnung der Vergütung
Die Vergütung für die Erstellung der Ensembleschutzpläne durch den Freiberufler wird wie folgt festgesetzt:
Das Honorar wird zusammengesetzt aus einem für alle Gemeinden gleich bleibenden Grundbetrag und einem variablen Betrag, der ortsspezifische Faktoren wie z.B. die Siedlungsstruktur (Orte und Weiler), das Ausmaß der besiedelten Fläche sowie den Anteil an Kulturflächen (Äcker und Wiesen) als Berechnungsgrundlage heranzieht, indem diese Werte mit Einheitsbeträgen multipliziert werden. Die gemeindespezifischen Faktoren und Daten sind Angaben des Statistikamtes der Autonomen Provinz Bozen.

Berechnung der Leistungsvergütung und Leistungsübersicht:

a) Grundbetrag (für alle Gemeinden gleich bleibend)
Der Grundbetrag wird mit 16.000,00 Euro pro Gemeinde für die unten angeführten Leistungen festgelegt:

b) Variabler Betrag
Die Faktoren für die Berechnung des variablen Betrages werden wir folgt festgelegt:

je Ortschaft	1.200,0 Euro
je Weiler	600,0 Euro
je ha besiedelte Fläche	36,0 Euro
je ha Acker, Wiesen usw.	6,0 Euro *

*Acker, Wiesen, Obst- und Weinbauflächen werden nur jene Flächen berechnet, die innerhalb der Ensembleschutzzone liegen.
Anzahl der Orte, Weiler und Flächenangaben sind aus der Tabelle 11 zu entnehmen.

c) Spesen
Für die Spesen ist bei der Erstellung von Ensembleschutzplänen eine Erhöhung von 20% vorgesehen.

Vergütung Ensembleschutzplan = € (16.000 + 1.200 x Anzahl Ortschaften + 600 x Anzahl Weiler

+36 x ha besiedelte Fläche + 6 € x ha Äcker usw.) + Spesen

7.3 Leistungsbeschreibung
Leistungsübersicht:

- Erläuterung der Grundbegriffe zur Katalogisierung
- Grundlagenerhebung wie Einsichtnahme in Bauleitpläne und Durchführungspläne
- Daten zur Geschichte und zur Siedlungsentwicklung
- statistische Erfassung
- Dokumenteneinsicht, Nachforschungen im Archiv usw.
- Ortsbegehung
- Fotodokumentation
- Ausarbeitung des Kataloges und der grafischen Unterlagen
- Vorstellung und Diskussion
- Ausarbeitung der Unterlagen zur Eintragung in den Bauleitplan

Leistungsbeschreibung zur Erstellung eines Ensembleschutzplanes:
1) Einleitung
Die Einleitung sollte alle jene Angaben beinhalten, die das Grundverständnis des Kataloges in seiner Lesbarkeit definieren. Dies sind Angaben zur allgemeinen Definition und Benennung der Ensembles, die Angaben zur Definition von speziellen Elementen wie Hauptelemente, Sekundärelemente und Kleinstrukturen, welche zur detaillierten Beschreibung der Ensembles beitragen. Weiters können ortsspezifische Angaben zum Gesamtbild der jeweiligen Gemeinde angeführt werden. Im Speziellen sind das Angaben zur Siedlungstruktur und zur geschichtlichen und urbanistischen Entwicklung des jeweiligen Gebietes. Festgelegt werden sollte auch das Verfahren zur Genehmigung samt Instanzenweg sowie Anzahl und Umfang der zusätzlichen Unterlagen, welche einem Bauansuchen beizulegen sind. Weiters kann ein Ensembleschutzbeauftragter zur Sicherung der Einhaltung der Erhaltungsmaßnahmen vorgeschlagen werden. Die Tätigkeit des Ensembleschutzbeauftragten ist auf Stundenbasis zu verrechnen.
2) Katalogisierung mit Angabe der Kriterien
Der Katalog beinhaltet alle Angaben zur Definition der jeweiligen Ensembles. Die grafische Abgrenzung sollte auf der Grundlage der Mappenauszüge mit einer Dreieckslinie vorgenommen werden. Dasselbe grafische Symbol wird, wie mittlerweile üblich, auch für die Eintragung in die jeweiligen Bauleitpläne verwendet. Die Begründung zur Unterschutzstellung muss unter Angabe der in der Durchführungsverordnung angeführten Kriterien erfolgen. Hinweise auf Bibliografie usw. können zum besseren Verständnis der Begründung angefügt werden. Die Ensembles sollten auch in einem größeren Zusammenhang - zum besseren Verständnis ihrer Gesamtheit - mit ihren wesentlichen Elementen fotografisch festgehalten werden. Eine ausreichende Fotodokumentation des Ensembles unter Angabe der Fotostandpunkte im grafischen Teil ist beizulegen. Die detaillierte Angabe von Haupt- und Sekundärelementen sowie von Kleinstrukturen ist sinnvoll, um eine Spezifizierung in der Wertigkeiten der Elemente des jeweiligen Ensembles zu erlangen.
Hauptelemente sind jene Elemente, die die Identität des Ensembles unverkennbar bestimmen und im allgemeinen Bewusstsein fest verankert sind. Sie sind somit unverzichtbare Bestandteile des Ensembles und prägen es in seiner Wiedererkennbarkeit. Diese Elemente werden im grafischen Teil mit einem schwarzen Dreieck gekennzeichnet. Es kann sich hierbei um Bauwerke, (grau hinterlegt) oder auch um Freiflächen (grün hinterlegt) handeln. Blau hinterlegt mit Sternchen sind hingegen denkmalgeschützte Liegenschaften.
Sekundärelemente sind jene Elemente, welche zwar Bestandteil der Gesamtheit des Ensembles sind und als solche in nachbarschaftlicher oder funktionaler Beziehung zu den Hauptelementen stehen, aber eine untergeordnete Bedeutung haben. Bauwerke von sekundärer Bedeutung sind grau hinterlegt.
Kleinstrukturen sind zumeist eigenständige Elemente, meist kleineren Ausmaßes, oder Bestandteile der Sekundär- oder Hauptelemente, die zur weiteren Identifizierung des Ensembles beitragen. Wegen ihrer Kleinteiligkeit ist eine Erhaltung derselben oft besonders gefährdet. Sie werden mit einem schwarzen Punkt gekennzeichnet.
3) Festlegung der Erhaltungsmaßnahmen
Die Erhaltungsmaßnahmen sollten so abgefasst werden, dass sie die jeweiligen Kriterien zur Sicherung der Erhaltung erfüllen. Sie sollten die Richtlinien zur Sicherung des Gesamtbildes darstellen. Sinnvoll sind Angaben z.B. zu Höhen, Dachformen, Traufenlinien bei zusammenhängenden Gebäuden, Größenordnungen, Baukörperverteilung u.ä.. Weiters können sie Angaben zu Materialien beinhalten, die zum Einsatz kommen sollen. Sie sind jeweils auf ein Ensemble, oder falls möglich, auf mehrere Ensembles bezogen, zu verfassen.
Spezifische Erhaltungsmaßnahmen zur Sicherung des Gesamtbildes können nach Ermessen des Planers, jeweils auf einzelne Haupt- oder Sekundärelemente sowie Kleinobjekte bezogen, zusätzlich ange-

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

führt werden.
4) Unterlagen zur Ausweisung der schützenswerten Ensembles
Schriftlicher Teil des Kataloges
Im schriftlichen Teil des Kataloges werden die Kriterien sowie alle Angaben zur Definition und Beschreibung, ergänzt mit Fotodokumentation und entsprechenden Fotostandpunkten sowie die spezifischen Maßnahmen zur Sicherung der Erhaltung des jeweiligen Ensembles festgehalten.
Grafischer Teil des Kataloges (Plan)
Der grafische Teil besteht aus einer Übersichtskarte mit den entsprechenden Auszügen aus den Katastermappen, auf welchen die Abgrenzungslinie und alle Symbole laut angefügter Legende (siehe Anhang) eingetragen werden.

8. GEMEINDEPLAN FÜR DIE AKUSTISCHE KLASSIFIZIERUNG (G.A.K.)

8.1 Gesetzliche Grundlage
Folgende Leistungen beziehen sich auf das Landesgesetz Nr. 20 vom 05.12.2012 „Bestimmungen zur Lärmbelastung" sowie auf das Gesetz 447 vom 26. Oktober 1995 "Rahmengesetz über die Lärmbelastung".

8.2 Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung

8.2.1 Berechnung der Vergütung
Der Bauherr stellt in Absprache mit dem Techniker das gesamt aktualisierte Kartenmaterial (BLP...) zur Verfügung.
Stellt der Bauherr die obengenannten Unterlagen nicht zur Verfügung, werden dem Techniker die Spesen für die Einholung und Adaptierung des genannten Materials vergütet.

Vergütung GAK = € (2.000 + 300 x Anzahl Fraktionen + 1,6 (1,2) (0,8) x Anzahl Einwohner) + Spesen

Die Faktoren für die Berechnung des Honorars sind folgendermaßen definiert:

pro Gemeinde	2.000,0 Euro
pro Fraktion/Weiler	300,0 Euro
pro Einwohner	1,6 Euro (bis 50.000 Einwohner),
	1,2 Euro (darüber hinaus bis 100.000 Einwohner)
	0,8 Euro (darüber hinaus)

Die Spesen werden mit einem Aufschlag von 20% vergütet.

8.2.2. Leistungsbeschreibung
- Sammlung der Daten, Analyse und Überprüfung der geltenden urbanistischen Instrumente und zwar BLP, Verkehrsplan, digitale Kartographie, Landschaftsplan, Zonenpläne usw.
- Überprüfung vor Ort über die effektive Nutzung des Geländes im Vergleich zur Nutzung laut Bauleitplan;
- Feststellung der Straßen und Bahnlinien;
- Feststellung der akustischen Klassen;
- Analyse der Vorschlages zur Zonierung auch mittels akustischer Messungen (sofern erforderlich);
- Überprüfung hinsichtlich der akustischen Kompatibilität der verschiedenen Zonen;
- Ausarbeitung des Vorschlages für den GAK;
- Vorstellung des Vorschlages für den GAK an die Gemeindeorgane;
- Vorstellung des Vorschlages für den GAK an das Amt für Luft und Lärm und gemeinsame Bewertung der technischen Unterlagen, sofern erforderlich;
- Vorstellung des GAK im Gemeinderat für die Genehmigung;
- Erstellung der kompletten Dokumentation in deutscher und italienischer Sprache, sowohl in Papierform wie auf digitalem Datenträger.

8.3. Bewertung des akustischen Klimas (*für die Errichtung eines Bauwerkes in einer "lauten" Gegend*)

8.3.1 Berechnung der Vergütung
Vergütung Klima = € (575 + 287 x a + 575 x K + Σ bi) + Spesen
wobei:
- a = Anzahl der Messpunkte
- K = 1, 2, 3,.....= Koeffizient der dann anzuwenden ist wenn ein Software zur Vorberechnung akustischer Modellierung und Kartierung des Lärms verwendet wird. Dieser Koeffizient wird in Absprache mit dem Bauherren anhand der Komplexität und der Variablen, die Einfluss haben auf das Projekt, wie z.B. Anzahl der zu untersuchenden Quellen, Vorhandensein von Bannstreifen bei linearen Infrastrukturen usw., vereinbart.
- Σ b = folgendermaßen definierter Koeffizient:
- b1= n x 92 x D (mit n = Anzahl der Schalldruckmessungen)
- b2= 1150 x D (für Messungen die 24 Stunden betreut werden)
- b3= 575 (für nicht betreute 24 Stunden dauernde Messungen)
- b4= 3450 (für nicht betreute Messungen über den Zeitraum einer Woche)
- D = Koeffizient der Erschwernis, unter Berücksichtigung des Zeitraumes in dem die Messungen durchgeführt werden (werktags tagsüber: D=1; werktags nachts und feiertags tagsüber: D= 1,5; feiertags nachts: D=2)

Die Spesen werden mit einem Aufschlag von 20% berechnet.

8.3.2. Leistungsbeschreibung
Folgende Leistungen sind enthalten:

- Einholung der umwelttechnischen Vorinformationen (Zonierung der Gemeinde, Positionierung der neuen Tätigkeit, Lageplan des zu untersuchenden Gebietes, Überprüfung und Untersuchung der Umgebung und Feststellung der ante operam vorhandenen Hauptschallquellen);
- Beschreibung der Anlage, die Betriebszeiten während der Tages- oder Nachtzeit, die Betriebsdauer, die Angabe, ob es sich um durchgehenden oder temporäner Betrieb handelt, die Häufigkeit des Betriebs sowie das allfällige gleichzeitige Auftreten anderer Lärmquellen;
- Die Beschreibung der einzelnen vorgesehenen Lärmquellen mit genauer Standortangabe und Angabe der Betriebsart und Betriebszeiten,, mit Einholung bautechnischer Daten (Pläne, Materialien, Bauweisen);
- Die Beschreibung der technischen Maßnahmen zur Verminderung der Lärmbelastung;
- Die Beschreibung des akustischen Klimas ante operam bei den am meistexponierten Empfängern;
- Abfassung der Unterlagen zum akustischen Klima.

8.4 Bewertung der Lärmeinwirkung (*für die Errichtung eines Bauwerkes "das Lärm verursachen kann")*

8.4.1 Berechnung der Vergütung
Vergütung Einwirkung = € (800 + 287 x r + 575 x K + Σ bi) + Spesen
wobei:
- r = Anzahl der Empfänger, folgendermaßen definiert:
  § Anzahl der gestörten Wohnungen im Falle der Durchführung von Messungen in Wohnräumen
  § Anzahl der möglicherweise gestörten Gebäude im Falle der Verwendung einer Software zur akustischen Modellierung und Kartierung des Lärms.
- K = 1, 2, 3,.....= Koeffizient der dann anzuwenden ist wenn ein Software zur Vorberechnung akustischer Modellierung und Kartierung des Lärms verwendet wird. Dieser Koeffizient wird in Absprache mit dem Bauherren anhand der Komplexität und der Variablen, die Einfluss haben auf das Projekt, wie z.B. Anzahl der zu untersuchenden Quellen, Länge der Trasse, Anzahl von Schnittstellen, Anzahl der betroffenen urbanen Ansiedelungen (bei Bewertung von linearen Transportinfrastrukturen) usw., vereinbart.
- Ó bi = folgendermaßen definierter Koeffizient:
- b1= n x 92 x D (mit n = Anzahl der Schalldruckmessungen)
- b2= 1150 x D (für Messungen die 24 Stunden betreut werden)
- b3= 575 (für nicht betreute 24 Stunden dauernde Messungen)
- b4= 3450 (für nicht betreute Messungen über den Zeitraum einer Woche)
- D = Koeffizient der Erschwernis, unter Berücksichtigung des Zeitraumes in dem die Messungen durchgeführt werden (werktags tagsüber: D=1; werktags nachts und feiertags tagsüber: D= 1,5; feiertags nachts: D=2)

Die Spesen werden mit einem Aufschlag von 20% berechnet.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

8.4.2. Leistungsbeschreibung
Folgende Leistungen sind enthalten:

- Einholung der umwelttechnischen Vorinformationen (Zonierung der Gemeinde, Positionierung der neuen Tätigkeit, Lageplan des zu untersuchenden Gebietes, Überprüfung und Untersuchung der Umgebung und Feststellung der ante operam vorhandenen Hauptschallquellen);
- Beschreibung der Anlage, die Betriebszeiten während der Tages- oder Nachtzeit, die Betriebsdauer, die Angabe, ob es sich um durchgehenden oder temporären Betrieb handelt, die Häufigkeit des Betriebs sowie das allfällige gleichzeitige Auftreten anderer Lärmquellen;
- Die Beschreibung der einzelnen vorgesehenen Lärmquellen mit genauer Standortangabe und Angabe der Betriebsart und Betriebszeiten, mit Einholung bautechnischer Daten (Pläne, Materialien, Bauweisen);
- Die Beschreibung der technischen Maßnahmen zur Verminderung um der Lärmbelastung;
- Die Beschreibung des akustischen Klimas ante operam bei den am meistexponierten Empfängern;
- Abfassung der Unterlagen zum akustischen Klima.

8.5 Plan für akustische Sanierung

8.5.1 Berechnung der Vergütung
Der Inhalt dieses Plans und die geforderten Anlagen, auf Landesebene, auf Bezirksebene, auf Gemeindeebene oder Fachebene, die die Entwicklung des Territoriums im Allgemeinen oder bezogen auf fachliche oder spezifische Fragestellungen regeln, wird von den jeweils zum Zeitpunkt der Beauftragung geltenden spezifischen Gesetzen oder sofern diese fehlen durch das Auftragsschreiben definiert.
Die für die Ausarbeitung dieses Plans zu vergütenden Honorare sind in Absprache der Beteiligten nach Ermessen festzulegen auf der Grundlage eines präzisen und gemeinsam vereinbarten Arbeitsprogramms.

8.5.2. Leistungsbeschreibung
Folgende Leistungen sind nach Vereinbarung mit dem Auftraggeber enthalten:

- Sammlung der Daten, Analyse und Überprüfung der geltenden urbanistischen Instrumente und zwar BLP, der Gemeindeplan zur akustischen Klassifizierung, der Verkehrsplan, digitale Kartographie, Landschaftsplan, Zonenpläne usw.
- Erhebung des Lärms der Umgebung und Überprüfung ob die Grenzwerte der akustischen Klassifizierung des Territoriums eingehalten sind
- Überprüfung der Erreichung der Qualitätswerte
- Vorschläge zur akustischen Sanierung und Überprüfung der akustischen Qualität der Außenräume
- Vorschläge für Maßnahmen zur Milderung der Belastung für Empfänger
- Vorschläge für Maßnahmen zur Minderung der Emissionen
- Festlegung der Zeiten
- Festlegung der Prioritätskriterien
- Schätzung der Ausführungskosten
- Schätzung der sozialen Kosten
- Abfassung der kompletten Dokumentation in deutscher und italienischer Sprache sowohl in Papierform wie auf digitalem Datenträger

9. VERGÜTUNG NACH ZEITAUFWAND

Zusätzlich zu den in der gegenständlichen Gebührenordnung angegebenen Honoraren stehen dem Planer die nach Zeitaufwand und entsprechender Gebühr berechneten Vergütungen für alle Leistungen zu, bei denen die Zeit ein wesentliches Bewertungsmerkmal darstellt.
Insbesondere werden nach Gebühr berechnet

a) Vermessungen (Erhebungen) aller Art;
b) Verwaltungsangelegenheiten, Informationstagungen mit dem Auftraggebern oder anderen, für ihn wichtigen Trägern;
c) Zeitaufwand bei Tag und in der Nacht für Hin- und Rückfahrt;
d) Allfällige Kataster- und Grundbuchangelegenheiten wie Untersuchungen, Feststellungen,

Vergleiche zwischen altem und neuem Kataster usw.

10. ZU VERGÜTENDE SPESEN

Zu den in den Punkten 2-6 angegebenen Leistungen sind die vergütbaren Spesen zusammengefasst als Prozentsatz der Basishonorare gemäß folgender Tabelle anzuerkennen.

Tabelle 10: Spesen für urbanistische Leistungen	
Honorare bis Euro 3.000	Spesenaufschlag 55%
Honorare bis Euro 5.000	Spesenaufschlag 53%
Honorare bis Euro 10.000	Spesenaufschlag 51%
Honorare bis Euro 15.000	Spesenaufschlag 50%
Honorare bis Euro 20.000	Spesenaufschlag 48%
Honorare bis Euro 25.000	Spesenaufschlag 46%
Honorare bis Euro 30.000	Spesenaufschlag 43%
Honorare bis Euro 40.000	Spesenaufschlag 40%
Honorare bis Euro 50.000	Spesenaufschlag 36%
Honorare bis Euro 60.000	Spesenaufschlag 32%
Honorare bis Euro 70.000	Spesenaufschlag 28%
Honorare bis Euro 80.000	Spesenaufschlag 24%
Honorare bis Euro 90.000	Spesenaufschlag 20%
Honorare bis Euro 120.000	Spesenaufschlag 15%
Honorare bis Euro 250.000	Spesenaufschlag 12%
Honorare bis Euro 500.000	Spesenaufschlag 10%

Zwischenwerte werden linear interpoliert.

Die zusammengefassten Spesen beinhalten die Abgabe von 3 Kopien der vorgesehenen Unterlagen. Jede weitere Kopie muss nach Auflistung vergütet werden.

Wenn die Spesen nicht zusammengefasst vergütet werden muss der Bauherr auf jeden Fall dem Techniker folgende Auslagen vergüten:

a) Reisekosten, Unterkunft und Verpflegung bei Aufträgen außer Firmensitz für den Freiberufler und seine Mitarbeiter sowie zusätzliche Unkosten.
b) Stempel- und Registergebühren für den Vertrag, Gebühren für Ämter und Privatbüros, Spesen für die Liquidierung durch die Berufskammern.
c) Buchungen, (Maschinen)Schreibarbeiten, Abschriften von Unterlagen und Zeichnungen nach der ersten Kopie, Übersetzungen in verschiedene Sprachen, Photos, Unterlagen, Akteneinbände und digitales Planeinrichten.
d) Allfälliges Hilfspersonal für Vermessungen (Erhebungen), Proben, technische, verwaltungstechnische, rechtliche und ähnliche Ermittlungen.

Reisekosten werden nach geltender Gebührenordnung vergütet, Straßenfahrten nach den üblichen, in der Landesverwaltung gebräuchlichen Kilometersätzen.

11. TABELLE DER GEMEINDEN

Siehe Tabelle 11 am Ende des Anhangs

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

ALLEGATO V

PRESTAZIONI URBANISTICHE

1. INTRODUZIONE

Per il calcolo dell'onorario per prestazioni urbanistiche in Provincia Autonoma di Bolzano viene di seguito specificato un regolamento che prende spunto dalla Circolare Min.LL.PP. n. 6679 dell'1-12-1969, riveduto e attualizzato rispetto alle specificità normative locali.
I compensi per le seguenti prestazioni urbanistiche sono calcolati con importi base e unità variabili. Gli importi base verranno aggiornati ogni tre anni (vedi articolo 3 del capitolato prestazionale).

2. PIANI SOVRAORDINATI E PIANI DI SETTORE

I piani sovraordinati e i piani di settore comprendono il Piano provinciale di sviluppo e coordinamento territoriale (LEROP), i piani provinciali di settore, i piani paesaggistici, i piani delle infrastrutture, i piani di sviluppo turistici e simili.
Il contenuto di questi piani e gli allegati richiesti, alla dimensione provinciale, comprensoriale, comunale o d'ambito, che disciplinano lo sviluppo del territorio in funzione generale o di problemi settoriali e specifici, sarà quello definito dalle specifiche leggi vigenti all'atto del conferimento dell'incarico o in assenza dal disciplinare d'incarico.
Gli onorari da corrispondere per l'elaborazione di questi piani dovranno essere valutati con un compenso discrezionale da determinarsi tra le parti sulla base di un preciso programma di lavoro concordato.

3. PIANO URBANISTICO COMUNALE E PIANO STRATEGICO DI SVILUPPO COMUNALE O INTERCOMUNALE (MASTERPLAN)

3.1 Riferimento normativo
Le prestazioni del Professionista per la formazione del piano urbanistico comunale comprendono di norma gli allegati prescritti dagli Art. 15 e Art. 17 della Legge Urbanistica Provinciale. Per il piano strategico di sviluppo comunale o intercomunale (Masterplan) il riferimento normativo è l'art 14/bis della Legge Urbanistica Provinciale.

3.2 Calcolo del compenso
L'ente Committente, in accordo con gli uffici provinciali preposti, ha il compito di fornire tutto il materiale necessario, definito d'accordo con il Professionista incaricato.
Gli onorari da corrispondere per il piano urbanistico comunale vengono determinati in funzione del numero degli abitanti nel territorio comunale sommati al numero di posti letto turistici (alberghieri ed extralberghieri) esistenti alla data dell'incarico secondo le aliquote della allegata tabella A e interpolando linearmente per i valori intermedi.
Per i piani urbanistici intercomunali il compenso verrà calcolato come somma degli importi relativi ai singoli comuni ridotto del 10%.
Oltre all'onorario stabilito come sopra, sono da applicare le seguenti integrazioni da determinare con il Committente all'atto dell'incarico:

a) per particolare carattere storico o turistico, per comuni compresi nella perimetrazione di parco naturale: aumento dal 10 fino al 30%;
b) per la complessità di problemi derivanti dalle caratteristiche dimensionali, orografiche, geologiche ed idrogeologiche del territorio: aumento dal 5 al 15%;
c) per la complessità di problemi derivanti dalla particolare struttura economica, produttiva e di traffico: aumento dal 10 al 30%;
d) per l'elaborazione del piano strategico di sviluppo comunale o intercomunale (Masterplan): aumento dal 25 al 50%;
e) per la digitalizzazione della zonizzazione su nuovo supporto cartografico secondo le specifiche GIS provinciali: aumento dal 10 al 25%;
f) per l'elaborazione dell'allegato e) della LUP 13/1997 dell'Art.17 comma 1 ("le mappe catastali sulle quali sono individuate le zone di espansione, le zone per insediamenti produttivi e le aree

riservate a opere e impianti di interesse pubblico, nonché l'elenco dei proprietari interessati iscritti nei libri fondiari"): aumento dal 5 al 10%.

Per le prestazioni di cui alle lettere d) e e) si applica la percentuale massima qualora l'incarico si limiti alla sola prestazione indicata.

Dette integrazioni vanno applicate tenendo conto delle elaborazioni specifiche effettivamente svolte dal Professionista in relazione ai temi suddetti secondo l'entità delle caratteristiche cui si riferiscono: esse sono cumulabili fino ad un'integrazione massima complessiva del 100%.

Quando il Committente non fornisce la documentazione di cui sopra, al Professionista è dovuto il rimborso delle spese necessarie per il reperimento e l'approntamento di detto materiale.

Costituisce incarico a sé stante:

a) lo studio e l'elaborazione del regolamento edilizio
b) il rapporto ambientale di cui all'articolo 5 della direttiva 2001/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 giugno 2001, se gli interventi previsti sono soggetti alla procedura di valutazione ambientale strategica (VAS) di cui alla legge provinciale 5 aprile 2007 n. 2 e successive modifiche.

Gli onorari per le suddette prestazioni saranno determinati con criterio discrezionale preventivamente concordato.

TABELLA A Redazione del Piano Urbanistico Comunale.
Onorari base da applicarsi secondo le norme per il Piano Urbanistico Comunale, Intercomunale e Territoriale:

Comune fino abitanti	1.000	Euro	12.500,00
Comune fino abitanti	2.000	Euro	19.900,00
Comune fino abitanti	3.000	Euro	26.600,00
Comune fino abitanti	4.000	Euro	31.500,00
Comune fino abitanti	5.000	Euro	37.400,00
Comune fino abitanti	10.000	Euro	58.100,00
Comune fino abitanti	25.000	Euro	107.900,00
Comune fino abitanti	50.000	Euro	157.700,00
Comune fino abitanti	100.000	Euro	215.800,00
Comune fino abitanti	200.000	Euro	307.100,00
Comune fino abitanti	300.000	Euro	381.800,00
Comune fino abitanti	400.000	Euro	461.300,00
Comune fino abitanti	500.000	Euro	540.200,00

Per valori intermedi si opera per interpolazione lineare.
Le spese vanno calcolato secondo il punto 10.

Compenso piano urbanistico = numero abitanti + numero posti letto = € onorario interpolato + spese + ev. maggiorazioni

4. PIANI DI ATTUAZIONE

4.1 Riferimento normativo

Il piano di attuazione che sviluppa le direttive ed i criteri tecnici stabiliti dai piani urbanistici comunali conterrà gli allegati prescritti dall'art. 38 della legge urbanistica provinciale.

4.2 Calcolo del compenso

Il Committente dovrà fornire in accordo con il Professionista tutto il materiale cartografico, topografico e catastale aggiornato, nonché i rilievi e dati statistici catastali e tavolati relativi alla zona da pianificare e del suo immediato intorno.

Quando il Committente non fornisce la documentazione di cui al precedente capoverso, al Professionista è dovuto il rimborso delle spese necessarie per il reperimento e l'approntamento di detto materiale.

L'onorario da corrispondere al Professionista va determinato come segue:

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

a) sommatoria di due termini: il primo riferito alla superficie del terreno considerato dal piano di attuazione ed il secondo al complesso i volumi esistenti e di progetto previste le prescrizioni del Piano urbanistico comunale. I coefficienti relativi sono così stabiliti: Euro 1.500,00 per ettaro di superficie del territorio ed Euro 0,15 per ogni m^3 di costruzione;

b) adeguamento del compenso come sopra definito in base ai coefficienti indicati dalla seguente tabella B:

Tab. B: Piano di attuazione -		
	Superficie	Coefficiente
superficie fino a	1 ha	2,8
superficie fino a	2 ha	1,8
superficie fino a	3 ha	1,5
superficie fino a	5 ha	1,3
superficie fino a	10 ha	1,0
superficie fino a	25 ha	0,9
superficie fino a	50 ha	0,8
superficie fino a	100 ha	0,7

Per valori intermedi si opera per interpolazione lineare.
Le spese vanno calcolato secondo il punto 10.

Compenso piano di attuazione = € ((1500 x ha area + 0,15 x m3 di progetto e esistenti su area) x coefficiente tab. B interpolato) + spese + ev. maggiorazioni

Oltre agli onorari di cui sopra spettano al Professionista le seguenti maggiorazioni da concordarsi preventivamente:
a) per difficoltà dovute all'andamento altimetrico del terreno o alla presenza di elementi particolarmente vincolanti (attrezzature collettive, infrastrutture prevalenti rispetto all'edilizia, edifici sotto tutela, servitù ecc.) aumento fino al 20%;
b) per i piani comprendenti zone di ristrutturazione viaria ed edilizia, aumento fino al 50%
c) per consegna del piano in formato digitale, aumento fisso del 20%.
d) Per l'elaborazione del plastico in scala 1:500 è previsto il seguente compenso: importo base 0,40 €/m2, maggiorazione fino al 50% per la presenza di curve di livello del terreno. Maggiorazione fino 50% per i dintorni al di fuori della zona.

Le eventuali prestazioni per frazionamenti, formazione dei piani parcellari di esproprio e degli elenchi di espropriazione e per i preventivi occorrenti alla compilazione del piano della comunione dei beni o di altra forma perequativa, vanno compensate a parte, a tempo od a discrezione a seconda delle particolari caratteristiche delle prestazioni.

5 PIANI DI RECUPERO E PIANI DI RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA

5.1 Riferimento normativo
I piani di recupero dei centri storici ed ambientali conterranno gli allegati prescritti e definiti negli Art. 52 e 54 della Legge Urbanistica Provinciale. I piani di riqualificazione urbanistica conterranno gli allegati prescritti e definiti negli Art. 55/bis, tris, quater e quinques della Legge Urbanistica Provinciale.

5.2 Calcolo del compenso
I rilevamenti particolareggiati necessari e i dati informativi e statistici saranno forniti dal Committente o saranno compensati mediante corresponsione degli onorari previsti presente capitolato, oltre il rimborso delle spese sostenute.
L'onorario da corrispondersi per i piani di recupero e per i piani di riqualificazione urbanistica è valutato con le norme previste dalla presente tariffa per i piani di attuazione elevando il coefficiente volumetrico a Euro 0,30 per m^3 di costruzione, applicato sia agli edifici esistenti che a quelli di progetto.

Compenso piano di recupero = € ((1500 x ha area + 0,30 x m3 di progetto e esistenti su area)

x coefficiente tab. B interpolato) + spese + ev. maggiorazioni

Oltre agli onorari di cui sopra spettano al Professionista le seguenti maggiorazioni da concordarsi preventivamente:

a) per difficoltà dovute all'andamento altimetrico del terreno o alla presenza di elementi particolarmente vincolanti (attrezzature collettive, infrastrutture prevalenti rispetto all'edilizia, edifici sotto tutela, servitù ecc.) aumento fino al 20%;
b) per i piani comprendenti zone di ristrutturazione viaria ed edilizia, aumento fino al 50%
c) per consegna del piano in formato digitale, aumento fisso del 20%.

Saranno compensati a parte le prestazioni relative ai calcoli delle aree, frazionamenti, formazione dei piani parcellari di esproprio, del piano della comunione dei beni o di altra forma perequativa preventivi inerenti alla compilazione del piano finanziario.
Per i piani di riqualificazione urbanistica l'onorario si riferisce alla componente urbanistica. Le altre prestazioni previste (analisi economico-finanziaria, per le prestazioni estimativa, ecc.) saranno compensati a parte, a tempo od a discrezione a seconda delle particolari caratteristiche delle prestazioni.

6. PIANI DEL VERDE

6.1 Riferimento normativo
La progettazione del verde viene introdotta come strumento dal piano di settore "Linee guida natura e paesaggio in Alto Adige" del LEROP al capitolo IV.1.6.

6.2 Calcolo del compenso
Il Committente dovrà fornire in accordo con il Professionista tutto il materiale cartografico, topografico e catastale aggiornato, nonché i rilievi e dati statistici catastali e tavolati relativi alla zona da pianificare e del suo immediato intorno.
Quando il Committente non fornisce la documentazione di cui al precedente capoverso, al Professionista è dovuto il rimborso delle spese necessarie per il reperimento e l'approntamento di detto materiale.
L'onorario da corrispondere al Professionista va determinato come segue:

a) Somma delle superfici previste nel relativo piano di attuazione e di tutte le volumetrie esistenti e previste dal piano urbanistico. I relativi fattori sono:

Tab: Aliquote progettazione del verde				
Zone	Aliquota superficie		Aliquota cubatura	
A	750,00	€/ha	0,026	€/m³
B	1.500,00	€/ha	0,052	€/m³
C	1.500,00	€/ha	0,052	€/m³
D	1.125,00	€/ha	0,039	€/m³

b) adeguamento del compenso come sopra definito in base ai coefficienti indicati dalla tabella C

Tab C: Progettazione del verde		
	Superficie	Coefficiente
superficie fino a	0,75 ha	2,0
superficie fino a	1 ha	1,5
superficie fino a	2 ha	1,0
superficie fino a	3 ha	0,9
superficie fino a	5 ha	0,7
superficie fino a	10 ha	0,5
superficie fino a	25 ha	0,3
superficie fino a	50 ha	0,2
superficie fino a	100 ha	0,1

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.R.
- Dr. Eros Magnago -

Per valori intermedi si opera per interpolazione lineare.
Le spese vanno calcolato secondo il punto 10.

Compenso piani del verde= €((aliquota superficie x ha superficie + aliquota cubatura x m3 su superficie) x coefficiente interpolato Tab. C) + spese + ev. maggiorazione

Inoltre all'onorario come sopra definito il professionista ha diritto alle seguenti maggiorazioni da concordare a priori:
per difficoltà dovute all'andamento altimetrico del terreno aumento fino al 50%

6.3 Descrizione della prestazione
Piani del verde sono elaborati di regola da paesaggisti nell'ambito della progettazione dei piani di attuazione. Comprendono indicazioni sullo stato di fatto (ecologia del paesaggio, elementi naturali da conservare, quadro paesaggistico e sistema degli spazi esterni esistenti) nonché sullo stato previsto con la descrizione delle misure per mantenere l'equilibrio ecologico (microclima, superfici di dispersione, sottofondi), sull'inserimento paesaggistico (sviluppo topografico, piantagioni e scelta materiali) e sul sistema degli spazi liberi (collegamento delle superfici libere a un sistema sovraordinato di rete degli spazi liberi esistenti, rappresentazione delle superfici verdi nuove, spazi per gioco e ricreazione, piazze, sistema collegato delle piste pedonali). Il piano del verde va rappresentato nella stessa scala come il piano di attuazione e comprende oltre ai documenti grafici anche una relazione con stima dei costi delle misure progettate.

Saranno compensati a parte a vacazione o a discrezione le prestazioni relative a frazionamenti, formazione dei piani parcellari di esproprio e elenchi di esproprio, del piano della comunione dei beni o di altra forma perequativa preventivi inerenti alla compilazione del piano finanziario.

7. TUTELA INSIEMI

7.1 Riferimento normativo
I piani di tutela degli insiemi sono definiti dall'articolo 25 della legge provinciale urbanistica 13/1997 e la relativa norma di attuazione n. 1340 del 26.04.2004.

7.2 Calcolo del compenso
Il compenso per l'elaborazione di un piano di tutela degli insiemi da parte del libero professionista è definita come segue:
L'onorario è la sommatoria di un importo base uguale per tutti i comuni e un importo variabile, che considera fattori specifici del luogo, come per esempio la struttura dell'insediamento (paese e villaggi), la dimensione della superficie insediata, nonché la parte delle superfici coltivate (campi e prati), moltiplicando questi valori con importi unitari. I fattori e dati specifici per ogni comune sono indicazioni dell'ufficio statistica della Provincia Autonoma di Bolzano.

Calcolo del compenso e prestazione:

a) Importo base (uguale per tutti i comuni)
L'importo base per le prestazioni di seguito elencate è definito con 16.000,00 Euro per ogni comune.

b) Importo variabile
I fattori per il calcolo dell'importo variabile sono definiti come segue:

per paese	1.200,0 Euro
per villaggio	600,0 Euro
per ettaro di superficie insediata	36,0 Euro
per ettaro di campi, prati ecc..	6,0 Euro *

*campi, prati, superfici di viticoltura e frutticoltura sono calcolati solo per quanto compresi nell'area degli insiemi.

c) spese
Per le spese per l'elaborazione di piani degli insiemi è previsto un aumento del 20%.

Compenso piano di tutela degli insiemi = € (16.000 + 1.200 x numero paesi + 600 x numero villaggi +36 x ha area insediata + 6 € x ha campi ecc.) + spese

7.3 descrizione della prestazione
Quadro d'insieme dalla prestazione

- definizione dei concetti di catalogazione
- raccolta documentazione come visura piani urbanistici e di attuazione
- dati relativi alla storia e lo sviluppo dell'insediamento
- rilievo statistico
- ricerca documenti, ricerche negli archivi ecc.
- visite in loco
- documentazione fotografica
- elaborazione di un catalogo e dei documenti grafici
- presentazione e discussione
- elaborazione dei documenti per l'inserimento nel piano urbanistico

Descrizione dalla prestazione per l'elaborazione di un piano di tutela degli insiemi:
1) Introduzione
L'introduzione dovrebbe contenere tutti quei elementi che garantiscono la comprensione e leggibilità del catalogo. Sono questi indicazioni in merito alla definizione generale e denominazione degli insiemi, inoltre alle note sulla definizione degli elementi specifici quali elementi principali, elementi secondari e strutture minime, che comportano alla descrizione dettagliata degli insiemi. Inoltre possono essere introdotte indicazioni specifiche locali relative all'immagine generale del comune specifico. Sono queste informazioni sulla struttura dell'insediamento e lo sviluppo storico e urbanistico dell'area. Si dovrebbe inquadrare anche la procedura di approvazione con indicazione degli uffici competenti nonché numero e entità dei documenti aggiuntivi da allegare alla richiesta di concessione edilizia. Inoltre può essere proposto un incaricato della tutela degli insiemi per garantire il rispetto delle misure di tutela. L'attività di questo incaricato della tutela degli insiemi va compensata a vacazione.
2) Catalogazione con indicazione dei criteri
Il catalogo contiene tutte le indicazioni per definire i vari insiemi. La delimitazione grafica dovrebbe avvenire sulla base di estratti mappa con una linea a triangolo. Lo stesso simbolo viene usato come prassi corrente anche per l'inserimento nei piani urbanistici. Le ragioni per l'applicazione dalla tutela deve avvenire secondo i criteri elencati nella norma di attuazione. Riferimenti a bibliografie ecc. possono essere inserite per aiutare a comprendere meglio le ragioni. Gli insiemi dovrebbero essere anche documentati fotograficamente con i loro elementi più importanti in un quadro generale – per una comprensione della loro totalità. Va allegata alla parte grafica una sufficiente documentazione fotografica dell'insieme indicando i punti da dove sono state scattate le foto. L'indicazione dettagliata di elementi principali, secondari e strutture minime è utile per arrivare a una specificazione dei vari valori degli elementi di un insieme.
Elementi principali sono quegli elementi che rendono inconfondibili l'identità di un insieme e sono fortemente impressi nella coscienza comune. Sono così elementi indispensabili dell'insieme e ne determina la riconoscibilità. Questi elementi vanno indicati nelle parte grafico con un triangolo nero. Può trattarsi di edifici (in colore grigio) o anche di superfici libere (in colore verde). Edifici sotto tutela delle belle arti invece sono evidenziati con il colore blu e stellette.
Elementi secondari sono quei elementi che fanno parte dell'unità dell'insieme e sono in rapporto funzionale o di vicinato con gli elementi principali, ma hanno un ruolo meno importante. Costruzioni di importanza secondaria sono indicati con colore grigio.
Strutture minime sono di solito elementi a se stanti, di piccola entità, o parti degli elementi principali o secondari, che aiutano a una maggiore identificazione dell'insieme. A causa delle loro piccole dimensioni il loro mantenimento spesso è in pericolo. Vengono individuati con un punto nero.
3) Definizione delle misure di conservazione
Le misure di conservazione dovrebbero essere formulate in modo che corrispondono ai criteri di garanzia della conservazione. Dovrebbero essere norme per assicurare il quadro generale. Sono utili indicazioni per esempio su altezze, forme del tetto, linee di gronda in caso di edifici collegati, ordini di grandezza, distribuzione dei corpi di fabbrica, ecc. Possono inoltre comprendere indicazioni su materiali da utilizzare. Vanno riferite sempre a un insieme specifico, se possibile a più insiemi.
Misure di conservazione specifiche per assicurare il quadro complessivo possono essere aggiunte, a discrezione del progettista, riferite a singoli elementi principali secondari o strutture minime.
4) Documentazione per l'individuare un insieme da tutelare
Parte scritta del catalogo
Nella parte scritta del catalogo sono contenuti i criteri e tutte le indicazioni di definizione e descrizione,

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

corredate di documentazione fotografica e relativi punti da dove sono state scattate le foto, nonché le misure specifiche per assicurare la conservazione dell'insieme specifico.
Parte grafica del catalogo (planimetria)
La parte grafica consiste in una planimetria con i relativi estratti di mappa, su i quali sono inseriti la linea di delimitazione e tutti i simboli.

8. PIANO COMUNALE PER LA CLASSIFICAZIONE ACUSTICA (P.C.C.A.)

8.1 Riferimento normativo e legislativo
Le seguenti prestazioni fanno riferimento alla Legge Provinciale n.20 del 05.12.2012- Disposizioni in materia di inquinamento acustico, nonché alla Legge 26 ottobre 1995, n.447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico".

8.2 Piano comunale per la classificazione acustica

8.2.1 Calcolo del compenso
Il Committente dovrà fornire in accordo con il Professionista tutto il materiale cartografico aggiornato (PUC, ...)
Quando il Committente non fornisce la documentazione di cui al precedente capoverso, al Professionista è dovuto il rimborso delle spese necessarie per il reperimento e l'approntamento di detto materiale.

Compenso PCCA = € (2.000 + 300 x numero frazioni + 1,6 (1,2) (0,8) x numero abitanti) + spese

I fattori per il calcolo dell'onorario sono definiti come segue:

per comune	2.000,0 Euro
per frazione/villaggio	300,0 Euro
per abitante	1,6 Euro (fino a 50.000 abitanti),
	1,2 Euro (sull'eccedenza fino a 100.000 abitanti),
	0,8 Euro (sull'eccedenza)

Le spese sono calcolate nella misura di un aumento del 20%.
Numero di frazioni e abitanti vedi tabella 11.

8.2.2. descrizione della prestazione
- raccolta dati, analisi e verifica degli strumenti urbanistici in vigore, quali il PUC, il piano del traffico, la cartografia digitale, il piano paesaggistico, i piani particolareggiati ecc.
- verifica sul territorio dell'effettivo utilizzo del territorio rispetto alla destinazione urbanistica stabilita dal PUC;
- individuazione delle strade e delle linee ferroviarie;
- individuazione delle classi acustiche;
- analisi della bozza di zonizzazione anche attraverso campionamenti acustici (se necessari);
- verifiche relative alla compatibilità acustica delle diverse aree;
- redazione della bozza del PCCA;
- presentazione della bozza del PCCA agli organi del Comune;
- presentazione della bozza del PCCA presso l'Ufficio provinciale Aria e Rumore e valutazione congiunta degli elaborati tecnici, qualora necessario;
- presentazione del PCCA al Consiglio Comunale per l'approvazione;
- produzione dell'intera documentazione in lingua italiana e tedesca, sia in forma cartacea che su supporto digitale

8.3. Valutazione di clima acustico (per la realizzazione di un'opera in un'area „rumorosa")

8.3.1 Calcolo del compenso
Compenso clima = € (575 + 287 x a + 575 x K + Σ bi) + spese
dove:
- a = numero dei punti di misura
- K = 1, 2, 3,.....= coefficiente da introdurre nel caso di utilizzo di un software previsionale di modella-

zione acustica e mappatura del rumore. Questo coefficiente verrà stabilito in accordo con la committenza in ragione della complessità, e delle variabili che concorrono alla redazione del progetto come ad esempio: numero di sorgenti da esaminare, presenza fasce di pertinenza relative ad infrastrutture lineari di trasporto ecc. ecc..
- Σ b = coefficiente così definito:
- b1= n x 92 x D (con n = numero di misure di pressione sonora)
- b2= 1150 x D (per misure di 24 ore assistite)
- b3= 575 (per misure di 24 ore non assistite)
- b4= 3450 (per misure di una settimana non assistite)
- D = coefficiente di disagio, che tiene conto del periodo in cui si effettuano le misurazioni (periodo feriale diurno: D = 1; periodo feriale notturno e festivo diurno; D = 1,5; periodo festivo notturno: D = 2)

Le spese sono calcolate nella misura di un aumento del 20%.

8.3.2. descrizione della prestazione
Comprendente le seguenti prestazioni:

- Acquisizione delle informazioni preliminari ambientali (Zonizzazione del comune, ubicazione delle nuova attività, planimetria dell'area di studio, verifica e studio dell'area limitrofa con individuazione delle principali sorgenti sonore già presenti ante operam)
- la descrizione dell'impianto, delle caratteristiche temporali di funzionamento diurno o notturno, con l'indicazione della durata, se continua o discontinua, della frequenza di esercizio e dell'eventuale compresenza di altre sorgenti;
- la descrizione delle singole sorgenti di rumore, con indicazione della loro puntuale collocazione, delle modalità e dei tempi di funzionamento delle stesse con acquisizione dei dati costruttivi (elaborati grafici, materiali, tipologie costruttive);
- la descrizione delle tecnologie adottate per prevenire l'inquinamento acustico;
- la descrizione del clima acustico ante operam presso i ricettori più esposti;
- Redazione della documentazione di clima acustico

8.4 Valutazione di impatto acustico (per la realizzazione di un'opera che „può generare rumore")

8.4.1 Calcolo del compenso
Compenso impatto = € (800 + 287 x r + 575 x K + Σ bi) + spese
Dove:

- r = numero dei ricettori così definito:
  § numero di appartamenti disturbati in caso di esecuzione di misure all'interno di ambienti abitativi
  § numero di palazzi potenzialmente disturbati in caso di utilizzo di un software previsionale di modellazione acustica e mappatura del rumore
- K = 1, 2, 3,.....= coefficiente da introdurre nel caso di utilizzo di un software previsionale di modellazione acustica e mappatura del rumore. Questo coefficiente verrà stabilito in accordo con la committenza in ragione della complessità, e delle variabili che concorrono alla redazione del progetto come ad esempio: numero di sorgenti da esaminare, lunghezza del tracciato, numero di intersezioni, numero degli insediamenti urbani interessati (nel caso di valutazione per infrastrutture lineari di trasporto), ecc. ecc.
- Ó bi = coefficiente così definito:
- b1= n x 92 x D (con n = numero di misure di pressione sonora)
- b2= 1150 x D (per misure di 24 ore assistite)
- b3= 575 (per misure di 24 ore non assistite)
- b4= 3450 (per misure di una settimana non assistite)
- D = coefficiente di disagio, che tiene conto del periodo in cui si effettuano le misurazioni (periodo feriale diurno: D = 1; periodo feriale notturno e festivo diurno; D = 1,5; periodo festivo notturno: D = 2)

Le spese sono calcolate nella misura di un aumento del 20%.

8.4.2. descrizione della prestazione
Comprendente le seguenti prestazioni:

- Acquisizione delle informazioni preliminari ambientali (Zonizzazione del comune, ubicazione delle nuova attività, planimetria dell'area di studio, verifica e studio dell'area limitrofa con individuazione delle principali sorgenti sonore già presenti ante operam)
- la descrizione dell'impianto, delle caratteristiche temporali di funzionamento diurno o notturno,

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

con l'indicazione della durata, se continua o discontinua, della frequenza di esercizio e dell'eventuale compresenza di altre sorgenti;
- la descrizione delle singole sorgenti di rumore previste, con indicazione della loro puntuale collocazione, delle modalità e dei tempi di funzionamento delle stesse, con acquisizione dei dati costruttivi (elaborati grafici, materiali, tipologie costruttive)
- la descrizione delle tecnologie adottate per prevenire l'inquinamento acustico;
- la descrizione del clima acustico ante operam presso i ricettori più esposti
- Redazione della documentazione di impatto acustico

8.5 Piano di risanamento acustico

8.5.1 Calcolo del compenso
Il contenuto di questo piano e gli allegati richiesti, alla dimensione provinciale, comprensoriale, comunale o d'ambito, che disciplinano lo sviluppo del territorio in funzione generale o di problemi settoriali e specifici, sarà quello definito dalle specifiche leggi vigenti all'atto del conferimento dell'incarico o in assenza dal disciplinare d'incarico.
Gli onorari da corrispondere per l'elaborazione di questo piano dovranno essere valutati con un compenso discrezionale da determinarsi tra le parti sulla base di un preciso programma di lavoro concordato.

8.5.2. descrizione della prestazione
Il piano comprendente, previi accordi con la committenza, le seguenti prestazioni:
- raccolta dati, analisi e verifica degli strumenti urbanistici in vigore, quali il PUC, il piano comunale di classificazione acustica, il piano del traffico, la cartografia digitale, il piano paesaggistico, i piani particolareggiati ecc.
- rilievo della rumorosità ambientale e verifica della rispondenza dei limiti alla classificazione acustica del territorio
- verifica conseguimento dei valori di qualità
- proposte di risanamento acustico e verifica della qualità acustica negli ambienti esterni
- proposte di intervento di mitigazione dell'esposizione dei ricettori
- proposte di intervento per la riduzione delle emissioni
- definizione dei tempi
- definizione dei criteri di priorità
- stima dei costi di realizzazione
- stima dei costi sociali
- produzione dell'intera documentazione in lingua italiana e tedesca, sia in forma cartacea che su supporto digitale

9. COMPENSI A TEMPO

In aggiunta agli onorari indicati dalla presente tariffa, e nei casi previsti dalla stessa, al Professionista spettano i compensi valutati in ragione di tempo, e computati a vacazione oraria, per tutte quelle prestazioni nelle quali il tempo concorre come elemento precipuo di valutazione.
Sono in particolare da computarsi a vacazione:
a) i rilevi di qualunque natura;
b) le pratiche amministrative presso gli uffici, i convegni informativi con il Committente ,o con altri nel di lui interesse;
c) il tempo diurno e notturno impiegato nei viaggi di andata e ritorno;
d) le eventuali pratiche catastali e tavolari come indagini, identificazioni, confronti tra il vecchio e il nuovo catasto, ecc.

10. SPESE DA RIMBORSARE

Per le prestazioni specificate nei punti 2-6 sono da riconoscersi le spese rimborsabili conglobate in relazione agli onorari in misura percentuale come indicato nella seguente tabella.

Tabella 10: Spese per prestazioni urbanistiche		
Onorari fino a Euro 3.000	spese pari a	55%
Onorari fino a Euro 5.000	spese pari a	53%
Onorari fino a Euro 10.000	spese pari a	51%
Onorari fino a Euro 15.000	spese pari a	50%
Onorari fino a Euro 20.000	spese pari a	48%
Onorari fino a Euro 25.000	spese pari a	46%
Onorari fino a Euro 30.000	spese pari a	43%
Onorari fino a Euro 40.000	spese pari a	40%
Onorari fino a Euro 50.000	spese pari a	36%
Onorari fino a Euro 60.000	spese pari a	32%
Onorari fino a Euro 70.000	spese pari a	28%
Onorari fino a Euro 80.000	spese pari a	24%
Onorari fino a Euro 90.000	spese pari a	20%
Onorari fino a Euro 120.000	spese pari a	15%
Onorari fino a Euro 250.000	spese pari a	12%
Onorari fino a Euro 500.000	spese pari a	10%

Per valori intermedi si opera per interpolazione lineare.

Le spese conglobate comprendono la consegna di tre copie degli elaborati previsti. Ogni copia ulteriore dovrà essere compensata a piè di lista.

Se le spese non sono compensate in maniera conglobata il Committente deve sempre rimborsare al Professionista le seguenti spese:
a) di viaggio, di vitto e alloggio fuori residenza nonché di trasporto fuori studio professionale sostenute da lui e dal personale di aiuto e le spese accessorie;
b) di bollo, di registro del contratto professionale, dei diritti di uffici pubblici o privati, del rimborso delle spese di liquidazione da parte degli Ordini professionali;
c) di scritturazione, di dattilografia, di riproduzione di elaborati e disegni eccedenti la prima copia, di traduzione in diverse lingue, di fotografie, di documenti, di rilegazione fascicoli e di allestimento digitale esplicativo del piano.
d) di eventuale personale occorrente per i rilievi, saggi, indagini tecniche, amministrative, legali e simili.
Le spese di viaggio vengono rimborsate sulla base delle tariffe vigenti, le spese di percorrenza su strada sono rimborsate secondo le ordinarie tariffe chilometriche in uso presso l'amministrazione provinciale.

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

11. TABELLE GEMEINDEN / TABELLA COMUNI

Tabella 11

Nr.	Gemeinde/Comune	Orte/ paesi	Weiler/ villaggi	Gebäude *1 edifici	besied.Fläche ha *2 superficie edificata ettari	Acker,Wiesen ha *3 Campi, prati ettari
006	Abtei / Badia	3	7	907	208	1.553
108	Ahrntal / Valle Aurina	6	16	1.247	300	1.922
001	Aldein / Aldino	4	7	376	97	900
038	Algund / Lagundo	5	1	706	180	819
003	Altrei / Anterivo	1	3	123	25	157
002	Andrian / Andriano	1		211	45	265
060	Auer / Ora	1		506	156	730
007	Barbian / Barbiano	2	2	387	92	478
008	Bozen / Bolzano	1	3	5.435	1.460	1.285
012	Branzoll / Bronzolo	2		359	93	307
010	Brenner / Brennero	3	4	509	214	581
011	Brixen / Bressanone	9	9	2.889	676	1.771
013	Bruneck / Brunico	4	4	2.111	540	1.314
066	Burgstall Postal	1	1	299	66	325
026	Corvara / Corvara	2		395	103	685
059	Deutschnofen Nuovaponente	4	7	979	251	2.175
047	Enneberg / Marebbe	3	17	731	195	1.513
004	Eppan / Appiano	6	9	2.345	463	2.078
116	Feldthurns / Velturno	1	5	522	107	822
032	Franzensfeste / Fortezza	3		164	160	268
016	Freienfeld / Campo di Trens	5	7	543	321	1.213
034	Gais / Gais	4		566	161	1.007
035	Gargazon / Gargazzone	1	1	286	73	421
036	Glurns / Glorenza	1		247	67	436
027	Graun im Vinschgau / Curon Venosta	5	2	665	187	1.170
109	Gsies / Casies	3	16	413	123	1.238
005	Hafling / Avelengo	1	3	291	67	374
077	Innichen / San Candido	3	4	725	204	1.179
079	Jenesien / San Genesio	3	5	649	186	1.734
015	Kaltern / Caldaro	4	3	1.491	324	1.568
023	Karneid / Cornedo	5	2	589	165	686
018	KastelbellTschars / Castelbello-Ciardes	2	4	519	146	933
019	Kastelruth / Castelrotto	7	6	1.559	442	3.461
021	Kiens / Chienes	3		628	166	758
022	Klausen / Chiusa	4	1	924	225	925
014	Kuens / Caines	1		67	15	65
024	Kurtatsch / Cortaccia	3	4	514	118	803
025	Kurtinig / Cortina	1		144	26	138
042	Laas / Lasa	4	4	986	295	1.923

039	Lajen / Laion	4	4	542	209	1.363
041	Lana / Lana	3	4	1.631	387	1.811
037	Latsch / Laces	4	1	1.141	245	1.484
043	Laurein / Laurengo	1	5	92	30	351
040	Leifers / Laives	3	1	1.568	346	1.039
044	Lüsen / Luson	1	4	330	103	780
046	Mals / Malles	9	11	1.160	274	2.538
045	Margreid / Margrè	1	1	257	58	577
048	Marling / Marlengo	1		448	113	546
049	Martell / Martello	3	6	283	72	457
051	Meran / Merano	3	2	3.434	823	1.577
050	Mölten / Meltina	3	1	300	96	916
053	Montan / Montagna	3	2	321	86	421
054	Moos / Moso	5	3	520	182	1.552
074	Mühlbach / Rio Pusteria	4	2	704	177	963
088	Mühlwald / Selva dei Molini	2	7	355	110	924
055	Nals / Nalles	1	2	338	81	599
056	Naturns / Naturno	3	1	1.055	253	1.391
057	Natz-Schabs / Naz-Sciaves	5		594	149	715
029	Neumarkt / Egna	3	2	850	214	586
113	Niederdorf / Villa Bassa	1		403	113	632
106	Olang / Valdaora	2	4	741	185	1.007
062	Partschins / Parcines	3	3	713	146	776
063	Percha / Perca	3	6	347	79	461
030	Pfalzen / Falzes	1	5	469	121	694
105	Pfatten / Vadena	2	8	112	113	598
107	Pfitsch / Val di Vizze	4	12	614	221	1.448
064	Plaus / Plaus	1		112	30	167
067	Prad am Stilfser Joch	2	2	722	182	1.065
009	Prags / Braies	2	3	168	84	758
068	Prettau / Predoi	1	2	203	45	327
069	Proveis / Proves	1	2	92	30	290
071	RasenAntholz / Ra-sun Aterselva	4	9	620	207	1.428
070	Ratschings / Racines	7	11	988	290	2.310
073	Riffian / Rifiano	1	6	248	57	346
072	Ritten / Renon	7	10	1.637	455	3.136
075	Rodeneck / Rodengo	1	3	301	84	605
076	Salurn / Salorno	2	4	640	161	919
017	Sand in Taufers / Campo Tures	6	4	989	268	1.125
086	Sarntal / Sarentino	6	9	1.279	356	3.286
087	Schenna / Scena	2	5	661	160	1.040
093	Schlanders / Silandro	3	2	1.208	236	1.481
094	Schluderns / Sluder-no	1	2	397	99	661
091	Schnals / Senales	3	3	322	104	644
092	Sexten / Sesto	2	1	475	125	768
085	St.Christina / Santa Cristina	2	3	548	75	523
080	St.Leonhard / San	2	5	632	209	1.216

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Eros Magnago -

	Leonardo					
081	St.Lorenzen / San Lorenzo	5	9	725	233	1.603
083	St.Martin in Passeier / San Martino in Passiria	2	4	558	130	801
082	St.Martin in Thurn / San Martino in Badia	4	13	425	123	1.175
084	St.Pankraz / San Pancrazio	1	2	442	132	791
061	St.Ulrich / Ortisei	1	3	907	127	349
115	Sterzing / Vipiteno	4	6	935	257	1.233
095	Stilfs / Stelvio	4	5	473	126	413
103	Taufers im Münstertal / Tubre	1	4	281	50	369
096	Terenten / Terento	1	2	362	110	915
097	Terlan / Terlano	3	4	670	203	1.153
100	Tiers / Tires	1	4	261	67	387
101	Tirol / Tirolo	2	3	558	124	514
099	Tisens / Tesimo	6	4	542	117	827
028	Toblach / Dobiacco	3	3	787	278	1.054
098	Tramin / Termeno	3	1	693	142	1.037
102	Truden / Trodena	3	2	271	52	337
020	Tscherms / Cermes	1	1	248	56	306
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix / Senale-San Felice	2	1	225	59	571
104	Ulten / Ultimo	4	7	737	191	1.184
111	Vahrn / Varna	4	4	680	207	760
114	Villanders / Villandro	1	2	432	120	908
033	Villnöß / Funes	3	9	558	157	1.303
110	Vintl / Vandoies	4	2	756	221	1.370
031	Völs am Schlern / Fié	3	5	766	207	1.178
112	Vöran / Verano	1		178	70	662
065	Waidbruck / Ponte Gardena	1		58	25	62
052	WelsbergTaisten / MonguelfoTesido	2	2	620	168	1.096
058	Welschnofen / Nova Levante	2		688	163	704
117	Wengen / La Valle	2	9	284	75	963
089	Wolkenstein in Gröden / Selva Val Gardena	3	4	633	149	1.006

*1 It. ASTAT 14. Volkszählung 2001
*2 It. ASTAT information 25/2006
*3 It. ASTAT 5. Landwirtschaftszählung 2000

*1 secondo. ASTAT 14. censimento 2001
*2 secondo ASTAT informazione 25/2006
*3 secondo ASTAT 5. censimento agricoltura 2000